

# دکنی شاعری

## تحقیق و تنقید

ڈاکٹر محمد علی اختر

ریسٹرن سائنس آرڈو و جامعہ عثمانیہ

حیدرآباد

جلہ حقوق بحق مصنف محفوظ

نزیر اہتمام : راحت سلطانہ ایم۔ اے۔ (جامعہ عثمانیہ)

ناشر : محمد علی اثر

پہلی بار : جنوری ۱۹۸۸ء

طباعت : دائرہ الکٹرک پریس چھتہ بازار حیدرآباد

کتابت : محمد اقبال

تعداد : چھ سو

قیمت : مجلد پچیس روپے غیر مجلد بیس روپے

○ ملنے کے پتے :-

۱ : مصنف کاتنا اثر : ۶/۹-۲۲-۴-۲۵ چوک، حیدرآباد ۲۔

۲ : الیاس ٹریڈرس۔ شان علی بٹہ روڈ، حیدرآباد ۲۔

۳ : حسامی بک ڈپو، محللی کمان، حیدرآباد ۲۔

۴ : اسٹریٹس بک ہاؤس۔ چار، نیار، حیدرآباد ۲۔



# انتساب

اپنے محترم اساتذہ

پروفیسر مغنی تبسم اور پروفیسر یوسف سرمست کے نام

محمد علی اثر

---



تعارف : پروفیسر غلام عمر خاں <  
پیش لفظ : ڈاکٹر معین الدین عقیل ۸  
حرف آغاز : محمد علی اثر ۱۱

۱۔ اردو ادب کا دکنی دور ۱۳

۲۔ دکنی ادب پر تحقیقی کام ۳۳

۳۔ ملک الشعراء غواصی اور اس کا غیر مطبوعہ کلام ۴۳

۴۔ محمد قلی کی شاعری ۶۷

۵۔ وجہی کی غزلیں ۷۳



- ۶۔ حسن شوقی کی ایک غیر مطبوعہ غزل ۸۳
- ۷۔ شاہ عالم شغلی اور اس کا غیر مطبوعہ کلام ۸۵
- ۸۔ ایاتنی کا فراق نامہ ۹۲
- ۹۔ دیوانِ فدوی - ایک تعارف ۹۷
- ۱۰۔ سراج کا تعزیل ۱۱۶
- ۱۱۔ ہاشمی کے غیر مطبوعہ قصیدے ۱۲۱
- ۱۲۔ دکنی کے چند غیر مطبوعہ مرثیے ۱۲۸

- ۱۔ ظہور ابن ظہوری ۱۲۹، ۲۔ طالعی ۱۵۱، ۳۔ فائز ۱۵۲،
- ۴۔ احمد ۱۵۴، ۵۔ عشقی دکنی ۱۵۷، ۶۔ فیضی ۱۵۹،
- ۷۔ قادر ۱۶۰، ۸۔ مشہور ۱۶۷، ۹۔ مریدی ۱۶۹،
- ۱۰۔ اسیدی ۱۷۱، ۱۱۔ ملک نوشنود ۱۷۲، ۱۲۔ شاہ راجو ۱۷۴

فرہنگ : ۱۷۸

تصحیحات : ۱۹۲



# تعارف

پیش نظر کتاب مجموعہ ہے ڈاکٹر محمد علی اثر کے تحقیق اور تنقیدی مضامین کا، جو انہوں نے دکنی شاعری کے مختلف موضوعات پر تحریر کیے ہیں۔ ڈاکٹر اثر گزشتہ ایک دہے سے قدیم دکنی شاعری کے سمندر کی غواہی میں سرگرداں ہیں، اور اس دوران میں انہوں نے اپنی کاوشوں سے دکنیات میں قابلِ لحاظ اضافہ کیا ہے۔ ان کی بعض کتابوں کو دکنی کے مستند خدوں کی حیثیت حاصل ہوگئی ہے۔ ملک کی دوسری زبانوں میں ان کے تراجم ہوئے ہیں اور ملک کے باہر بھی ان کی مانگ ہے اور وہاں ان کے نئے ایڈیشن شائع ہوئے ہیں۔

زیر نظر مجموعہ میں بارہ مضامین شامل ہیں جو محمد علی اور وحشی سے لے کر سراج ملک مختلف موضوعات کا احاطہ کرتے ہیں۔ تحقیقی مضامین میں غواہی اور ہاشمی جیسے اساتذہ سخن کا نایاب کلام، جو پہلی بلد منظر عام پر آ رہا ہے، خلاصہ کی جینر ہے۔ قدیم اردو کا ہر محقق دلچسپی اور توجہ کے ساتھ ان کا مطالعہ کرے گا۔ شعلی، حسن شوقی، ایامی اور فدوی کے متون بھی اہمیت کے حامل ہیں۔ تنقیدی مضامین میں ڈاکٹر اثر نے دکنی کے بعض نامور شعرا کے کلام کا نئی جہتوں سے جائزہ لیا ہے۔ یہ مضامین عہدِ حاضر میں قدیم اردو کے ان بلند پایہ فن کاروں کی تحسین میں معاون ہوں گے۔

مجھے یقین ہے کہ قدیم اردو شاعری کے ناقد اور سخن شناس ڈاکٹر محمد علی اثر کی ان کاوشوں کو قدر کی نگاہ سے دیکھیں گے۔

پروفیسر غلام عمر خاں

سابق صدر شعبہ اردو عثمانیہ یونیورسٹی و  
انڈیانا یونیورسٹی، انڈینا

سمن زار۔ اکبر باغ

حیدرآباد۔ ۳۶۔ ۱۹۵۵ء

## پیش لفظ

بر عظیم پاک و ہند کی علمی و تہذیبی تاریخ میں دکن کو کئی امتیاز حاصل ہیں۔ لسانی اور ادبی حوالہ سے اس کا یہ اعزاز کچھ کم نہیں کہ یہ اردو زبان و ادب کا اولین مرکز بنا۔ اور اس کے اثرات شمالی ہند تک پہنچے اور شمالی ہند بھی اردو شعر و ادب کی تخلیق۔ یہ سرفراز ہونے لگا۔ پھر اردو تحقیق کے رشتہ سے دکن کو یہ امتیاز حاصل ہے کہ اس کا مستقل آغاز یہیں سے ہوا۔

دراصل اس روایت کی ابتدا مولوی عبدالحق اور مس اللہ قادری نے کی تھی جسے محی الدین قادری زور عبد القادر سروری، نعیر الدین ہاشمی اور بیہ محمد نے پروان چڑھایا اور ترقی دی۔ ان کی اعلیٰ تحقیقی کاوشوں سے اردو زبان و ادب کے نامعلوم گوشے سامنے ہوئے اور گمشدہ اور لائق مرتب ہوئے۔ پھر یہ اعزاز بھی دکن ہی کو حاصل ہوا کہ جس قدر محققین دکنی ادب کو میر آئے اور جو تحقیقی کاوشیں اس کی تلاش و ترتیب کے ضمن میں کی گئیں۔ وہ شاید کسی اور دبستان کی حد تک اس قدر نہ ہو سکیں۔ اور۔۔۔ روایت کا آغاز مذکورہ بزرگ محققوں نے اپنے وقتوں میں کیا تھا، اس کو مستقل پیش۔۔۔ دینے والے بعد کے دکنی محققین کی ایک بڑی تعداد ادبی تحقیق اور خصوصاً دکنی ادب کی تحقیق و تاریخ میں ایک مستقل اہمیت کی حامل بنی۔ مسعود حسین خان، غلام عرفان، حفیظ قیصل، محمد اکبر الدین صدیقی، رفیعہ سلطانہ

حسینی شاہد، زینت راجہ، تمثیل شوکت، سیدہ جعفر جیسے ناموں اور ان کے تحقیقی کاموں کو اردو تحقیق کبھی فراموش نہ کر سکے گی۔ لیکن یہ سلسلہ ابھی اور انہی ناموں پر ختم نہیں ہوتا۔ آج بھی دکنیات کو ایسے نوجوان محقق مل گئے ہیں۔ جو اپنے بزرگوں کی قائم کی ہوئی روایتوں پر مستقل مزاجی، دقت نظر اور تندہی سے مصروف تحقیق ہیں۔

محمد علی اثر بھی ایسے ہی نوجوان اور معاصر محقق دکنیات ہیں، جو اپنی دید و دریافت اور تلاش و تحقیق کے باعث اردو تحقیق کے دبستان دکن کے عہد موجودہ کو اپنی تحقیقی مساعی سے نئی جہات دینے اور تازہ انکشافات میں مصروف ہیں۔ ان کی سابع کاوشوں، "غوامی شخصیت اور فن"، "دبستان گولکنڈہ"۔ ادب اور کلمہ"، "دکنی اور دکنیات"، "دکنی کی تین مثنویاں" اور ان کی شراکتی کاوش "مہرست مخططات ادارہ ادبیات اردو (جلد ششم) نے جہاں دکنی تحقیقات کے لئے مزید دروا کیے ہیں، ان کا مبسوط تحقیقی مقالہ "دکنی غزل کی نشوونما"۔ انہیں اردو تحقیق کے دبستان دکن میں ایک مستقل حیثیت اور مقام دلانے کے لئے کافی ہے۔

ان کاوشوں سے قطع نظر۔۔۔ ان کے تحقیقی مقالات کا زیر نظر مجموعہ "دکنی شاعری، تحقیق و تنقید" چند مزید دریافتوں اور نئے گوشوں کو سامنے لا رہا ہے۔ ان مقالات کے توسط سے اگر ایک طرف اردو ادب کے دکنی دور اور دکنی ادب پر تحقیق کام کے متعلق مفید اور نئی معلومات یکجا ہو رہی ہیں، تو دوسری طرف بعض اہم اور غیر مطبوعہ متون بھی پہلی بار سامنے آرہے ہیں۔ ان سے جہاں غوامی، وجہی، حسن ستی، شاہ عالم شغلی، محمد امین الدین، ایامی، خدی، خاں خدی کے متون کی تکمیل و تہذیب ہو مد ملے گی، وہیں ان کے اور کاشمی، بھالوری، محمد علی اور پھر دکنی مراٹھی پر ترتیب معلومات میں معاونت حاصل ہوسکے گی۔

ان دریافتوں اور کادشوں کے لیے اُردو تحقیق — اور خصوصاً اس کا دبستان  
 دکن ڈاکٹر محمد علی اختر کا ممنون رہے گا۔ ان کی ایسی دریافتوں سے اور تلاش و جستجو کی  
 بدولت — کچھ عجب نہیں کہ اُردو تحقیق کے دبستان دکن کا یہ دور آئینہ خود ان کے  
 نام اور ان کی نمائندگی سے بھی موسوم ہو جائے۔

(ڈاکٹر) معین الدین عقیل

نہان پروفیسر اُردو

دیپ پارتی نتودی استدی ایشیاپی

استی تو تو یونیورسٹی اریور اور بینیلے

ناپولی - اتالی (اطلی)

## حرف آغاز

پیش نظر کتاب، دکنی ادب سے متعلق، ان تحقیقی و تنقیدی مضامین کا مجموعہ ہے، جو میں نے گزشتہ دس بارہ سال میں، مختلف اوقات میں تحریر کیے ہیں ان میں سے بیشتر مضامین ہندو پاک کے علمی و ادبی رسائل میں شائع ہو چکے ہیں۔ کتابی صورت میں پیش کرتے ہوئے بعض مضامین پر نظر ثانی بھی کی گئی ہے۔

پہلے مضمون میں، اردو ادب کے دکنی دور کا سماجی اور تمدنی پس منظر میں جائزہ لیا گیا ہے۔ دوسرے مضمون میں دکنی ادب سے متعلق تحقیقی و تنقیدی کاوشوں پر اجمالی طور پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ تیسرے مضمون میں غوامی کی غیبی مطبوعہ غزلیں تدوین متن کے ساتھ پیش کی گئی ہیں۔ اس سلسلہ میں دکنی شاعری کی ایک مقبول صنف، پیالہ پر پہلی بار روشنی ڈالی گئی ہے۔ اس مضمون میں غوامی کے کلام کی داخلی شہادتوں کی مدد سے، اس کے واقعات حیات کے چند نئے گوشے منظر عام پر لائے گئے ہیں۔

چوتھے اور پانچویں مضمون میں محمد قلی اور سوجھی کی غزل گوئی کی خصوصیات کا جائزہ لیا گیا ہے۔ چھٹا، ساتواں اور آٹھواں مضمون، حسن شوقی، شغلی اور ایانگی کی غیر مطبوعہ غزلوں پر مشتمل ہے۔

فدوی ادھنگ آبادی، ولی کاہم عصر اور دکنی کا ایک غیر معروف لیکن خوش گوشتاعر ہے۔ نویں مضمون میں، فدوی کا تعارف کروایا گیا ہے اور اس کے واحد اور نایاب قلمی دیوان سے چند غزلیں، تدوین متن کے ساتھ پیش کی گئی ہیں۔ دسواں مضمون سراج کی شاعری سے متعلق ہے۔

گیا۔ جو مضمون میں ہاشمی بیجا پوری کے دو طویل غیر مطبوعہ تصنیفیں پیش کر کے گئے ہیں اور ساتھ ہی ساتھ ہاشمی کے حالات زندگی پر نئی معلومات بھی یکجا کی گئی ہیں۔ بارہویں اور آخری مضمون میں دکنی کے چند غیر مطبوعہ مریثوں کو مرتب و مدون کیا گیا ہے۔

اس کتاب کا "تعارف" ۱۔ ادا محترم پروفیسر غلام عمر خاں صاحب سابق صدر شعبہ اردو عثمانیہ یونیورسٹی دہلی و آندھرا پردیش اوپن یونیورسٹی نے تحریر فرمایا ہے جس کے لیے میں موصوف کا تہ دل سے شکر گزار ہوں۔ برادر محترم ڈاکٹر معین الدین عقیل، جہان پروفیسر نیپلز (اٹلی) کا بھی میں ممنون کر رہا ہوں جنہوں نے ازراہ عنایت اس کتاب کا پیش لفظ لکھنے کی زحمت گواہی کی۔ ڈاکٹر سید محمود قادری پروفیسر شعبہ اردو جامعہ عثمانیہ نے ہاشمی کے قصائد کے متن کو کھولنے میں میرے ساتھ تعاون کیا ہے جس کے لیے میں موصوف کا ممنون ہوں۔

محمد اسحاق اثر

"کائنات اثر"

۲ - ۲ - ۱۳۶۶ / ۹

چوک حیدر آباد - ۲



# اردو ادب کا دینی دور

اردو ادب کا قدیم دور جسے دکنی دور بھی کہا جاتا ہے، کم و بیش چار صدیوں پر محیط ہے۔ اس دور کو سہولت کی خاطر مزید تین ادوار میں تقسیم کیا جاسکتا ہے۔

(۱) بہمنی دور (۱۳۵۰ - ۱۵۲۵ء) (۲) عادل شاہی دور (۱۶۹۰ - ۱۶۸۶ء) اور

(۳) قطب شاہی دور (۱۵۰۸ - ۱۶۸۷ء)

۱۔ بہمنی دور (۱۳۵۰ - ۱۵۲۵ء) علاء الدین خلجی پہلا مسلمان بادشاہ تھا جس کی فوجیں

سب سے پہلے جنوبی ہند پہنچیں۔ یہ تیسرے صدی عیسوی کا واقعہ ہے۔ شمالی ہند کے فوجی، صوفی، فقیر، تاجر اور اہل ہنر اپنے ساتھ وہ ملی جملی زبان بھی دکن لے آئے تھے جو ابھی بیبال حالت میں تھی۔

دوسرا اہم واقعہ جس کی وجہ سے جنوبی ہند میں اردو کے پھیلنے میں مدد ملی، چودھویں صدی میں

پیش آیا۔ جب محمد تغلق نے دہلی کے بجائے دولت آباد (دیوگیری) کو اپنا پایہ تخت بنایا

اور حکم جاری کیا کہ دہلی کی ساری آبادی، دولت آباد منتقل ہو جائے۔ بادشاہ وقت کے حکم

پر دہلی کے لوگ، امیر غریب، امرا، سرفرا، پیشہ ور اور باب ہنر سب کے سب جنوبی ہند کی طرف

نکل کھڑے۔ سیاسی نقطہ نظر سے اس واقعہ کی حیثیت جو بھی ہو، تشکیل زبان کے لحاظ

سے یہ واقعہ غیر معمولی اہمیت کا حامل ہے۔ چودھویں صدی کے رنچ دوم میں جب تغلق بادشاہ

کمزور ہو گئے تو جنوبی ہند میں پھر ایک یار جان آگئی اور وہ آہستہ آہستہ مرکز سے دور ہونے لگی

تک کہ ۱۳۷۴ء میں بہمنی سلطنت کے نام سے دکن میں ایک آزاد اور خود مختار مملکت کا قیام عمل میں

آیا۔ اس نئی مملکت کا بانی ایک ایسا بادشاہ تھا جس نے دہلی کے شاہنشاہ کے خلاف علم بغاوت

چلاند کیا تھا۔ شمال دکن کی وجہ سے وہ ترک ہونے کے باوجود خود کو دکنی کہنا قابل فخر سمجھتا تھا۔



یہی وجہ ہے کہ اس نئی سلطنت کی بنیاد میں شمالی ہند کے رجانات و روایات سے انحراف کے جذبات نشوونما پانے لگے۔ شمالی ہند، ایرانی اور عربی کچھ سے متاثر تھا مگر دکن اُس سے بڑی حد تک متبرک تھا۔ بہمنوں نے سیاسی لائحہ عمل کے طور پر سرزمین وکن کے تعلق سے ان تمام مقامی عوام کو ابھارا، جو شمال سے مختلف تھے، جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ مقامی زبانوں، رسوم و رواج اور رہن سہن کے طرز یقین، میلوں ٹھیلوں اور تہواروں کی خوب حوصلہ افزائی کی جانے لگی۔ اردوزبان کا آغاز تہلگ و لگ جگ شمالی ہند میں ہوا، صدیقی فقیر اور ندہ بھی رہنماؤں کے اقوال، فقرے اور جملے اردو کے ابتدائی نمونے سمجھے جاتے ہیں۔ لیکن اس وقت تک شمالی ہند میں باضابطہ کتابیں نہیں لکھی گئیں۔ جب اردو دکن پہنچتی ہے تو اس میں تصنیف و تالیف کے کام کا آغاز بھی ہوتا ہے اور ادب بھی تخلیق کیا جاتا ہے۔

• بہمنی ہم حکومت میں دکن کے علاقے پر تین بڑی زبانیں تلگو، کنڑی اور مرہٹی بولنے والے لوگ آباد تھے۔ دوسرے الفاظ میں یہ علاقہ تلگانہ، کرناٹک اور ہاراشٹرا کے علاقے پر پھیلا ہوا تھا۔ ان علاقوں کے باشندے تمدنی اعتبار سے مختلف رسم و رواج کے عادی تھے۔ بہمنی سلاطین نے پہلی بار جنوبی ہند میں بسنے والی چھوٹی چھوٹی قوموں کو، جو آپس میں برسرِ پیکار رہتی تھیں، ایک شیرازے میں منسلک کرنے کا کامیاب ہم چلائی۔ ان میں قوی اتحاد، میل جول اور بھائی چارگی کے جذبات کو ابھارا۔ سماجی مساوات اور انسانی اخوت کے عظیم تصورات، جو اسلام کی بنیادی تعلیمات ہیں۔ ان کی، جنوبی ہند میں بسنے والی اقوام میں اشاعت کی ادا اس پس ماندہ علاقے میں علوم و فنون کی روشنی پھیلانی۔ یہ وہ زمانہ تھا جب کہ شمالی ہند میں یہ امنی اور انتشار پھیلا ہوا تھا، دکن میں بہمنی بادشاہوں نے ایک مستحکم اور پر امن مملکت کی بنیادیں رکھیں۔ اس طرح جنوبی ہند کا علاقہ ہندستان کے علاوہ دوسرے ملکوں کے عالموں اور فن کاروں کے لیے بھی کشش کا باعث بن گیا چنانچہ دور دراز ممالک کے علماء، فضلا

اور اہل ہنر قدردانی کی امید میں دکن آنے لگے۔ بہمنی بادشاہوں نے ہر علاقے کے ارباب علم و ہنر کی دل کھول کر سرپرستی کی اور صحیح معنوں میں ایک بین الاقوامی تمدن کی بنیاد ڈالی۔ اس خاندان کے مشہور اور علم دوست بادشاہ فیروز شاہ بہمنی کے عہد میں دکن کا علاقہ اپنے بین الاقوامی تمدن کے لئے غیر معمولی شہرت اختیار کر گیا۔ اس بادشاہ نے اپنی مملکت میں بسنے والے تمام طبقات کے مابین قومی یگانگت اور بھائی چارگی کے جذبات اُبھارنے کی کامیاب تحریک چلائی۔ سرزمین دکن میں بہمنی سلاطین نے ملے جلے کلچر کو فروغ دینے کی ہمیں ہم کا آغاز کیا تھا اس کا تسلسل اور ارتقاء قطب شاہی اور عادل شاہی عہد میں جاری رہا۔

بہمنی سلاطین نے باہمی اتحاد و میل جول اور معاشرت اور تمدن کو مستحکم کرنے کے لیے مقامی روایات اور دیسی رسوم و رواج کی حوصلہ افزائی کے ساتھ ہی ساتھ ایک ایسی زبان کی سرپرستی کی جو مختلف طبقوں اور علاقوں کے درمیان ربط و ضبط اور معاملات معاشرت کا ذریعہ بن سکے۔ اس مقصد کے لیے دکنی یا قدیم اردو ہی ایک ایسی زبان تھی جس نے مقامی اثرات کو تیزی سے اپنا کر بین الاقوامی زبان کی حیثیت حاصل کر لی تھی۔

خواجہ بندہ نوازؒ : فیروز شاہ بہمنی کے دور میں اپنے وقت کے ممتاز اور سربلند صوفی سید محمد حسین گیسو درازؒ، دہلوی سید گلبرگ تشریف لائے گیسو درازؒ دلی کے مشہور صوفی نظام الدین اولیاءؒ کے خلیفہ خواجہ نصیر الدین چراغ دہلوی کے سب سے اہم شاگرد اور خلیفہ تھے۔ ان کے معتقدین کی تعداد شمالی ہند میں بہت زیادہ تھی لیکن وہ اپنے مذہب کی تبلیغ و اشاعت کے لیے ۱۳۹۹ء کے قریب گلبرگ چلے آئے اور وہیں رہ گئے۔ دکن کے عوام و عوامی نے خواجہ صاحب کو ہاتھوں ہاتھ لیا۔ فیروز شاہ بہمنی نے ان کا استقبال کیا اور قدردانی کا پورا پورا حق ادا کیا۔ خواجہ صاحب کے معتقدین کی تعداد روز بروز بڑھنے لگی۔ آپ کے ارشادات سے فیض یا باموئے کے لیے بے شمار لوگ حافر مذمت ہوئے۔ عام لوگوں کے لیے خواجہ صاحبؒ اپنے درسِ قدیم اردو یا دکنی زبان میں دیا کرتے تھے۔ اہمیس

کی آسانی کرے۔ اس زبان میں انہوں نے آئینہ و تالیف کا کام بھی انجام دیا۔ لیکن قطعی طور سے یہ نہیں کہا جاسکتا کہ قدیم اردو یا دکنی میں ان کی کتنی تصنیفات ہیں۔ کوئی پچاس برس پہلے ان کی ایک کتاب ”معراج العاشقین“ منظر عام پر آئی تھی۔ جسے اردو کی پہلی نثری کتاب مان کر شائع کیا گیا تھا لیکن بعض علما کو اس میں شک ہے کہ یہ خود بندہ نوازؒ کی تصنیف ہے۔ بلکہ یہ سمجھا جاتا ہے کہ یہ کسی اور صوفی کی کتاب ہے جو بندہ نوازؒ سے منسوب ہو گئی ہے۔ اس کے علاوہ نظم و نثر میں ان کی چند چھوٹی چھوٹی ادب کتابیں ”شکار نامہ“ چکل نامہ“ وغیرہ دستیاب ہوئی ہیں لیکن کسی کی نسبت قطعی طور سے نہیں کہا جاسکتا کہ یہ انہیں کی تصنیف ہے۔

**فخر دیں نظامی :** بہمنی دور کی سب سے پہلی ادبی تصنیف نظامی بی دری کی مثنوی ”کدم راو پدم راو“ ہے۔ یہ مثنوی بہمنی خاندان کے نویں بادشاہ سلطان احمد شاہ ولی بہمنی (۱۴۴۱ء - ۱۴۶۱ء) کے زمانے میں لکھی گئی۔ ”کدم راو پدم راو“ ساڑھے پانچ سو سال قدیم مثنوی ہے۔ اس لیے اس کی زبان بہت مشکل ہے یہ بھی معلوم نہیں ہوتا کہ اس مثنوی کا اصل نام کیا تھا۔ اس کے دو مرکزی کرداروں کے نام کی مناسبت سے اسے ”کدم راو پدم راو“ کا نام دے دیا گیا ہے۔ مثنوی کی جام ہیت کے مطابق حمد لغت اور درج سلطان کے بعد اصل قصہ شروع ہو جاتا ہے۔ مثنوی کے مطالعہ سے اندازہ ہوتا ہے کہ نظامی ایک قاصد الکلام شاعر ہے جس نے اپنی مثنوی میں ضرب الامثال اور محاورے کثرت سے استعمال کئے ہیں۔ اس مثنوی کو اردو زبان کی تاریخ میں اس اعتبار سے بہت اہمیت حاصل ہے کہ یہ اردو زبان کا اولین ادبی نمونہ ہے۔ اس سے قبل کی جو تحریریں دستیاب ہوئی ہیں جن میں حضرت بندہ نوازؒ کا کلام بھی شامل ہے، وہ سب نہ ہی نوعیت کی تحریریں ہیں۔ ”کدم راو پدم راو“ کے واقعات اور کردار بالکل ہی ادبی نوعیت کے ہیں۔

**میراں جی شاد :** بہمنی دور کے ایک بہت بڑے صوفی اور شاعر شاہ

میراں جی شمس العشاق ہیں، جو حاجی دوام الدین کے صاحبزادے اور شاہ کمال الدین بیابانی کے خلیفہ تھے۔ شمس العشاق خواجہ بہنہ نواز کے سلسلہ صوفیائے سید ہیں۔ انہوں نے اپنے بزرگوں کی طرح قدیم اردو یادگی میں تصنیف و تالیف کا کام انجام دیا جس کے مطالعہ سے اس عہد کی زبان کے متعلق اہم معلومات حاصل کی جاسکتی ہیں۔ میراں جی کی اردو تصانیف میں مغز مرغور، شہادت الحقیقہ، خوش نامہ اور خوش نغمہ مشہور اور اہم ہیں۔ میراں جی کی سبھی تصانیف کا موضوع تصوف ہے۔ انہوں نے سچا پور میں وفات پائی اور وہیں دفن ہیں۔

۱۔ شرف بیابانی بہمنی دور کے مشاہیر شعرا میں سید شاہ اشرف بیابانی خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ وہ سید شاہ منیا الدین بیابانی کے صاحبزادے تھے۔ انہوں نے اپنے والد سے خلافت پائی اور ۵۰۳ھ میں ان کے جادہ نشین ہوئے۔ ۱۔ شرف بیابانی کی تین تصانیف کا پتا چلتا ہے۔ ۱۔ نوسرہ ۲۔ لازم البندی اور ۳۔ خالق باری۔

نوسرہ (۵۰۳ھ) اشرف بیابانی کی سب سے اہم تصنیف ہے۔ یہ مثنوی ناولٹ میں منقسم ہے، اس کا ہر باب گویا ایک انمول ہار کی حیثیت رکھتا ہے۔ اسی بناء پر اس کا نام نوسرہ ہار تجویز کیا گیا ہے۔ نوسرہ ہار کا موضوع شہادت امام حسینؑ اور واقعہ کربلا ہے۔ مثنوی کے مطالعہ سے اندازہ ہوتا ہے کہ یہ محلوں میں سنانے کے لیے لکھی گئی تھی۔ اسی لیے اس میں بول چال کی سیدھی سادی اور عام فہم زبان استعمال کی گئی ہے۔

لازم البندی ایک مختصر نظم ہے جس میں مختلف انداز ہی مسائل کو موضوع سخن بنایا گیا ہے۔ واحد باری عربی، فارسی اور اردو کی ایک منظوم نسبت ہے جو امیر سرو کی منظوم نسبت کی طرز پر لکھی گئی ہے۔  
قطب دین قادری فیروز  
بہمنی عہد کے آخری زمانے میں، فیروز نے ایک

بالکمال شاعر کی حیثیت سے شہرت حاصل کی تھی۔ اس کی تعانیف میں ایک مختصر مثنوی پر نامہ کے علاوہ چند غزلوں کا پتا چلتا ہے۔ یہ مثنوی فیروز نے اپنے پیرومرشد شیخ غلام ربیع خندرمی (متوفی ۱۹۷۳ھ/۱۵۶۵ء) کی مدح میں لکھی ہے۔ یہی سلطنت کے زوال کے بعد فیروز کو لکھنؤ چلا آیا تھا۔ گو لکھنؤ آنے کے بعد فیروز کو شاعر اور استاد سخن کی حیثیت سے بڑی مقبولیت حاصل ہوئی۔ گو لکھنؤ کے شعراء جیچہ محمد قلی اور ابن شامی نے اپنے کلام میں جس انداز سے فیروز کا تذکرہ کیا ہے اس سے پتا چلتا ہے کہ ان شاعروں نے فیروز کے اگے وہ انورے ادب تہہ کیا ہے

یہی دور کے دیگر شعراء میں قریشی، منتاق اور لطفی کے نام قابل ذکر ہیں اول الذکر شاعری کی جنیات کے موضوع برابر ایک مثنوی بھوک بل مکتی ہے اور آخر الذکر شعرا کی چند غزلیں اور قصائد کا پتا چلتا ہے۔

بقول ڈاکٹر جمیل جالبی ”یہی دور میں اردو چاروں طرف پھیل کر دکن کی سب سے بڑی اور واحد مشترک زبان بن جاتی ہے اور اس عظیم سلطنت کے مختلف علاقوں میں ایک لاساؤ شمار کا محول پیدا ہو جاتا ہے کہ آئندہ دہ میں ادبی تخلیق کے لیے راستہ صاف ہو جاتا ہے۔ جو یہ اس دور میں پھوٹ کر پیر بنا اس کے پہل ان سلطنتوں نے کھائے جو یہی سلطنت کی جانشین تھیں عادل شاہی اور قطب شاہی باقی تینوں سلطنتوں کے جوہر اپنے دامن میں سمیٹ کر دکنی ادب کی نائنہ بن جاتی ہیں۔ یہی دور میں گجرات کی طرح ہندوی روایت کی ہی توسیع ہوتی ہے اور دقت کے ساتھ ساتھ فارسی زبان و تہذیب کے اثرات بڑھتے چلے جاتے ہیں۔ نظامی خالص ہندوی روایت کا ترجمان ہے۔ میراں جی کے ہاں فارسی طرز احساس اور تہذیب و زبان کے اثرات مدبر برکھ جاتے ہیں۔ اشرف بیا بانی کے ہاں یہ اثرات بغیر الفاظ کے سنگ انداز بیان کی سطح پر اور

نیا دہ ہو جاتے ہیں۔ عادل شاہی دور میں یہ اثرات اور گہرے ہو جاتے ہیں اور اسی لیے اس دور کی زبان بہمنی دور کے مقابلے میں زبان و بیان کے جدید داسر سے قریب تر ہو جاتی ہے یہ دور ساری دنیا میں بادشاہوں، سلطانین، ظہنرادوں اور امرا کا ہفت سازی علمی و ادبی، تہذیبی و معاشرتی ترقیوں کا انہی سے وابستہ ہیں۔ جو چیز بادشاہ پسند کرتا ہے سارا معاشرہ اسے پسند کر لیتا ہے۔

**عادل شاہی دور** پندرھویں صدی عیسوی کے اواخر میں جب بہمنی سلطنت کو زوال ہوا تو اس ملک کے پانچوں صوبے خود مختار ہو گئے۔ اس طرح دکن کے علاقے پڑ پانچ آزاد ریاستوں کا قیام عمل میں آیا جن کے نام یہ ہیں۔ ابیجا پور کی عادل شاہی سلطنت، ۲۔ گوکنڈہ کی قطب شاہی، ۳۔ احمد نگر کی نظام شاہی، ۴۔ پیدر کی برید شاہی اور ۵۔ برار کی عمار شاہی۔

ان ریاستوں میں ابیجا پور کی عادل شاہی اور گوکنڈہ کی قطب شاہی حکومتوں کو اردو زبان و ادب کے نشوونما کے لیے بنیاد بنی۔ یہ دور ریاستیں اردو زبان و ادب کے دو اہم مرکز کی حیثیت رکھتی ہیں۔ جس طرح بعد کے زمانے میں یعنی اٹھارویں اور انیسویں صدی عیسوی میں دہلی اور لکھنؤ اردو کے دو اہم مرکز تھے۔ اسی طرح اردو کے اولین دور میں ابیجا پور اور گوکنڈہ، قدیم اردو کے دو اہم مراکز سمجھے جاتے ہیں۔ عادل شاہی دور، کم و بیش دو صدیوں پر محیط ہے۔ اس دور کے ادبی اور شعری کارناموں کا جائزہ لینے سے قبل ضروری معلوم ہوتا ہے کہ اس عہد کے سیاسی اور سماجی پس منظر پر بھی سرسری نگاہ ڈالی جائے۔

عادل شاہی سلطنت کا بانی یوسف عادل تھا، جو بہمنی دور کے مشہور وزیر محمود گاداں کا تربیت یافتہ تھا۔ محمود گاداں کے قتل کے بعد یوسف عادل نے کمر در بہمنی حکومت کے خلاف بغاوت کر دی اور ۱۵۹۹ء میں ابیجا پور کے علاقے پر، ایک آزار اور خود مختار سلطنت کے قیام کا اعلان کیا اور یوسف عادل شاہ کے نام سے تخت نشین ہوا۔ یوسف عادل شاہ ایک اعلیٰ تعلیم یافتہ انسانی اور ارباب علم و ہنر کا قدردان تھا۔

اس لیے، بہمنی دور کے تمام علما، فضلا، شعرا اور اہل کمال بیجاپور میں جمع ہو گئے تھے۔ بادشاہ وقت نے ان عالموں کی خاطر خواہ سرپرستی اور حوصلہ افزائی کی۔ اس طرح عادل شاہی حکومت کے آغاز کے ساتھ ہی بیجاپور، علوم و فنون کا مرکز بن گیا۔ ابستہائی دو تین حکمرانوں کے زمانے میں اردو زبان کو شاہی سرپرستی حاصل نہیں ہوئی۔ یوسف عادل اور اس کے جانشین فارسی زبان و ادب کا اعلیٰ مذاق رکھتے تھے۔ اس لیے ابستہائی دو تین بادشاہوں کے زمانے میں اردو کی خاطر خواہ ہمت افزائی نہیں ہوئی۔ لیکن دربار سے ہٹ کر عوام میں، جس زبان کا چلن روز افزوں بڑھتا جا رہا تھا وہ قدیم اردو یا دکنی زبان تھی۔ صوفی اور مذہبی رہنما، اس زبان کو مذہبی معلومات کی تبلیغ و اشاعت کے لیے استعمال کر رہے تھے۔ چنانچہ اس زمانے میں بہمنی عہد کے آخری زمانے کے بلند پایہ صوفی حضرت میاں فتحی شمس القشاقی بیجاپور شریف لائے۔ ان کی خانقاہ عوام و خواص کی توجہ کا مرکز بنی ہوئی تھی۔

عادل شاہی حکومت کا پانچواں بادشاہ، ابراہیم عادل شاہ ثانی، صرف عالموں، شاعروں اور اہل کمال کا قدردان تھا بلکہ خود بھی صاحبِ علم و فضل بھی تھا۔ وہ خطاطی، مصوری، نقاشی، شاعری اور موسیقی میں یدِ طولی رکھتا تھا۔ شاعری اور موسیقی کا ذوق اسے دہائے میں ملا تھا۔ ان دونوں فنون میں اس کو استادانہ ہارت حاصل تھی۔ اسی وجہ سے اس کو ”جگت گرو“ کے نام سے یاد کیا جاتا تھا۔ ”نورس“ ابراہیم عادل شاہ کا سب سے اہم کا نام ہے۔ اس کتاب کا مقدمہ فارسی کے شہر انشا پرداز ملا ظہوری نے لکھا ہے۔ ”نورس“ کے مطالعہ سے ابراہیم کے شاعرانہ کمال اور فنِ موسیقی سے غیر معمولی ذوق پائی ہندو دیوالا، نہ کرت، برج بھاشا اور دکن سے واقفیت کا پتہ چلتا ہے۔

ابراہیم ثانی کا بیٹا محمد عادل شاہ ۱۶۲۶ء میں بیجاپور کے تخت کا وارث بنا۔ اس نے اپنے باپ کی قائم کردہ تمام ادبی اور تہذیبی ریایات کو برقرار رکھا۔ وہ خود شاعر نہیں تھا لیکن علم و ادب اور اہل فن کی قدردانی میں اپنے اجداد سے کسی طرح پیچھے نہیں تھا۔ محمد عادل شاہ کے بعد علی عادل شاہ ثانی شاہی ۱۶۵۶ء میں ساتویں عادل شاہی حکمران کی حیثیت سے بیجاپور کے تخت پر بیٹھا۔ علی عادل شاہ شاہی، دیگر

عادل شاہی سلاطین کی طرح ایک علم دوست اور ادب نواز بادشاہ تھا۔ اس کو شاعری موسیقی اور فن تعمیر سے غیر معمولی دلچسپی تھی۔ وہ محمد علی قطب شاہ کی طرح ایک صاحب دیوان اور قادر الکلام شاعر تھا۔ اس کے دیوان میں 'غزلیں'، 'قصیدے'، 'مرثیے' گیت وغیرہ تمام اصناف سخن موجود ہیں۔

شاہی ایک بلند مرتبہ قصیدہ نگار اور بے مثال غزل گو ہے۔ اپنے دادا جنگت گرو کی طرح وہ لغت و شاطحات شاعر ہے۔ اس نے اپنے کلام میں مقامی ماحول اور مقامی روایات کی بھرپور ترجمانی کی ہے۔ شاہی کا کلام زبان و بیان اور اظہار و اسلوب کے نقطہ نظر سے ایک منفرد حیثیت کا حامل ہے۔ اس کے کلام میں جگہ جگہ تازگی، ندرت اور باکین کا احساس ہوتا ہے۔

عادل شاہی سلاطین کے علاوہ متعدد شاعروں اور ادیبوں نے مختلف اصناف سخن میں اپنی صلاحیتوں کے جوہر دکھائے ہیں۔ لیکن اس مضمون میں تمام فن کاروں کا تفصیلی جائزہ لینا مشکل ہے اس لیے۔ چند اہم اور بلند پایہ شاعروں اور ادیبوں کے ادبی کارناموں پر روشنی ڈالی جاتی ہے۔

دبستان بیجا پور کے ادیب شاعروں اور نثر نگاروں میں شاہ برہان الدین عبدالعزیز کے نام ملتے ہیں۔ اس کے بعد حسن شوقی، نعتی، ہاشمی، ملک غوث دود اور رستمی بطور خاص اہمیت کے حامل ہیں۔

برہان الدین جہانم، حضرت شاہ میراں جی شمس العشق کے صاحبزادے اور خلیفہ تھے۔ وہ اپنے وقت کے بہت بڑے صوفی اور روحانی پیشوا بھی تھے۔ جہانم کے مریدوں اور معتقدوں کی تعداد ہزاروں تک پہنچتی ہے انہوں نے اپنے والد شمس العشق کی طرح کئی نظم و نثر میں چھوٹے بڑے متعدد درجے اپنی یادگار چھوڑے ہیں۔ ان کی منظوم کتابوں میں "ارشاد نامہ" "حجت البقا" "وصیت الہادی" "سکھ ہلا" "بیخ گنج" اور نثری تصانیف میں "کلمۃ الحقائق" اور "رسالہ وجودیہ" اہمیت کے حامل ہیں۔

بیجا پور کے ادیب شاعروں میں عبدالقابل ذکر ہے، جواہر اہم



عادل شاہ ثانی "جگت گرد" کا درباری شاعر تھا۔ اس نے ۱۶۰۳ء میں بادشاہ وقت کی ذات و صفات کو موضوع بنا کر "ابراہیم نامہ" کے نام سے ایک طویل مثنوی لکھی ہے۔ اس مثنوی میں عہدِ دل نے ابراہیم عادل شاہ ثانی کے حالاتِ زندگی اور اس کے معمولات کا ذکر حقیقت پسندی کے ساتھ کیا ہے۔ تہذیبی، ثقافتی اور معاشرتی نقطہ نظر سے بھی یہ مثنوی بہت اہمیت کی حامل ہے۔ اس میں اپنے دور کی عام زندگی، رسوم و رواج، لباس زیورات اور تفریحات و تفریبات کے نقشہ ہمیشہ کے لیے محفوظ ہو گئے ہیں۔

مقیمتی عادل شاہی دور کا ایک ممتاز مثنوی نگار شاعر ہے جس نے ۱۶۲۵ء اور ۱۶۲۸ء کے درمیانی زمانے میں "چند بدن اور ہیار" کے نام سے ایک مختصر مثنوی قلم بند کی۔ اس مثنوی میں ایک مسلمان تاجر کے بیٹے "ہیار" اور ہندو شہزادی "چند بدن" کی عشقِ راسخاں نظم کی گئی ہے۔ اس مثنوی میں مقیمتی نے گولکنڈہ کے ملک الشعراء غلامی کی مثنوی "سیف الملوک و بدیع الجوال" سے اثر پذیری کا ذکر کیا ہے۔ "چند بدن و ہیار" "سیف الملوک" کے مرتبہ کو نہیں پہنچتی لیکن اس کو دکن کی منتخب عشقیہ مثنویوں میں شمار کیا جاسکتا ہے۔

**حسن شوقی** | حسن شوقی دبستان بیجاپور کے دو یا تین منتخب شاعروں میں شمار ہوتا ہے۔ اس کا تعلق نظام شاہی، قطب شاہی اور عادل شاہی تینوں سلطنتوں سے رہا ہے لیکن اس کا زیادہ تر قیام بیجاپور میں ہی رہا۔ حسن شوقی دکنی کا ایک مقبول ترین استاد سخن تھا۔ ابنِ نشاظمی، ہاشمی، نعتی اور دلی جیسے بلند پایہ شاعروں نے اس کی استادی کا لوہا مانا ہے۔

حسن شوقی جنگِ تالیکوٹ کی فتح کے موقع پر ۱۵۶۲ء میں نظام شاہی بادشاہ سے وابستہ تھا۔ اس لیے اپنی مثنوی کا نام اس نے "فتح نامہ نظام شاہ" رکھا ہے اور حسین نظام کو اس جنگ کا ہر وقار و یلبے حالانکہ اس جنگ میں علی عادل شاہ اول علی برید شاہ، ابراہیم قطب شاہ اور حسین نظام شاہ چاروں برابر کے شریک تھے۔ ان چاروں بادشاہوں نے مل کر وجیاناگر کے راجہ رام راج کو شکست دی تھی۔

نظام شاہی سلطنت کے خاتمہ کے بعد، حسن شوقی بیجاپور چلا آیا۔ اس نے اپنی دوسری مثنوی "میزبانی نامہ" محمد عادل شاہ کے دور حکومت میں لکھی۔ اس مثنوی میں محمد عادل شاہ کی شادی کو موضوعِ سخن بنایا گیا ہے۔ "میزبانی نامہ" میں بادشاہ کی علم دوستی، شجاعت اور فیاضی کی دل کھول کر تعریف کی گئی ہے۔ "فتح نامہ نظام شاہ" کے مقابلے میں "میزبانی نامہ" میں حسن شوقی کا اسلوب زیادہ رواں اور پراثر معلوم ہوتا ہے۔ بارہ سواستحعار پر مشتمل اس مثنوی کے مطالعے سے حسن شوقی کی فنکارانہ

صلاحیتوں کے ساتھ ساتھ اس عہد کے رسم و رواج اور طرز معاشرت پر بھی روشنی پڑتی ہے۔ حسن شوقی ایک لاجواب مثنوی نگار ہی نہیں بلکہ بے غزل گو بھی تھا۔ جہاں تک غزل گوئی کا تعلق ہے، محمد قلی اور غوامی کے بعد حسن شوقی سب سے بڑا غزل گو شاعر ہے۔ اس کی غزلوں میں سادگی، حقیقت پسندی اور تاریکی فروانی بدجسہ اتم پائی جاتی ہے۔

**محمد نصرت نفرتی** | نفرتی عادل شاہی عہد کا سب سے بڑا شاعر ہے۔ وہ علی عادل شاہ ثانی شاہی کے دربار کا ملک الشعراء تھا۔ اس کے آباؤ اجداد بیجاپور کی فوج سے وابستہ تھے۔ نور نفرتی بادشاہ وقت سلطان علی عادل شاہ شاہی کے بچپن کا ساتھی تھا اس لیے ملک الشعراء ہونے کے ساتھ ساتھ بادشاہ کے مزاج میں بھی اسے غیر معمولی دخل حاصل تھا۔ وہ شاہی کے رزم و بزم دونوں کا ساتھی تھا۔ نفرتی کی تین مثنویوں، "گلشن عشق"، "علی نامہ" "تاریخ اسکندری" کے علاوہ غزلوں، قصیدوں اور رباعیوں پر مشتمل ایک دیوان بھی منظر عام پر آیا ہے۔

نفرتی کی دو مثنویاں "گلشن عشق" اور "علی نامہ" اردو کی بلند پایہ مثنویوں میں شمار ہوتی ہیں۔ "گلشن عشق" نفرتی کی پہلی مثنوی ہے جو ۱۶۷۵ء میں تصنیف کی گئی۔ اس مثنوی میں نفرتی نے کمزور منور اور راجیکاری مداخلتی کی عتیقہ کہانی بیان کی ہے۔ زبان و بیان کے نقطہ نظر سے یہ دکن کی بے مثال مثنوی سمجھی جاتی ہے۔

نفرتی کی شاہکار مثنوی "علی نامہ" ہے۔ یہ ۱۶۷۵ء کی تصنیف ہے۔ "علی نامہ" بادشاہ وقت علی عادل شاہ شاہی کی ان سرکردہ آرائیوں پر مشتمل ہے جن کا

وقتاً فوقتاً بادشاہ کو سامنا کرنا پڑا۔ ”علی نامہ“ میں نعتی نے چٹ قصیدے بھی  
 مثال کئے ہیں۔ ان ہمد میں بادشاہ کی مدح سرائی کے ساتھ ساتھ اس کی معزکرائیوں  
 کی تفصیل، تدبیری رہنمائی کے ساتھ بیان کی گئی ہے۔ یہی سبب ہے کہ مخالف گروہ  
 کے مورخین بھی نعتی کی اس تصنیف کے حوالے دیتے ہیں۔ قصیدہ نگاری کے میدان  
 میں نعتی صرف رشتہ داروں کا سب سے بڑا شاعر سمجھا جاتا ہے بلکہ اردو قصیدہ نگاری  
 کی تاریخ میں بھی اس کا نام سودا سے پہلے ایک اہم قصیدہ گو کی حیثیت سے لیا جائے گا۔  
 نعتی ایک کامیاب مثنوی نگار اور بے مثال قصیدہ گو ہی نہیں تھا بلکہ غزل گوئی اور رباعی  
 نگاری کے میدان میں بھی اس نے بیحد مقبولیت حاصل کی۔

عادل شاہی دور کے مقبول شاعروں میں ہاشمی بیجاپوری  
 شاعر میراں ہاشمی کا نام اہمیت کا حامل ہے۔ کہتے ہیں کہ وہ مادر زاد اندھا تھا۔ اس  
 نے روشنی کا ایک مکمل دیوان اپنی یادگار چھوڑا ہے۔ ریختی ایک ایسی صنفِ سخن ہے جس  
 میں شاعر محمد کو صنفِ نازک تصور کر کے غزلوں کے جذبات اور احساسات کی انہیں  
 کی زبان میں ترجمانی کرتا ہے۔ ہاشمی سے قبل بہمنی، قطب شاہی اور عادل شاہی ادوار میں  
 متعدد شاعروں نے ریختی کے نمونے پیش کئے ہیں لیکن موجودہ معلومات کی روشنی میں ہاشمی  
 پہلا شاعر ہے جس نے ایک مکمل اور ضخیم دیوان ریختی میں مرتب کیا ہے۔ ہاشمی کے  
 کلام کے مطالعہ سے اس کی قاعد الکافی، شاعرانہ فنکاری اور وسیع ذخیرہ الفاظ کا اندازہ  
 ہوتا ہے۔

ہاشمی کی دو قابل ذکر تصنیفیں، اس کی غیر مطبوعہ مثنوی ”یوسف زینبا“  
 یہ مثنوی ۱۶۸۷ء میں تکمیل کو پہنچی اور اس میں تقریباً پانچ ہزار دوسو شععار ہیں۔  
 عادل شاہی اور قاری شاہی دور کے دو دیگر شاعروں نے بھی قصہ یوسف زینبا کو موضوع  
 بنا کر کئی مثنویاں تصنیف کی ہیں لیکن ہاشمی کی مثنوی اس موضوع پر لکھی گئی دوسری  
 مثنویوں میں بلند مرتبہ ہے۔

**ملک خوشنود** | ملک خوشنود، محمد عادل شاہ کے عہد کا شاعر ہے۔ وہ دراصل گوگکنڈہ کا باشندہ تھا، جس کو عبداللہ قطب شاہ نے، اپنی بیٹی شہزادی خدیجہ سلطان کے جہیز میں غلام کی حیثیت سے بیجاپور بھیجا تھا۔ ملک خوشنود نے بیجاپور میں اپنے حسن، انتظام اور شعری صلاحیتوں کے سبب اس قدر ترقی کی کہ رفتہ رفتہ اس کا شمار بیجاپور کے ممتاز شاعروں میں ہونے لگا۔ ملک خوشنود کی دو مثنویوں "لوسف زلیخا" اور "جنت سنگار" کے علاوہ چند غزلوں کا پتا چلتا ہے۔ "لوسف زلیخا" نایاب ہے۔ جنت سنگار جو امیر خسرو کی "ہشت بہشت" کا آزاد ترجمہ ہے ۱۶۲۷ء کی تصنیف ہے۔ اس مثنوی میں آٹھ جنتوں یعنی آٹھ محفلوں کی تصویریں پیش کی گئی ہیں تین ہزار دو سو پچیس اشعار پر مشتمل یہ ایک ضخیم مثنوی ہے، جس سے شاعر کی قادر الکلامی کا اندازہ ہوتا ہے۔

**رستمی** | کمال خاں رستمی، عادل شاہی دور کا ایک ممتاز شاعر ہے۔ اس کی شہرت اور مقبولیت کا دارومدار ایک طویل ازیمہ مثنوی "خاوند نامہ" پر ہے۔ یہ مثنوی چوبیس ہزار اشعار پر مشتمل ہے جسے رستمی نے ۱۶۲۷ء میں دیرپھ سال کے عرصہ میں مکمل کیا ہے۔ جہاں تک ازیمہ شاعری کا تعلق ہے نعتی کی "علی نامہ" کے بعد رستمی کی خاوند نامہ دبستانِ دکن کی سب سے اہم مثنوی ہے۔

عادل شاہی دور کے دیگر شاعروں اور ادیبوں میں شاہِ داول، امین الدین علی، محمود خوش دہاں، شاہِ معظم، علی رحمتی، محمد امین ایامی، شاہِ عالم شعلی، شاہِ سلطان، صفی، مرزا محمد مقیم، عاجز، مرزا بیجاپوری امین اور شاہِ دولت کے نام قابل ذکر ہیں جنہوں نے سرزمینِ بیجاپور پر عادل شاہی دور میں، شعری اور نثری تخلیقات کی صورت میں اپنے اثر و نفوذ چھوڑے ہیں۔

**قطب شاہی دور** | قطب شاہی دور کا آغاز ۱۵۱۸ء میں ہوتا ہے اور اورنگزیب عالمگیر کی فتح دکن کے بعد ۱۶۸۷ء میں ختم ہو جاتا ہے۔ قطب شاہی سلطنت کا بانی سلطان تلی تھا، جس نے ۱۵۱۸ء میں گوگکنڈہ کے علاقے پر اپنی

قدحختاری کا اعلان کیا۔ سلطان قلی کے بعد، حمشید قلی، ابراہیم قلی، محمد قلی، محمد قطب شاہ عبداللہ قطب شاہ اور ابوالحسن تانا شاہ نے گوکنڈہ پر حکمرانی کی۔ لیکن جہاں تک فنونِ لطیفہ اور شعر و ادب کے نشوونما کا تعلق ہے، محمد قلی قطب شاہ اور عبداللہ قطب شاہ کے دور حکومت کو تاریخِ ادب میں خاص اہمیت حاصل ہے۔ یہ دونوں قطب شاہی سلاطین نہ صرف رعایا پر و حکمران، دکنی تہذیب و تمدن کے معمار، فنِ تعمیر اور قص و موسیقی کے دلدادہ تھے بلکہ قدیم اردو یا دکنی کے خوش گوشتاغر بھی تھے۔

قطب شاہی دور کے اولین شاعروں میں فیروز، محمود اور ملا نسیلی کے نام ملتے ہیں۔ یہ تینوں شاعر ابراہیم قطب شاہ کے دور سے متعلق ہیں۔ فیروز دراصل سید رکا متوطن تھا جبرائیم قطب شاہ کے قہ میں گوکنڈہ چلا آیا۔ گوکنڈہ آنے سے پہلے وہ بیدر کے استاد، سخن میں شمار ہوتا تھا۔ گوکنڈہ کے علمی اور ادبی حلقوں میں اسے ہاتھوں ہاتھ لیا گیا۔ فیروز کی گوکنڈہ میں آمد وہی حیثیت رکھتی ہے، جیسے کہ بعد کے زمانے میں دکنی کا سفر دلی۔ جس طرح اٹھارویں صدی کے آغاز میں شمالی ہند میں دکنی کے زیر اثر اردو شاعری کا آغاز ہوا بالکل اسی طرح گوکنڈہ کے شاعروں نے فیروز کے آگے زمانے ادب تہہ کیا۔ محمد قلی، وجہی اور ابن نشاظمی نے اپنے کام میں فیروز کو استاد سخن کی حیثیت سے یاد کیا ہے۔ فیروز کی ایک مختصر مثنوی ”پرت نامہ“ کے علاوہ چپ غزلیں بھی منظرِ عام پر آئی ہیں۔ فیروز کی طرح سید محمود اور ملا نسیلی بھی قطب شاہی دور کے ابتدائی شاعروں میں اہمیت کے حامل ہیں۔ سید محمود کی چپ غزلیں اور نسیلی کی صرف ایک غزل کا پتا چلتا ہے۔ لیکن محمد قلی اور ابن نشاظمی نے ان شاعروں کا تذکرہ جس انداز میں کیا ہے اس سے پتا چلتا ہے کہ وہ اپنے وقت کے بلند پایہ شاعر تھے۔

فیروز، محمود اور نسیلی کے بعد گوکنڈہ کے شاعروں کی وہ تسلسلہ سامنے آتی ہے، جن کے نام اردو شعر و ادب کی تاریخ میں جلی حروف میں لکھے جائیں گے۔ اسد اللہ وجہی، محمد قلی قطب شاہ، ملک الشعرا غلامی اور ابن نشاظمی نہ صرف دبستانِ گوکنڈہ کے قد آور شعرا اور ادیب ہیں بلکہ تاریخِ ادبِ اردو میں بھی ان کی

اہمیت مسلم ہے۔

اسد اللہ وجہی : ملک الشعراء اللہ وجہی قطب شاہی ہمہ کا ایک

عظیم المرتبت شاعر اور صاحب طرز ادیب ہے۔ قدیم اردو کے دیگر شعرا کی طرح ہم وجہی کی تاریخ پیہ آتش اور تاریخ وفات سے واقف نہیں ہیں۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ وہ عمر میں محمد قلی قطب شاہ اور غواچی سے بڑا تھا۔ اور ہم قلی قطب شاہ کے آخری زمانے میں اس نے استاد سخن کی حیثیت سے شہرت حاصل کی۔ محمد قلی نے اس کو اپنے دربار کا ملک الشعراء مقرر کیا تھا۔ پھر اس نے عبد اللہ قطب شاہ کا زمانہ بھی دیکھا۔

وجہی کی جو کتابیں منظر عام پر آئی ہیں ان کے نام یہ ہیں۔

۱۔ قطب مشتری۔ ۲۔ سب رس۔ اور فارسی دیوان۔

قطب مشتری ۱۶۷۶ء کی تصنیف ہے۔ یہ وجہی کی ایک معرکہ الآراء عشقیہ مثنوی ہے جس میں بادشاہ وقت محمد قلی قطب شاہ کو قصے کے ہیرو کی حیثیت سے پیش کیا گیا ہے۔ یہ قصہ گویا محمد قلی کی شہزادی کی شہزادگی کے زمانے سے متعلق ہے۔ نوجوانی کے زمانے میں شہزادے کو بنگالہ کی شہزادی "مشتری" سے عشق ہو جاتا ہے جس کی شکل اس نے خواب میں دیکھی تھی۔ پھر وہ اس شہزادی کی تلاش میں نکل پڑتا ہوتا ہے اور عہد متوسط کے دو کھنڈوں کی طرح مختلف خطہ نامک نہات سر کر کے بالآخر بنگال پہنچتا ہے اور شہزادی کو بیاہ کر کے گز لگنڈہ واپس آتا ہے۔ یہ صرف ایک فرضی داستان ہے جس میں قدیم زمانے کے قصوں کی طرح دیوبوں اور پریوں کا ذکر بھی ملتا ہے۔ لیکن اس مثنوی کے مطالعہ سے محمد قلی قطب شاہ کے کردار پر روشنی پڑتی ہے اور اس کے عالم شباب کی مصروفیتوں کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔ عشقیہ شاعری کی علاوت میں ڈھ پی ہوئی اس طبع زاد کہانی میں وجہی نے بادشاہ کے مزاج و کردار کی تصویر کھینچنے کی کوشش کی ہے۔

وجہی کی دوسری اہم کتاب "سب رس" ہے۔ قدیم اردو کی یہ شاہکار

نثری تصنیف سلطان عبد اللہ قطب شاہ کی فرمائش پر ۱۶۳۵ء میں لکھی گئی۔ "سب رس"

فارسی تصنیف ”حسن دہل“ کے قصے پر مبنی ہوتے ہوئے بھی ایک تخلیقی شاہکار کہلانے کی مستحق ہے۔ کیوں کہ وجہی نے پیچیدہ اور خشک فلسفیانہ مسائل کو ادبی حسن کے ساتھ قدیم دکنی نثر میں پیش کیا ہے۔ ”سب رس“ اردو نثر کی دو یا تین منتخب ادبی کتابوں میں شمار کی جاتی ہے۔ سب رس کا اسلوب مقفل ہوتے ہوئے بھی سادہ و پرکار ہے۔ بعض مقامات پر وجہی نے حقائق حیات کے متعلق فلسفیانہ اور حکیمانہ نکات پیش کیے ہیں جس کی وجہ سے یہ کتاب اردو نثر کے لازوال نمونوں میں شمار کی جاتی ہے۔ ایک اور نثری کتاب ”تاج الحقائق“ وجہی سے منسوب کی جاتی ہے لیکن دکنی کے بعض عالموں نے اس کو کسی دوسرے مصنف کی تصنیف قرار دیا ہے۔

**محمد قلی قطب شاہ | قطب شاہی سلطنت کا پانچواں حکمران، سلطان محمد قلی قطب**  
قدیم اردو کا ایک اہم اور پرگشت شاعر ہے۔ وہ اردو کا پہلا صاحب دیوان شاعر ہے۔ محمد قلی سے قبل اگرچہ متعدد اساتذہ سخن مثلاً فیروز، محمود، خبالی اور وجہی گزر چکے ہیں لیکن کسی شاعر کا کلام مرتبہ دیوان کی شکل میں ابھی تک دستیاب نہیں ہوا۔ محمد قلی کو خوش نصیبی سے ایک مستحکم اور طاقتور حکومت اپنے باپ سے ورثے میں ملی تھی اور اس کا دور حکومت دو ایک معمولی لڑائیوں کو چھوڑ کر بڑی مدت تک پرامن گزرا۔ اس کے عہد میں ایران کے مشہور عالم میر محمد مومن کو گنبد آئے ہوئے تھے۔ جہنیں بادشاہ نے اپنا مشیر مقرر کیا تھا۔ سلطنت کے بیشتر کاروبار کی عام نگرانی میر محمد مومن ہی کے سپرد تھی۔ اسی وجہ سے محمد قلی کو سیاسی اور انتظامی فکروں سے آزاد رہ کر عیش و عشرت کی زندگی گزارنے کا موقع مل گیا۔

محمد قلی ایک قادر الکلام شاعر ہے، اس کا دیوان پچاس ہزار اشعار پر مشتمل ہے جس میں غزلیں، قصائد، رباعیاں وغیرہ سبھی اصناف سخن موجود ہیں۔ محمد قلی قدیم اردو کا صرف اہل کاغزل گو شاعر ہے جہاں تک غزلوں کی تعداد اور تنوع کا تعلق ہے وہ آرتان دکن کا سب سے اہم غزل گو قرار پاتا ہے۔ محمد قلی کی شاعری کی سب سے نمایاں خصوصیت سادگی بیان ہے۔ وہ اپنے جذبات، محسوسات اور تجربات زندگی کو سادگی، روانی

اور جو تہگی کے ساتھ پیش کرنے کا عادی ہے۔ محمد قلی قطب شاہ نے فارسی شاعری کا انہماک سے مطالعہ کیا تھا، خاص طور پر اس نے خواجہ حافظ سے اثر بھی قبول کیا لیکن فارسی شاعری کی روایات اور رجحانات کی بیجا تقلید نہیں کی۔ محمد قلی کی شاعری گویا اس کی زندگی کا آئینہ ہے جس میں اس کی زندگی کے حالات اور واقعات کی ترجمانی ملتی ہے۔ کلام کے مطالعہ سے پتا چلتا ہے کہ اس کی زندگی بسر سرعیش کی زندگی تھی آئے دن شاہی محلوں میں رقص و موسیقی کی محفلیں منعقد کی جاتی تھیں۔ جن میں مطرب خود شاہ کی غزلیں سازوں پر پیش کرتے تھے۔ محمد قلی نے بڑی دیانت داری کے ساتھ اپنی نجی زندگی کی تفصیلات بھی غزلوں میں پیش کی ہیں۔ اپنے کلام میں اس نے محلوں کی تعریف کی ہے، مناظر قدرت کی عکاسی کے علاوہ فتانہ مند بھی اور عروانی تقریبات پر بھی اظہار خیال کیا ہے۔ اپنے ہاتھی گھوڑے پر بھی نظیں لکھی ہیں۔ سیاسی مخالفین کو بدعایس دی ہیں اور دوستوں کے لیے دعا بھی کی ہے۔ محمد قلی نے عجب میلاد، شبِ معراج، شبِ برات کے منمنوع پر بھی نظیں کہی ہیں اور اپنے دلیرانی اور بہولی پر بھی لکھیں ان ساری نظموں کی تان دعوتِ عیش پر ٹوٹتی ہے۔ اور وہ بڑی مصومیت کے ساتھ خدا کا شکر ادا کرتا ہے کہ بنی اور علیؑ کے مدد سے اسے دن رات عیش کرنے کے مواقع حاصل ہے۔ محمد قلی اردو کا اولین صاحبِ دیوان شاعر ہے یہی واقعہ اس کے نام اور کلام کو اردو ادب کی تاریخ میں ہمیشہ زندہ رکھنے کے لیے کافی ہے۔

ملک الشعرا (عزائم) | خواجہ قدیم اردو کا ایک عظیم المرتبت شاعر ہے۔ وہ دبستانِ دکن کے تین بڑے شاعروں میں شمار کیا جاتا ہے ایک دہچی ہے دوسرا نرقی اور تیسرا عزمی۔ خواجہ عمر میں دہچی اور محمد قلی سے چھوٹا تھا۔ عبداللہ قطب شاہ نے اسے اپنے دربار کا ملک الشعرا مقرر کیا تھا۔ موجودہ معلومات کی روشنی میں عزمی دبستانِ دکن کا عظیم ترین غزل گو، بے مثال مشنوی نگار اور کامیاب قلعہ گو کی حیثیت سے سامنے آتا ہے۔ اس کے غزل کی نمایاں خصوصیات سادگی و سلاست، سوز و گہرا اثر کی فراوانی ہے۔ وہ اپنے احسانات اور تجربات کو سادگی و روانی اور حقیقت پسندی کے ساتھ پیش



سکرتا ہے۔ جہاں تک غزل گوئی کا تعلق ہے۔ دبستانِ دکن کا کوئی شاعر غواہی کے مرتبہ کو نہیں پہنچتا۔ اگر زبان کی قدامت کو نظر انداز کیا جائے تو غواہی کی غزلیں آئینِ محسرت اور جگر کی غزلوں کی طرح دلکش اور پراثر معلوم ہوتی ہیں۔

جہاں تک مثنوی نگاری کا تعلق ہے۔ اس میدان میں بھی وہ اپنا جواہر نہیں رکھتا۔ اس کی تین مثنویاں ۱۔ میناست و نئی ۲۔ سیف الملوک و بدیع الجہاں اور ۳۔ طوطی نامہ منظر عام پر آئی ہیں۔ میناست و نئی غواہی کی پہلی مثنوی ہے جو ۱۶۱۲ء کے لگ بھگ کی تصنیف ہے۔ اس مثنوی میں غواہی نے سند و سان کی ایک قدیم اور مقبول کہانی کو دکنی کا جامہ پہنایا ہے۔ عورتوں کی زبان، ان کے معرلات، جذبات اور نفسیات کی ترجمانی کے لحاظ سے یہ مثنوی بہت اہمیت رکھتی ہے۔

غواہی کی دوسری مثنوی ”سیف الملوک و بدیع الجہاں“ ہے۔ اس مثنوی کو غواہی نے ۱۶۲۵ء میں قلمبند کیا ہے۔ یہ ایک عشقیہ مثنوی ہے جس میں مصر کے شہزادے سیف الملوک اور اجنہ کی ستنہزادی و بدیع الجہاں کی کہانی نظم کی گئی ہے۔ غواہی کی تیسری مثنوی ”طوطی نامہ“ ۱۶۳۹ء کی تصنیف ہے۔ اس

مثنوی کا قصہ سکرت کی ایک مقبول کہانی پر مبنی ہے۔ لیکن غواہی نے اصل قصے میں بہت سے حذف و اضافے کر کے اسے بڑی حد تک اپنی تخلیق بنالیا ہے۔ غواہی کی تینوں مثنویاں دیگر زبانوں کے فقوں پر مبنی ہیں لیکن اس نے اپنی تخلیقی صلاحیتوں کو بروئے کار لاتے ہوئے انہیں بڑی حد تک طبع زار مثنویوں کی حیثیت دے دی ہے۔ سادگی، بیان، مناظر قدرت کی انعکاسی، انسانی جذبات کی مرتع کشی اور حقیقت نگاری غواہی کے کلام کا نمایاں وصف ہے۔

**ابن نثا ملی** | محمد مظہر الدین ابن نثا ملی، قطب شاہی عہد کا ایک بلند پایہ مثنوی نگار شاعر ہے۔ اس نے ۱۶۵۵ء میں ”پھولی بن“ کے نام سے ایک دلچسپ مثنوی لکھی۔ اس مثنوی کا قصہ ایک فارسی مثنوی پر مبنی ہے لیکن ابن نثا ملی نے اصل قصے میں بہت کچھ تبدیلیاں کی ہیں۔ ادبی نقطہ نظر سے یہ مثنوی دبستانِ دکن

کی اہم مشنریوں میں شمار کی جاتی ہے۔ شاعر نے مشنری کو متعدد ابواب میں تقسیم کیا ہے اور ہر باب کا آغاز ایک ایسے شعر سے کیا ہے کہ اگر صرف سارے ابواب کے صرف ابتدائی اشعار یکجا کر دیے جائیں تو مشنری کا خلاصہ پیش نظر ہو سکتا ہے۔ وہ بھی اور غواہی کی مشنریوں کے بعد ابن نشا طلی کی مشنری پھول بن دبستان، بیجا پور کی سب سے اہم مشنری سمجھی جاتی ہے۔ اس کا مطلب یہ نہیں کہ قطب شاہی دور میں صرف وہی غواہی اور ابن نشا طلی نے ہی مشنری نگاری پر توجہ دی ہے بلکہ متعدد شاعروں نے اس صنفِ سخن میں اپنی صلاحیتوں کے جوہر دکھائے ہیں۔ قطب شاہی دور کی دیگر قابل ذکر مشنریوں میں احمد گجراتی کی یوسف زلیخا، فائز کی رضوان شاہ و روح افزا، طبعی کی بہرام و گل اندام اور جنیدی کی ”ماہِ پیکر“ اہمیت کی حامل ہیں۔ اسی طرح عبداللہ قطب شاہ کی غزلیں اور میراں جی خدا ناکہ کے نظم و نثر سے متعلق رسالے بھی قطب شاہی دور کے اہم ادبی نقوش ہیں۔

مملکتِ گرجکٹہ اور بیجا پور کے زوال کے بعد اورنگ آباد، جیسے مغل نرپالہا عالمگیر نے اپنا مقام در مقام بنایا تھا، اردو شعر و ادب کا مرکز بن گیا۔ مغل دور میں بھی سرزمینِ دکن شاعروں، ادیبوں اور فنکاروں کو پیدا کرتی رہی لیکن ان میں ولی اور سراج کے نام ہی غیر معمولی اہمیت کے حامل ہیں جنہوں نے بڑی حد تک قدیم دکنی شاعری کے روایات اور رجحانات کی پاسداری کی۔ ولی اور سراج کے ساتھ ہی دکنی شاعری کی ان تمام شعری روایات کا خاتمہ ہو جاتا ہے جس کے پورے کو وہ بھی، محمد قلی، غواہی اور نظم جیسے شاعروں نے اپنے خونِ رگِ جگر سے سینا تھا۔

دکنی شاعری کی خصوصیات

قدیم اردو، بالخصوص دبستان دکن کی شاعری پر نظر ڈالی جائے تو ہم دیکھتے ہیں کہ بعض نمایاں خصوصیات کم و بیش ہر شاعر کے ہاں موجود ہیں۔ اس میں شک نہیں کہ ہر شاعر اپنی انفرادی خصوصیات کا حامل ہوتا ہے لیکن یکجہت مجموعی بعض خصوصیات تمام دکنی شعرا میں مشترک نظر آتی ہیں۔

قدیم اردو شاعری کی اولین خصوصیت اظہار بیان کی سادگی ہے۔ سانگیاں، روانی اور جستجی دکنی شاعری کی وہ نمایاں خصوصیت ہے جو شعاع کے بعد شمالی ہند میں نشوونما پانے والی شاعری میں تدریجی طور پر کم ہوتی گئی اور اس کی جگہ پُر پیچ اسلوب بیان، مرصع نگاری اور مشکل پسندی نے لے لی۔ دکنی شعرا کے ہاں شاید ہی کوئی مقام ایسا ملے گا۔ جہاں منافع بدائع کا اہتمام مرصع نگاری کی کوشش کی گئی ہو۔

قدیم اردو شاعری کی دوسری اہم اور نمایاں خصوصیت حقیقت پسندی یا واقعہ نگاری کا رجحان ہے۔ دکنی شعرا نے اپنے محسوسات، مشاہدات اور تجربات زندگی کو بے جا کلف اور تصنع کے بغیر حقیقت پسندی کے ساتھ پیش کیا ہے۔ ۱۵ء کے بعد شمالی ہند میں جس شاعری کو فروغ ہوا اس پر فارسی شاعری کی روایات اور جہانات کی گہری چھاپ نظر آتی ہے جب کہ قدیم دکنی شاعری پر ہندوستانی شاعری کی روایات کا اثر غالب ہے۔ اسی لیے دکنی شعرا کے کلام میں ہندوستانی ماحول، ہندوستانی معاشرت، ہندوستانی تصورات یہاں کے سبزہ گل، مناظر قدرت، مقامی پرندے، دریا پہاڑ، تاریخی اور افسانوی مواد کے حوالے جا بجا نظر آتے ہیں۔ دکنی شاعری میں حسن و شوق کے وہی مضامین اور تصور و پیش کئے گئے ہیں جو ہندوستانی ذوق کے مطابق ہوں غرض قدیم اردو شاعری پر ہندوستانی اقدار، ہندوستانی ماحول اور ہندوستانی روایات کی گہری چھاپ موجود ہے جس کی وجہ سے یہ شاعری ایک ادبی نشانہ راہ کی حیثیت رکھتی ہے۔

# دکنی ادب پر تحقیقی کام

قدیم اردو ادبیات پر تحقیقی کام کی ابتداء کا سہرا مشہور مستشرق سکھرساں دتاسی کے سر ہے اس محسن اردو نے ۱۸۴۵ء سے اس کام کا آغاز کیا تھا اور زندگی بھر وہ اردو کے قدیم ادب کی تحقیق و تنقید میں معروف رہا۔ کلیات دلی کو سب سے پہلے گارساں دتاسی ہی نے تو خطوطات کی مدد سے ۱۸۳۲ء میں مرتب کر کے ایک عالمانہ مقدمہ کے ساتھ پیرس کے شاہی مطبع سے شائع کیا۔ اس کتاب کی اشاعت کے تقریباً سو سال بعد آئن مارہروی کا مرتبہ کلیات دلی ۱۹۲۷ء میں شائع ہوا۔ گارساں دتاسی پہلا شخص ہے جس نے اردو ادب پر تحقیقی کام کا آغاز کیا تھا اور ہمارے شعرا اور ادیبوں کی خدمات کا تنقیدی نظر سے جائزہ لیا اور فرانسیسی زبان میں ایک مبسوط تاریخ قلمبند کر کے تین جلدوں میں شائع کی۔ اس کے کتب خانے میں دکنی ادب سے متعلق قلمی کتابوں کا اچھا ذخیرہ موجود تھا۔

جہاں تک دکنی ادبیات کی اشاعت کا تعلق ہے انیسویں صدی کے مطلع دوم میں بمبئی کے مطبع محمدی اور مطبع حبیبی نے قدیم ادبیات سے متعلق متعدد دکتا میں شائع کی۔ اس سلسلے میں یہاں چند دکنی کتابوں کا تذکرہ دلچسپی سے خالی نہ ہوگا۔ وجیہ الدین حبیبی کی مشنری ”پنجی باجھا“ یا ”پنجی نامہ“ مطبع محمدی سے ۱۸۴۹ء میں شائع ہوئی تھی۔ یہی کتاب مطبع حبیبی سے ۱۸۵۵ء میں چھپی۔ دیوانہ دلی

۱۔ اس کتاب کا ایک نسخہ انجمن ترقی اردو کراچی کے کتب خانہ غلامی میں محفوظ ہے۔

مطبع حیدری سے ۱۸۷۲ء میں شائع ہوا۔ اسی طرح راس کے مطبع عزیز اور  
 خدمت سینٹ جارج کالج کے مطبع سے محمد باقر آگاہ کی تصنیف ”ہشت بہشت“ اور  
 محمد ابراہیم بیجاپوری کی ”دکنی انوار سیلی“ علی المرتبہ ۸۵۷ھ اور ۱۸۲۲ء میں شائع ہو کر  
 منظر عام پر آئی۔ گارساں دناسی کا زیادہ تر کام فرانسیسی زبان میں تھا اور بعضی یا  
 مدرس کے چھاپہ خانے سے جو کتابیں شائع ہوئی ہیں ان کی حیثیت مخطوطات کی نقل سے  
 زیادہ نہیں ہے۔

تدویم دکنی ادب کے موضوع پر پہلا تعارفی مضمون حکیم شمس اللہ قادری نے  
 ۱۹۱۰ء میں لکھنؤ کے رسالے ”سان العمر“ میں شائع کیا تھا۔ ۱۹۲۲ء میں بابلے اردو  
 مولوی عبدالحق نے ”کلیات محمد قلی قطب شاہ“ سے متعلق ایک تحقیقی مضمون رسالہ  
 ”اردو اورنگ آباد میں شائع کیا۔ ان مضامین کی اشاعت اردو زبان کی عمر میں چار  
 پانچ صدیوں کے اصناف کا باعث ہوئی اور دنیا کے اردو اس امر سے آگاہ ہوئی کہ دکنی  
 دکنی سے صدیوں پہلے ہمیں قطب شاہی اور عادل شاہی سلطین کے دور حکومت میں  
 گبرگم، بید، گوگنڈہ اور بیجاپور کے علاقوں میں اردو شعراء ادب کا ایک مستقل دبستان  
 موجود تھا۔

۱۹۲۸ء میں ڈاکٹر محمد الدین قادری نور کی مولفہ الار کتاب ”اردو شہ پارے“  
 منظر عام پر آئی۔ یہ کتاب دکنی ادب کی تاریخ میں ایک سنگ میل کی حیثیت رکھتی  
 ہے۔ ۱۹۳۵ء میں نواب سار جنگ کی سرپرستہ میں سٹی کالج میں ”یوم ولی“  
 کا شاندار بیانیہ پر انعقاد عمل میں آیا تھا۔ اس موقع پر قدیم مخطوطات کی نمائش بھی  
 کی گئی۔ نواب سار جنگ انتہائی اجلاس کے صدر تھے۔ انہوں نے اپنی تقریر میں  
 ان مخطوطات کی اشاعت سے دلچسپی کا اظہار کیا۔ اس خصوص میں ایک مجلس اشاعت  
 دکنی مخطوطات کی تشکیل عمل میں آئی جس میں سٹی کالج کے پرنسپل سید محمد اعظم،  
 ڈاکٹر نور اور پروفیسر سید محمد کو بالترتیب صدر، نائب صدر اور مہتمم بنایا گیا۔ اس مجلس کی  
 جانب سے ڈاکٹر نور نے محمد قلی قطب شاہ کا ضخیم کلیات مرتب کیا۔ پروفیسر سردی نے

ابن شاطی کی مثنوی ”پھول بن“ مقیمی کی ”قصہ بے نظیر“ اور سراج اور نگ آبادی کا کلیات مرتب کیا۔ پروفیسر سید محمد نے نعتی کی ”گلشن عشق“ صہبی کی ”پنجھی باجھا“ فاکر کی ”رضوان شاہ و روح افزا“ اور عبد اللہ قطب شاہ کا کلیات شائع کیا۔ لے

میں سر سعادت علی رضوی نے غواصی کی دو مثنویوں ”سیف الملوک“ و ”بدیع الجلال“ اور طوطی نامہ ”کو مرتب کیا۔ پروفیسر عبد المجید صدیقی نے نعتی کی ”علی نامہ“ کو محمد اکبر الدین صدیقی نے مقیمی کی ”چندر بدن و ہمیار“ اور خواجہ حمید الدین شاہ نے شفیق اور نگ آبادی کی مثنوی ”تصویر جاناں“ کو مرتب کر کے شائع کیا۔

تحقیق کی ان اولین کاوشوں کے نتیجے میں دکنی ادب کی جو کتا ہیں شائع ہوئیں ان میں تحقیق سے زیادہ تدوین کی جانب توجہ کی گئی۔ یہ کوششیں بنیادی طور پر مآخذ کے تحفظ پر مرکوز تھیں اور اگر تحقیق و تنقید اور تدوین میں کئی جدید اصولوں کی روشنی میں ان کا جائزہ لیا جائے تو دو سہا مشینات سے قطع نظر یہ کام غیر تشغی بخش اور خامیوں سے پر نظر آئے گا۔ لیکن اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جاسکتا کہ ان کتابوں کی اشاعت سے آنے والی نسلوں کے لیے تحقیق و تنقید کی راہیں کافی آسان ہو گئیں۔

اسی دوران مولوی عبد الحق نے حضرت خواجہ بہتہ نماز کے رسائل ”معراج العاشقین“ و ”تہجی کی سب رس اور“ قطب مشتری کو مرتب کر کے شائع کیا۔ بیجا پور کے ملک الشعراء نعتی پر ایک تحقیقی کتاب بھی اور قدیم ادب سے متعلق متعدد تحقیقی مضامین قلمبند کئے۔ جو ”قدیم اردو“ کے عنوان سے کتابی شکل میں شائع ہو چکے ہیں۔ ”معراج العاشقین“ کو بعد میں ڈاکٹر گوپی چند نارنگ اور

لے پروفیسر گیان چند جین نے سید محمد کی مرتبہ دکنی ادب سے متعلق کتابوں میں ”مثنوی قصہ ملکہ مهر“ کا نام بھی شامل کیا ہے لیکن لاق کو اس نام کی کسی مطبوعہ مثنوی کا پتہ نہیں چلا۔

(ابنی اور اسانی تحقیق مرتبہ عبد السار دلوی ص: ۲۱۷)

ڈاکٹر خلیق انجم نے بھی مرتب کر کے شائع کیا ہے۔

۱۹۵۹ء میں محمد بن عمر نے ”کلیات غوامی“ مرتب کیا تھا جس میں ڈاکٹر زور کا مقدمہ بھی شامل ہے یہ کتاب ملک الشعراء غوامی کے منتخب کلام کی ترتیب رکھتی ہے۔ محمد بن عمر نے ”وجہ الدین و سبیلہ“ کے نام سے بھی ایک کتاب مرتب کی تھی مولوی تیسر الدین ہاشمی کو دو کتابیں دکنی کے چند تحقیقی مضامین اور ”مقالات ہاشمی“ دکنی ادب سے متعلق اہم کتابیں ہیں

۱۹۶۲ء میں علی عادل شاہ ثانی شاہی کا کلیات ڈاکٹر زینب شاہ نے مرتب کر کے حیدرآباد اردو اکادمی کی جانب سے شائع کیا تھا۔ شاہی کے کلیات کو پروفیسر مبارک الدین رفعت نے بھی اسی سال مرتب کر کے انجمن ترقی اردو علی گڑھ سے شائع کیا۔

دکنی ادب پر تحقیقی کام کے دو سکرمرحلہ کا آغاز ۱۹۶۵ء میں ہوا جب کہ ڈاکٹر سعید حسین خاں جو اب وقت صدر شعبہ اردو تھے نے اپنے نقاد کے تعاون سے ایک تحقیقاتی مجلے ”قدم اردو“ کا اجرا عمل میں لایا۔ اس طرح پہلی بار قدیم ادب کی منتخب تخلیقات کے متنوں کو مختلف نسخوں کے باہمی مقابلہ کے بعد متنی تنقید کے جدید اصولوں کی روشنی میں صحت کے ساتھ پیش کرنے کی کامیاب کوشش کی گئی۔ اس مجلہ کی پہلی مشنری غوامی کی ”میں است وستی“ ہے۔ جسے ڈاکٹر غلام عمر خاں نے نو خطوط طارت کی مدد سے تحقیق و ترتیب کے جدید اصولوں کی روشنی میں ایک عالمانہ مقدمہ کے ساتھ مرتب کیا ہے۔ اس مشنری کے علاوہ ”قدم اردو“ میں ڈاکٹر ابوالفتح محمد خالدي نے شاہ معظّم کی دو مشنریاں ”گفتار عشق و عقل“ ”گنج محضی“ اور ایک قصیدہ کو مرتب کیا ہے۔ محمد اکبر الدین صمدی نے شاہ داؤد کی مشنری ”معاذ اللہ الوجود“ کو ڈاکٹر سعید حسین خاں نے فیروز بیدری کی ”پرست نامہ“ کو مرتب کیا ہے۔ ڈاکٹر حسین شاہ اور ڈاکٹر سیدہ جعفر نے بالترتیب حسن شوقی کی مثنویاں اور دکنی رباعیاں کے موضوعات پر مقالے لکھے ہیں۔

قدیم اردو کا دسرا شمارا ۱۹۶۷ء میں شائع ہوا جس میں ڈاکٹر غلام حسان نے عاجز کی مثنوی "نبلی مجنوں" کو بدیع حسینی نے میراں یعقوب کی "شامل اللہ لقا" کے انتخاب کو اکبر الدین صدیقی اور مبارک الدین رفعت نے علاء الدین کی "ابلیس نامہ" کو مرتب کر کے شائع کیا ہے۔

قدیم اردو کا تیسرا شمارا ۱۹۶۹ء میں منظر عام پر آیا اس میں ڈاکٹر مسعود حسین خان نے عبدال کی مثنوی "ابراہیم نامہ" کو ایڈٹ کیا ہے۔ ۱۹۷۱ء میں قدیم اردو کا ایک اور شمارہ ڈاکٹر رفیعہ سلطان کی ادارت میں شائع ہوا جس میں اکبر الدین صدیقی نے جاتم کی تصنیف "ارشا نامہ" کو مرتب کیا ہے

۱۹۶۶ء میں ڈاکٹر محمد باشم علی کی کتاب "مغز مرغوب چہار شہادت" شائع ہوئی۔ اور میراں ہی شمس العتاق کے نام سے انہیں کی ایک کتاب ۱۹۷۷ء میں منظر عام پر آئی۔

دکنی ادب سے متعلق پی ایچ ڈی کے لیے قلمبند کئے گئے مقالوں میں درج ذیل شائع ہو چکے ہیں۔ اردو نثر کا آغاز و ارتقا (ڈاکٹر رفیعہ سلطان) اردو مرثیے کا ارتقا گوکنڈہ اور بیجا پور میں (ڈاکٹر چہرہ علی) امین الدین اعلیٰ حیات اور کالٹامے۔ (ڈاکٹر حسینی شاہد) بیجا پور کی اردو مثنویاں (ڈاکٹر رفیعہ صادق) سب سے کی تنقیدی تدوین (ڈاکٹر حمید جلیلی) مدراس میں اردو (ڈاکٹر افضل اقبال) تاج المصنفات کی تنقیدی تدوین (ڈاکٹر ذوالحمید اختر) دکن کی نثری داستانیں (ڈاکٹر فزانہ بیگم) دکنی نثر کی خصوصیات (ڈاکٹر محمد علی اشرف) "دکن میں مرثیہ نگاری اور عوامی ادبی" (ڈاکٹر رشید موسیٰ) "مثنویاں صدی عیسوی میں شمالی ہند کی ادبی زبان سہاسی فی جاہزہ ڈاکٹر جمیل بیگم) دکنی تذکرے" (ڈاکٹر مجید بیدار) پی ایچ ڈی کے غیر مطبوعہ مقالوں میں ڈاکٹر محمد باشم علی کا مقالہ "شاہ عبداللہ حیات اور اردو خدمات" ڈاکٹر ذیشان بیگم کا مقالہ "نومر مرثیہ کی تنقیدی تدوین" ڈاکٹر سہاسی کا دکنی اردو کا آغاز و ارتقا ڈاکٹر سید محمود قادری کا مثنوی کا عشق حسینی تدوین ڈاکٹر محمد جلیلی کا "دیوان سلطان کی تنقیدی تدوین" ڈاکٹر جمیل بیگم کا



”ویک پیٹنگ کی تنقیدی تدوین ڈاکٹر شاہ عالم خاں کا ”حضرت شاہ میر اور ان کے خاندان“ کی اردو خدمات“ اور ڈاکٹر یوسف الیاس کا ”مثنوی مینہ دین کی تنقیدی تدوین کے نام قابل ذکر ہیں۔ اس طرح ایم۔ نعل کے غیر مطبوعہ تحقیقی مقالوں میں ”دکنی نور ناموں کا تنقیدی مطالعہ“ (عزت النساء) ”سترھویں صدی کی دکنی شاعری میں ہندوستانی عناصر“ (فاطمہ بیگم) دکنی طوطی ناموں کا تنقیدی مطالعہ“ (آمنہ سلطانہ) اور ”تنبیہات کی تنقیدی تدوین“ (کوکب النساء) اہمیت کے حامل ہیں۔

جہاں تک دکنی ادب کی تاریخ کا تعلق ہے اس موضوع پر پہلی کتاب مولوی نعیم الدین ہاشمی کی ”دکن میں اردو ہے“ جس کا پہلا ایڈیشن ۱۹۶۳ء میں شائع ہوا تھا ۱۹۶۴ء میں چھٹم شمس اللہ قادری کی کتاب ”اردو کے قدیم“ منظر عام پر آئی۔ ۱۹۵۸ء میں ڈاکٹر نور کی کتاب داستان ادب حیدرآباد اور ۱۹۵۸ء میں دکنی ادب کی تاریخ شائع ہوئی۔ زور صاحب کی موزلہ لکڑی کا قدیم اردو ادب کی تاریخ کے موضوع پر اپنے وقت کی جامع کتاب تھی۔ اسی سال پروفیسر سروری نے ”اردو کی ادبی تاریخ“ شائع کی۔ ۱۹۶۲ء میں آل احمد سروری کی ادارت میں ”شعبہ اردو علی گڑھ مسلم یونیورسٹی کی جانب سے“ علی گڑھ تاریخ ادب اردو کی پہلی جلد شائع ہوئی جس میں شمارنامیاں ماہ پانچ تھیں۔ ۱۹۶۰ء میں ڈاکٹر جمیل جالبی کی مکتبہ الازار کا کتاب ”تاریخ ادب اردو“ (جلد اول) مجلس ترقی ادب لاہور سے شائع ہوئی۔ آٹھ سو صفحات پر مشتمل اس کتاب میں دکنی ادب کی تاریخ کا مفصل جائزہ لیا گیا ہے۔

دکنی ادب کی تحقیق کے سلسلے میں ڈاکٹر حفیظہ فقیل اور ڈاکٹر سیدہ جعفر کے نام بھی قابل ذکر ہیں۔ ڈاکٹر حفیظہ فقیل نے نہ صرف بیگم ہاشمی بجاپوری کا دیوان مرتب کیا بلکہ ”سیرالہی خدانا“ اور معراج العاشقین کا مصنف کے نام سے دو تحقیقی کتابیں بھی تصنیف کیں۔ ڈاکٹر سیدہ جعفر نے نہ صرف شاہ ابوالحسن قادری کی مشنری ”سکھن“ احمد نگر رانی کی سیرت زلیخا“ احمد جنیدی کی ”ماہ پیکر“ اور محمد علی کے دیوان کو مرتب کیا۔ بلکہ ”دکنی شاعر کا انتخاب“ اور ”دکنی رباعیات“ کے نام سے بھی

دکنی ادب سے متعلق دیگر تحقیقی کتابوں میں ڈاکٹر محمد باقر آغا کی "اردو کے قدم  
دکن اور پنجاب میں" سخاوت منرا کی کتابیں "من لکن" اور دیوان قاسم امیر سعادت  
علی رضوی کی "عادل شاہی مرثیے" افسر مدلی امر دہوی کی "بیانیہ مہرانی" ڈاکٹر ظفر الدین مدنی  
کی اردو غزل و نثری تنقید اور "ولی بگراتی" ڈاکٹر نذیر احمد کی کتاب "نورس" ڈاکٹر جاوید ششت  
کی "غزل رعنا" "دجھی کے انشائیے" "روپ رس" اور "قصہ حسن و دل" ڈاکٹر سہیل  
بخاری کی "سب رس پر ایک نظر" ڈاکٹر منظر اعظمی کی "سب رس کا تنقیدی مطالعہ"  
بدیع حسینی کی "دکن میں ریختی کا ارتقاء" محمد اکبر الدین صدیقی کی "مجھے چراغ" ڈاکٹر  
نورالحمید اختر کی "نقوش دکن" ڈاکٹر حمیرہ حلیلی کی "کلمتہ الاسرار" قیوم صادق کی  
دکنی زبان و ادب کی ملاحجی طیب قادری کی "نفرتی کی تساعی" نفرت ہدی کی "اردو ادب میں  
ہندیوں کا حصہ" ڈاکٹر وہاب اشرفی کی "قطب مشرقی اور اس کا تنقیدی جائزہ"  
ابوالبرکات کی "قطب مشرقی کا تنقیدی مطالعہ ملنا احمد کی" دکنی مثنویوں میں منتظر نگاری  
ڈاکٹر جاوید ششت کی ملاحجی محمد رفیق کی "انتخاب معانی اور اکبر الدین صدیقی کی  
انتخاب محمد قلی قطب شاہ کے نام قابل ذکر ہیں۔

قدیم ادب پاروں کی توضیح اور تحسین کے سلسلے میں وصاحتی فہرستیں سنگبہیل  
کی حیثیت رکھتی ہیں۔ برٹش میوزیم۔ انڈیا آف انس لٹرن۔ ٹیپو سلطان اور خاں اودھ  
کے کتب خانوں کے خطوطات کی توضیحی فہرستیں انگریزی میں شائع ہو چکی تھیں۔ اردو میں قلی  
کتابوں کی وصاحتی فہرست مرتب کرنے کا سہرا پروفیسر سمدی کے سرچے جنہوں نے  
۱۹۲۹ء میں جامع عثمانیہ کے اردو خطوطات کی وصاحتی فہرست مرتب کی تھی۔ اس کے بعد  
مولوی نعیم الدین پاشا نے ۱۹۳۹ء میں یورپ میں دکنی خطوطات مرتب کی۔ اس کے  
علاوہ نعیم الدین پاشا نے ۱۹۳۹ء میں "خانہ سالار جنگ" اسمیٹ سنٹرل لائبریری، عجائب خانہ  
چاندر نغمہ اور راجہ رینا رڈ آف کے خطوطات کی فہرستیں بھی مرتب کیں۔ ڈاکٹر زور  
نہ اڈا اور بیات اردو کے خطوطات کی وصاحتی فہرست مرتب کرنے کے کام کا آغاز

۱۹۶۱ء میں کیا تھا۔ اور ۱۹۵۹ء تک ادارہ کے (۱۱۵۰) مخطوطات کی تو منجی فہرست شدہ میں پانچ جلدوں میں نہایت تفصیل کے ساتھ مرتب کیے۔ انجمن ترقی اردو کراچی کے اردو مخطوطات کی فہرست مولوی افسر صدیقی اور مولوی نے سید سرفراز علی رضوی کے تعاون سے چھ جلدوں میں شائع کی۔ اس کے بعد مختلف کتب خانوں کی تو منجی فہرستوں کی اشاعت کا ایک سلسلہ شروع ہو گیا اور جامع مسجد بمبئی کے اردو مخطوطات، ٹونک کے اردو مخطوطات، دہلی کے اردو مخطوطات، خدا بخش لائبریری پٹنہ کے اردو مخطوطات، سبحان اللہ لائبریری علی گڑھ کے اردو مخطوطات ریاست ہائے متحدہ امریکہ ادکینہ کے مخطوطات، پیرس کے مخطوطات، جرمنی کے مخطوطات، انڈیا آف انس لندن کے مخطوطات، اور کتب خانہ حضرت پیر محمد شاہ احمد آباد کے مخطوطات کی فہرستیں شائع ہوئیں۔ مستفق خواجہ نے حال ہی میں "تجزہ اردو مخطوطات" کے نام سے پاکستان کے مخطوطات کا مفصل جائزہ کتابی صورت میں پیش کیا ہے اس کتاب کی دوسری جلد زیر طبع ہے۔

دکنی تحقیق کے سلسلہ میں ڈاکٹر جمیل جالبی ایک قدآور شخصیت کے مالک ہیں۔ انہوں نے دہرف قدیم ادب کی تاریخ کے تاریک گوشوں کو روشنی میں لایا ہے۔ علامہ اشرف ترقی اور حسن شوقی کے دواوین کو مرتب کر کے شائع کیا ہے۔ بلکہ اردو کی پہلی مثنوی "کہم ناؤ پدم راؤ کو مرتب کرنے کا اعزاز بھی حاصل کیا ہے۔ دکنی قواعد اور فرنگ نویسی پر بھی قابل لحاظ کام ہوا ہے۔ دکنی کی اب تک سات

فہرستیں مرتب کی گئی ہیں انجن کی تفصیل یہ ہے

(۱) دکن کی زبان	مرتبہ	عارف العلای	(۵) دریائے گمانی مرتبہ	ڈاکٹر شاہد شہت
(۲) دکنی لغات	مرتبہ	سید ابو تراب خٹای	(۶) قدیم اردو کی لغت مرتبہ	ڈاکٹر جمیل جالبی
(۳) دکنی لغت	مرتبہ	سید شہار احمد ہاشمی		
(۴) دکنی فرنگ	مرتبہ	امیر عارفی		

(۷) دکنی اردو کی لغت مرتبہ : ڈاکٹر مسعود حسین خاں اور ڈاکٹر غلام عمر خاں۔  
دکنی قواعد کے موضوع پر ڈاکٹر حبیب صیبا کی کتاب ”دکنی زبان کی قواعد“ کے نام سے ۱۹۶۶ء میں کراچی سے شائع ہوئی ہے۔

۱۹۸۰ء میں پروفیسر غلام عمر خاں، صدر شعبہ کی ادارت میں شعبہ اردو جامعہ عثمانیہ کی جانب سے اساتذہ اردو کے مضامین اور مقالوں پر مشتمل ایک مجلہ ”مجلہ تحقیقات اردو“ کے نام سے جاری کیا گیا تھا جس میں دکنی ادب سے متعلق پروفیسر غلام عمر خاں، ڈاکٹر محمود قادری، ڈاکٹر محمد ہاشم علی، ڈاکٹر عقیل ہاشمی اور راقم الحروف کے مضامین شامل ہیں۔

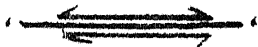
راقم الحروف نے حال ہی میں محمد اکبر الدین صدیقی کے اشتر اک سے اعلیٰ ادبیات اردو کے اردو خطوط کی چھٹی جلد مرتب کی ہے جو شائع ہو چکی ہے اس کتاب کے علاوہ دکنی ادب سے متعلق راقم کی پہلی اور کتا ہیں ”غواہی شخصیت اور فن“، ”دھن گولکندہ“، ”دکنی اور دکنیات“، ”دکنی غزل کی نشوونما“، ”دکنی کی تین شوقیاں شائع ہو چکی ہیں۔  
دکنی تحقیق و تنقید کے ارتقا کے سلسلے میں بعض رسائل نے ناقابلِ مذکور خدمت انجام دی ہیں اس خصوص میں ”سب رس“، ”اردو“، ”نوائے ادب“ کے نام بطور خاص قابلِ ذکر ہیں۔ دکنی ادب کی ترویج و اشاعت میں ”سب رس“ کو ایک امتیازی مقام حاصل ہے۔

دکنی ادب کے موضوع پر چھ رسائل کے خاص شماروں کا ذکر بھی ضروری ہے  
۱۹۳۵ء میں سٹی کالج میگزین ”الموسی“ کا یادگار ولی شائع ہوا تھا۔

۱۹۳۷ء میں طالبات جامعہ عثمانیہ کا ”تذریکی“ ۱۹۳۳ء میں مجلہ فہمینیہ کا  
”دکنی ادب نمبر“ شائع ہوا اور شعبہ اردو بنگلور یونیورسٹی کے ترجمان نکرو ادب کا ”شوقی نمبر“  
۱۹۸۰ء میں منظر عام پر آیا۔

دکنی ادب سے متعلق یہ جائزہ ناکمل رہے گا اگر اس میں دکن کے مریض اور  
تذکرہ نگاروں کا ذکر نہ کیا جائے۔ دکن کی ادبی تاریخ اور دکنی تہذیب و تمدن

کے آثار کے تحفظ کے سلسلہ میں جن مورخین اور تذکرہ نگاروں نے بے مثال خدمات انجام دی ہیں ان میں: عبد الجبار خاں صوفی، ملکاپوری، مولوی، بشیر الدین احمد، سید ہمالوں مرزا، محمد عبد العزیز، محمد سلطان، سید علی بلگرامی، محمد حسین خاں، پردیسر، ہارون خاں شیروانی، پردیسر عبد المجید صدیقی، ڈاکٹر زور، مولوی نصیر الدین ہاشمی وغیرہ کے نام لائق ذکر ہیں۔



# ملک الشعر اغواہی اور اس کا غیر مطبوعہ کلام

ملک الشعر ابو محمد غواہی قطب شاہی ہے، کا ایک فدا آمد شاعر ہے، قدیم اردو کے دوسرے کلاسیکی شاعروں کی طرح، غواہی کے حالات زندگی کے متعلق ہماری معلومات نہ ہونے کے برابر ہیں۔ اس کا سنہ ولادت، تعلیم و تربیت، عمر، سنہ وفات اور خاص طور پر آخری زمانے کے حالات ہنوز پردہ تاریخی میں ہیں۔ قطب شاہی تاریخوں، قدیم تذکروں، ہم عصر شاعروں کے حوالوں یا خود غواہی کے کلام کی اندرونی شہادتوں سے جو کچھ مودل سکتا ہے اسے ڈاکٹر زرد نے ”دکنی ادب کی تاریخ“ اور ”کلیات غواہی“ میں مولوی فیروز الدین ہاشمی نے ”دکن میں اردو میں میر، سعادت علی رضوی نے ”طوطی نامہ“ اور ”سیف الملوک“ میں ڈاکٹر عمر خاں نے ”میں استغنی“ میں اور راقم الحروف نے ”غواہی شخصیت اور فن“ میں یکجا کر دیا ہے۔

متذکرہ بالا کتب سے یہ اندازہ ہوتا ہے کہ غواہی ابراہیم قطب شاہ کے عہد (۱۵۵۰ء تا ۱۵۸۱ء) میں پیدا ہوا۔ عمر میں محمد قلی قطب شاہ اور اس کا والد دہلی سے پھر ٹٹا تھا۔ اس کی ابتدائی زندگی عشرت آباد بسر ہوئی۔ محمد قلی قطب شاہ کے عہد (۱۵۸۰ء تا ۱۶۲۵ء) میں اس نے شاعری کا آغاز کیا۔ اور پھر اس نے محمد قطب شاہ

لے مولوی سخاوت مرزا نے کتب خانہ جامعہ عثمانیہ کی ایک قلمی کتاب ”نصاب الاستب“ کے کاتب شیخ حسین بہا الدین کو جس کا لقب یا عرفیت غواہی ہے۔ گو کلمہ ”ہ“ کا ملک الشعر غواہی بتایا ہے۔ ملک الشعر غواہی اور نیل کلچ میگزین۔ نومبر ۱۹۵۶ء

(۱۶۱۲ تا ۱۶۲۶) اور عبد اللہ قطب شاہ (۱۶۲۶ تا ۱۶۷۲) کا زمانہ بھی دیکھا۔  
 سلطان عبد اللہ قطب شاہ کا دور حکومت غواچی کی شاہی کا عہد  
 زرین ہے۔ اس بادشاہ نے نہ صرف اس کی سرپرستی کی اپنے سیفر کی حقیقت سے  
 بیجا پور روانہ کیا بلکہ اس کو ”ضاحت آثار“ کے لقب سے بھی نوازا۔  
 غواچی حضرت میراں سید شاہ حیدر ولی اللہ (۸۵۸ تا ۱۰۳۳ھ) کا مرید  
 تھا جن کی مدح میں اس نے متعدد اشعار لکھے ہیں۔ حضرت میراں سید شاہ حیدر ولی اللہ  
 قادری کا مزار نلنگہ (ضلع بیدر) میں ہے اس مزار کے پائین میں چوڑے پرنگ سیاہ  
 کی ایک قطب شاہی طرز کی قبر ہے کہا جاتا ہے کہ یہ قبر غواچی کی ہے  
 جناب قادری الدین صاحب (ساکن درگل) جن کا تعلق حضرت میراں  
 سید شاہ حیدر ولی اللہ کے خاندان سے ہے، کا بیان ہے کہ ان کے شجرہ بیعت میں  
 غواچی کے متذکرہ بالا مدفن کا ذکر موجود ہے۔

راقم کو مولوی احمد خاں صاحب درویش کی عنایت سے ملا غواچی کا  
 ”بیعتہ المصافحہ“ ملا ہے، چوں کہ یہ بالکل نئی دریافت ہے اس لیے ذیل میں اس کو من و عن  
 نقل کیا جاتا ہے

”بیعتہ المصافحہ“

الفقیر الی اللہ ابو محمد غواچی الشیمیر ملا غواچی تم من محسن العواکذی  
 فی عہد خاقان اللہ ان قطب شاہ مدنیوئہ

صافحہ (مافی الفقیر الی اللہ عبد الفعیف ابو محمد غواچی) سید ملا  
 غواچی من امام الکالمین رئیس الواسلین العارف باللہ الواصل الی اللہ  
 نبیوہ قادری حضرت میراں سید شاہ حیدر ولی اللہ قادری  
 حضرت حیدر ولی اللہ کا وہ تاریخ پیدائش ”سکونہ لایت“ اور مادہ تاریخ وفات ”تجدد آخری“ ہے  
 ۵۱۰۳۴ ۸۵۸ھ

مدظلہ وھومن سید شاہ محمد غوث گویاری وھومن حاجی  
 شیخ حمید المعروف شیخ ظہور حاجی حضور وھومن شیخ قاضی و  
 من شیخ عبد اللہ شطاری وھومن شیخ مظفر وھومن شیخ زین الحق  
 والین الخوافی وھومن شیخ احمد قزوئی وھومن شیخ ابوالعباس قرظی  
 وھومن شیخ ابوالعباس ملت وھومن شیخ معمر صحابی المعروف شیخ  
 سید جشی وھومن خاتم النبیین لاهول رب العالمین شفیع المدینین محمد بن  
 الامین صلی علیہ وعلی آلیہ واصحابہ وسلم هذا سلسلۃ الذہب کا حال فقار

غواہی کی تین متنیوں کے علاوہ غزلیوں، قیودوں اور رباعیوں پر  
 مشتمل ایک دیوان شائع ہوا ہے۔ "مینا ست وفتی" کو ڈاکٹر غلام بھڑکھا صاحب  
 نے مرتب کر کے شعبہ اندو جامعہ عثمانیہ کی جانب سے ۱۹۶۵ء میں شائع کیا۔  
 سیف الملک و بدیع الجمال اور طوطی نامہ کو مولوی سعادت علی رضوی نے مرتب  
 کر کے مجلس اشاعت دکنی مخطوطات حیدرآباد سے ۱۹۳۱ء میں شائع کیا تھا۔ البتہ  
 اس کا ضخیم قلمی دیوان ابھی تک محققانہ ترتیب و تدوین کا محتاج ہے اس دیوان کا ایک  
 ایک انتخاب مولوی محمد بن غزالی نے اوارہ دیوار اردو کی جانب سے ۱۹۵۹ء میں  
 شائع کیا ہے۔

یہاں دیوان غواہی کے واحد و نایاب مخطوطے سے اس کی چند غیر مطبوعہ  
 غزلیں تدوین متن کے ساتھ پیش کی جا رہی ہیں۔ جہاں تک غزل گوی کا تعلق ہے  
 سنہ ۱۹۵۹ء اور سلسلہ ۱۹۶۰ء کے زور بیان حقیقت نگاری تاثر کی فراوانی اور سوز و گداز غواہی  
 کے کلام کا نایاب وصف ہے

لے دیوان غواہی - محترمہ اور سیل سنیکرٹ لائبریری حیدرآباد۔



غزلی کی پیش نظر غزلوں کے مطالعہ سے درج ذیل امور پہلی بار روشنی میں آتے ہیں۔

۱۔ کوئی شاعری میں ”ساقی نامہ“ کی طرح ”پیالا“ ایک مستقل صنفِ سخن مروج تھی جس پر متعدد شاعروں نے طبع آزمائی کی ہے۔ غواہی کہتا ہے کہ صنفِ ”پیالا“ کو اگرچہ اور بھی کئی شاعروں نے اپنی طبع کا موضوع بنایا ہے لیکن میرا ”پیالا“ سب کے پیالوں میں ایک یادگار پیالے کی حیثیت رکھتا ہے۔ ۴۔

”اگرچہ شاعراں بولے ہیں پیالے خوب خوب اما“

غواہی کا پیالا سب کے پیالاں میں اریالا

۲۔ بادشاہ وقت کو مخاطب کر کے شاعر نے ایک غزل کہی ہے جس کا مطلع ہے

غواہی جو جونا ہے ترا داس شہا بڑ جیتا ہے لگ س میں ہے ترا اس شہار

اس غزل میں غالباً چھ قطب شاہی فرماں روا سلطان محمد قطب شاہ کو مخاطب کیا گیا ہے۔ یہ وہ زمانہ تھا جب کہ غواہی گمنامی، مفلسی اور کمپرسی کی زندگی گزار رہا تھا۔ کوشش کے باوجود اسے شاہی سرپرستی یا دربار تک رسائی حاصل نہیں ہو رہی تھی۔ چند شعر ملاحظہ کیے۔

جس درد کوں دار نہیں کہتے ہیں بکوی اس درد کی دار وہ ہے تہہ پاس شہا  
تج لطف کے چشمے کے سمٹھے پانی کی لاگی ہے بڑی آج بچے پیاس شہا  
بن دام متعل ہے مرا کام تمام تج مہرسوں کر دور یو افلاس شہا

۳۔ ایک غزل میں ملک کو کندہ کے ساتویں بادشاہ سلطان عبداللہ قطب شاہ کے عشقے کلام کی ستائش کی گئی ہے۔ وہ کہتا ہے کہ ”شاہ کے محبت بھرے گیت اور غزلیں عشق بازوں کے لیے اب حیات کے چشمے بن گئے۔ لہذا وہ عطا کرتے ہیں۔ قطب جہاں بادشاہ سخن بجا ہے۔ اسی لیے اس کے کلام کو عرش سے ملائک آکر آہروں کو کھجے جاتے ہیں۔“ شہ کے کلام کی لطافت پاکیزگی

۱۷  
 اور نزاکت کو دیکھ کر فنِ شعر کے باہر مر جانا کہنے پر مجبور ہو جاتے ہیں۔ غواہی یہ بھی کہتا ہے کہ بادشاہ کے سخن پر میں کیوں نہ قربان ہو جاؤں کہ جس کا سخن میسر من کے دل میں کو صیقل کر کے اسے شفاف بنا دیتا ہے۔ ابراہیم عادل شاہ "جگت گرد" کی طرح غواہی نے اس غزل میں عبد اللہ قطب شاہ کو بھی "جگت گرد" اور "مہابل" کے نام سے یاد کیا ہے کیا ہے اور کہا ہے کہ میسر لیے یہ دولت ہی بہت ہے کہ "شاہ" نے مجھے یاد کیا ہے یہ غزل غالباً غواہی نے دربار شاہی سے اپنی وابستگی کے موقع پر کہی ہے۔ جہاں تک عبد اللہ قطب شاہ کی شاعری کی قدر و منزلت کا تعلق ہے غواہی نے نجی اہل عارفانہ سے کام لیا ہے۔ عبد اللہ ایک خوش گوشتا و عطر و تھالین اس کے فکر و فن میں گیرائی اور گہرائی نہیں ملتی یہی شاعری حیات غواہی نے بالکل اسی طرح اپنے بادشاہ کے کلام کی تعریف میں مبالغہ سے کام لیا ہے جس طرح ملک الشعراء نعتی نے علی عادل شاہ شاہی کے کلام کی داد دی ہے۔ چمن شعر دیکھیے۔

خیالاً شاہ کے چمن چمن نادر جو لیا تم میں

دلاں کے آسمان کے ہوتارے جگمگاتے ہیں

غزل ہو رگیت ہر یک جو کہتے ہیں عاشقانہ

بھرے امریت کے ہو عشق بزاں کو چلاتے ہیں

چمن قلب جہاں کا ہر چمن کا پادشہ ہے مگر

ملک آعرش کے ملک آرزو سوں ملک بجا ہیں

لطافت ہو نزاکت سوں بھر یا سو شعر سن سنا کا

صفا ہاں حباب بھیجیں جگمگائی کا کہتے ہیں

نہ کیوں قربان ہوؤں اس سخن کے ہر چمن پر میں

کہ صیقل ہو کے میسر دل کے درپن کو بخت ہے

مہابل اس جگت گرد شاہ کے سارے غلام ہیں

مہی دولت منجے بس جو غواہی کوں بکاتے ہیں۔

۴۔ ایک اور غزل میں وہ کہتا ہے کہ میں شبہ کی مجلس کی زینت اس وقت تک نہیں بن سکتا جب تک اپنے آپ کو سر تا بہ قدم در شہوار نہ بنا پاؤں۔  
 خواہی شبہ کی مجلس میں نہ پاسوں تو تلک نہینت  
 جو سر تھے پانو لگ اپسیں در شہوار نہا کر سوں

۵۔ ایک غزل میں محبوب کے ناز و انداز اور اس کے خوبصورت اور عمدہ عیشیائی کی دلکش اور انوکھے انداز میں تعریف کی ہے۔

اے پھیلی آج تیکر چھند ہو چھب کوں سلام  
 تج گلابی گال کوں ہو راس سٹھے لب کوں سلام  
 اس تیکر بال کوں ہو راس سر نہ نکھیاں کوں دعا  
 ہم گھنگر والی تیری بالوں کی کھب کھب کوں سلام  
 سوچو بج محبوب پر خوشی آج خواہی کیا !!  
 سر تھے پاواں لگ جتے ہیں چھب تیرے کوں سلام

۶۔ شکر اہلک کی ردیف میں بھی غواہی کی ایک ایک خوبصورت غزل موجود ہے۔

شکر لبوں کی آج توں سرتاج ہے کر ہر گھڑی  
 ابلو ج ہو نہ نایاب کوں جاتی ہے سبجانے شکر !

غواہی بوشیہ میں غزل ہے نبل جو بویا ہے توں  
 مطلع تھے ہے مقطع تک اول شکر سرتے تک

راقم المودف نے "غواہی، شغیت اور فن" کے موضوع پر شہزادہ میں ایک کتاب شائع کی ہے۔ اس کتاب میں غواہی کے حالات اور کلام پر نقد و تبصرہ کے علاوہ دیوان غواہی کے خطوط کی کیفیت بھی بیان کی گئی ہے (محمد علی اثر)

عجب کچ صاف درپن ہے ترا کہ جو ۔۔۔ ظاہر کا  
 کہ اس میں محض دستا ہے تجلی عینِ فنا در کا  
 تیج اور وارنے جانہ رکھیا ہوں بھوسہ دیساں تھے  
 جھا کر جوہر اں بچہ دریا ہو میں جو اضر کا  
 کہیں لمبی عاشقان سارے اسی کوں عاشقِ نادر  
 بھگتی عاشق ہو اسے جیوسوں معشوقِ نادر کا  
 تماشے کوں نکل یک دو قدم ماہرِ رزو نے تھے  
 کھڑا ہے منتظر تیسرے دریں تیں خلقِ باہر کا  
 سا فر ہو یوں پکڑا یا ہے تیج سنگِ ریگ کی مار کا  
 دعا کرتوں جو ہو دے عاقبتِ خیر اس سا فر کا  
 ہوے ہیں نین تیج ماہر ہنر میں جو لینے کے  
 نہ جانو کون ہے استاد تیج دو نین ماہر کا  
 تیجے دیکھے تو غواچی کے دل تھے شعر اُبلتا ہے  
 تیجے دیکھے پہ کئے بن شعرِ جیو رہے نہ شاعر کا

عاشقِ قدیم ہوں میں تیرا نہ آج کل کا  
 ہم دو کے درمیانے یو عشق ہے ازل کا  
 دنس دن، حیات تازا دیتا ہے دل کوں میرے  
 تیرا ادھر جو چشا امریت کی ہے جہل کا  
 سرواں میں سب جہن کے بیخِ باغ کر کھلایا  
 جو تیج سروپ بالا ہے سرو پھول پھل کا  
 ملے جمع کر

پھر تاپے خوش دوانا ہو آس پاس تیرے  
 سیراجیا بنو ہو تیج سوکر کے کھل  
 تیرے جال کیرا بازار گرم دیکھ آج لا  
 ردھو رھیا ہے (چندا) آسمان کے منڈل کا  
 (عشاق) کے دلاں کے گل کا ہوا ہے پھانسا  
 ہرگز تار تار ک کھلی تری کستلی کا !!  
 صد تے علی دل کو دن رات لگ رہیا ہے  
 سلطان عبداللہ خوش ہ لال تیکر گل کا

### (۳)

اے یار اگر توں یاد ہے تو سن نصیحت یار کا  
 اغیار سوں یاری نہ لایا سنگ دور کر اغیار کا  
 دل ہو جیسا سات آس توں کیتا ہے جس دلدار کی  
 جیتا ہے لگ نا چھوڑ دے درگاہ آس دل دار کا  
 دانی دلاں ہیں جاں تلک عاشق کہا اس لال کے  
 دیدے ہو دھنڈتے اپنی ادک دھر آرزو دیدار کا  
 اس گردش گردوں کی سرگرائگی تھے ہات دھو  
 سک دیکھ کوں دے کے جان لے سہ چھوڑ دے سناں کا  
 ہوں اس رنگیلے لال کی دوری تھے لاغریوں ہوا  
 جو چھانو گوں تو دور نیں تن کوں جنت کے تار کا  
 کیں سنگ تھے کج سخت تر دیکھیا گیا نیں ہے وے  
 ہے سنگ تھے ان سخت ترین درد جس اس یار کا

لوگاں جسے خورشید کہہتے جو ہیں تر لوگ۔ سا  
 لالا کہ جان اس لال کی جھلکار کے گلزار سا  
 عاشق ہے آتش خوار جیوں ہو رشتی الگار کے سار  
 ہے اس انگارے تھے سدا جینا اس آتش خوار کا  
 شیریں شکر ہو رشہد تھے غواص کا ہے شعر کہ  
 کہتے ہیں سارے عاشقاں ہے اس عطا کرتا رکھا

### {۴}

غواص جو جونا ہے ترا داس شہا  
 جس درد کوں دارو نہیں کہتے ہیں بجھوئی  
 تج لطف کے چشمے کے مٹھے پانی کی  
 بن دام معطل ہے مرا کام تمام  
 عالم نہ تری چھانو اچھو ارزانی !!  
 جیتا ہے لگ اس بس ہے ترا اس شہا  
 اس درد کی دارو ہے ترے پاس شہا  
 لاگی ہے بڑی آج بخیہ پیاس شہا  
 تج ہر سوں کر دور یو افلاس شہا  
 جب لگتے دھرت ہو یو اہاس شہا

### {۵}

پیا کے مست ادھر کی مد کی پایا جب خبر پیلا  
 پرت والیاں کوں شکرانے کی بانٹیا تب شکر پیلا  
 مرا جی گردن اوپنی کر اس سوں آئے خدمت میں  
 کیا اپنی محبت ہو کر کم کا جیوں نظر پیلا  
 جو زاہد مئے تھے منکر ہو ادک پر ہیز کرتا مچتا  
 خرابا باقی ہو آخر ... .. پر پیلا  
 طلب پیالے پہ نہر پیتے ہیں پیلا اس سبب شاہاں  
 جو لڑاں عین باطن کے کتا ہے کھول کر پیلا

جو کوئی عاشق ہو پیالا پر نے جانیا یقین جانو  
اُسے ہرگز نہ کر سکے کہ جس گوں بے خبر پیالا  
(مری) ہستی میں بستی سوستی کہ ہوے خالی  
کرم کمر ساقی کو تر دیئے ہیں بنگلوں بھڑ پیالا  
----- شر کے بدل مدد کا بھروسہ لیا تا ہے  
جو مشرق تھے نکل آتا ہے سورج کا کتیر پیالا  
----- شاہ عبداللہ کا پیار پیالے پرادک ہے مگر  
صبا اٹ رقص کرتا ہے خوشی میں خوش اثر پیالا  
اگر چہ ستاراں بولے ہیں پیالے خوب خوب آا  
غواہی کا ہے پیالا سب کے پیالاں میں امر پیالا

(۶)

چاند سو جاگ اے مرغ کوں بگا دیں تو بھلا  
پھول کر آج مرے دل کوں کھلا دیں تو بھلا  
بنج پیاسی کوں دو امریت پلا دیں تو بھلا  
یو ثوب آج مرے لال جو پاویں تو بھلا  
آج دو ہار مرے گل منے باویں تو بھلا  
چھند پر راج مرے ذوق میں آویں تو بھلا  
فتح و نصرت کے بل آج بجا دیں تو بھلا

آج نس پیو مرے سیج پر آویں تو بھلا  
جیوں کی کوئڈا چوں کوئلک اس کوں رکوں  
ہے ادھر سائیں کے امریت دے پیار کر بنج  
ایک دل مات لیے تو ہے کتے لاک ثوب  
اے سکیاں بانہ پیاسا ہے سچا نو سر ہار  
بنج میں لئی چھتہ پایا کوں ہے بھانے کے دل  
گڑھ جو بن کے مرے عینت لے قلعہ جہاں

(۷)

سُندر سکیاں ہو دیکھو اس لال کا جلال ! جس لال کے بھنوں کھٹے عکس پانڈ بالا  
 مدنی نین کھلانے پر دوسرے کچا ہے آؤ مل اس پلا دیں صر کوئی یکیک پیلا  
 قصے تو عاشقی کے لی جگین ہوں گے انا تھا ہن پرت کا سب تھے ہمارا سال  
 پنکھی ہن دلال کے سارے رہے اُج کر جیوں لال کا اجالا بایا ہن پہر جبالا  
 گنبر اس سخن کی پرت کے سمندر اں کی دستا ہے قمر دریا بنج آج مرد باں  
 قتبہ اس کے مکسوں کیوں دیوی چاند مکوں یا کاں بے بہا پتولا کاں کم بہا چو اں  
 تحقیق کر سچ آج امرت تھے اے غنائی  
 فاضل ہزار جاگا پیو کا ادھر ہے آلا

(۸)

تج سان پر جھکتا جوتی دو گوش پارا دستا ہے بنج شریا سا مین جیوں ستلا  
 چوٹی تری مہ صاری چھپ سوں سہا نہاں لبداے گئی ہلاری سہ چھین اکیا پارا  
 تج بھول جہے پیچ نون، اس نون پہ ہے اجنوں گزریا ہے دور بخنوں یو دور (ہے ہمارا)  
 توں چلبلی بیٹا ہے تو بگ میں غل اٹھیا ہے دوزلف جو چھٹیا ہے مھکارا۔۔۔۔۔  
 چرند صر کھیلے میں چنا گنا تو تج سوں گنا لے آرزو ہے ہن دن رات اے نگارا  
 اس جیو کوں کیا پیتا نا اے جیو ہے بادبلا  
 عاشق ترا ہے بالی ہم جیو کا ہے پیارا - - - - -  
 چتر مانی - - - - -

(۹)

جکوی عاشق ہو آبا ہے ازل تھے اس پرانی کا  
 اسے پردا نہو سے کچ دنیا کی زندگانی کا



گدا سیرت ہے گزطا ہر نبو جھو اس کے عاشق کوں  
 کہ پایا ہے وہ باطن میں خلافت خسرو اتنی کا  
 سجن کے وصل پایا لے کا میر ہر کسے کاں ہے  
 جسے انپڑ یا سو انپڑ یا یو قضا ہے آسمانی کا  
 ازل تھے عشق کا پر تو پڑ یا ہے جس کے دل اوپر  
 سو کیوں وہ دل نہ جھکے تن ----- فی کا  
 گیا ظلمات میں یو حیو عجیب امرت ہے اما کوئی  
 خضر ہو گا سو پاگاہات اس ----- پانی کا  
 بھوت منصور دیکھیا ہوں دغا کھائے ہیں اس جاگا  
 چھپا لینے نہ سک اپ من میں راز اسکے نہانی کا  
 غواہی عاشقی کر لا ابالی ہو ر خوشحال اچھ  
 کر تیج پر سرفرازی کا نظر ہے اس پرانی کا

(۱۰)

جن تج کوں ایسا روپ بے ا پروپ کر پیجا آیا  
 تج کال کالٹ شام میں کیا خوب دیو لا سیا  
 روشن ہے جگ تج جہان تھے نازک تھیل پان تھے  
 تج سار تن کیں کھان تھے اجنوں نکل میں آ سیا  
 وہ پھند ناکک پھند کا بے مثل بے اسند کا  
 تج دھن کے بازو بند کا خوش بے ر جہا لبہ ایسا  
 سر پاؤں لگ تج آج دیں جو دیکھتا ہوں خوب تھا  
 میں بول رکھنے ٹھہاؤں کیں تو چپ ترا بے جہا آیا

کھنپا جو گھالی پیچ کر بیٹھے مراد پلج کر  
 توجہ نہ اہیں کوں پیچ کر تجھ حسن انگے دکھلایا  
 شیریں سوتیرا نام ہے خسرو سوئیں تجھ فام ہے  
 ظہیرا ادھر جیوں جام ہے اس کالذت میں پایا  
 تج سات اے سودھن سنگھم لغو افس ساری رات لڑ  
 تج جو بناں کے دونی گڑ خوش دست کر ہلکا سیا

### (۱۱)

کل بنج پلاسیا سوتوں کیسا شراب تھا  
 صبا تلک ایک رنگ آنجن  
 خلو ت تمام تج سوں بنجے بے جواب تھا  
 مکھڑا ترار جھانے انیدی جب آنکھ کھول  
 سو دو جال پنج لکھیں جیوں آفتاب تھا  
 دو تن ملا لیے تھے ولے اس وقت پہ میں  
 مہو تارے خیال میں یوں محو ہوئے تھے جو  
 جنگ ہو رہا باب مست ہوئے تھے اہیں منے  
 لذت سوراگ رنگ میں تو بے حساب تھا  
 غوا میں کل وصال کی لذت تھے میرا دل  
 مقصود تصور مراد سوں خوش کامیاب تھا

### (۱۲)

ٹپلا سجنی تیرا چند سی پستانی کا  
 گالاں پہ الک بکھرے یا لھر میں دریائے  
 یا تل ہے ادھر پر دو یا خضر کھڑا ہو کر  
 یا بات توں کرتی ہے یا بھول گئے میں تھے  
 بنج من کوں ترے مد کچ لبد اکیہ کچ کا کچ  
 منج آنکھ تلیں جھمکے تارا ہو بہانی کا  
 یا نقش سنے کے دو ورقاں پہ ہے ہانی کا  
 دیتا ہے نشانی بنج امریت کے ہانی کا  
 جھڑتے ہیں رنگا رنگی یو چھب ہے نوانی کا  
 سچ پنج تو عجا ئب کچ ہے رمز ہنہانی کا

یہ نقد بڑائی بیخ جو خوب کہتے ہیں سب یکہ رنگ فلانا سو عاشق ہے فلانی کا  
 لگ رہے تھے کھڑے سوں جھلکے ادھر پر خوش  
 غواص جو موتی ہے دریائے معانی کا

### (۱۳۳)

..... کون خلوت کا ادل گئے کون جاگا دیکھنا  
 باطن کی انگلیاں سوں بزاں جو مکہ دکھا گا دیکھنا  
 جاں جاں بیخ اس کا خیال لے جاتا ہے تاں تاں جانوں  
 اجنوں نہ جانوں پیشتر کاں کاں لجا گا دیکھنا  
 اس کے نظاریاں میں کہتے اکثر رجھانا بھرت ہے  
 آخر نظاریاں سوں بنجے کیوں کیوں رجھا گا دیکھنا  
 میرا دہن نابہ کا اندکار بھر جیوں رہتا ہے  
 اس رین کا دو چاند ہو کر جگمگا گا دیکھنا  
 مخفی دلاں کوں مست دو کر تا کہ پایا ہوں ادک  
 بیخ دل کوں کیسا مست مد مخفی پلا گا دیکھنا !!  
 مانجا گیا ہوں عشق سوں سب تن ہوا ہے اسی  
 اپنے مقابل کوں لجا بیخ بیلا گا دیکھنا  
 غواص دل دریا منے پانے کوں موتی عشق کا  
 ڈبکی تو کھایا ہے نکل کاں کاں تھے آگا دیکھنا

### (۱۳۴)

... ن اے محبوب آئے ہیں جیباں سب  
 دکھا درمن جو ہر دین راہ ہل رشکوں رقیباں سب



ایک دل یکجہت سوں غواہی لگا یا دل تسوں  
ہر صورت یاری، محبت دیکھ تجھ دھن میں عجب

(۱۶)

مطلعِ خوبی سوتیرا گال ہے اے ماہتاب  
مطلعِ اس خوبی سوں بولیا ہوں جو نہیں اس کوں جواب  
جگمگاتا سور چوتھے آسمان اپراں کا  
عین تیرے نور کے سمندر کا ہے جیوں حباب  
آرزو دھرتا ہوں آج، ایک بات کر مرغِ سات توں  
منجھ لکھیں اُلحٰق تری یکبات ہے جیوں سو کتاب  
پھول تو نازوک ہے ساریاں تھے لطافت میں دل  
پھول بی رکھتا عجب ہے تجھ لطافت کا رکاب  
میں ازل کے دیس تھے آیا ہوں عاشق ہوئے کر  
سو سنے خاطر کوں تیرا لطف ہو تیرا اعتبار  
زلف تیرا جو ترے رخسار سوں گمتا ہے تبوں  
رات ساری تجھ سوں دل گستاخاں صبا لک بے حجاب  
معا بر لیا مرا اے رنگ لاتی لے رُعا  
ہر گھر مای غواہ عاشق کا ہے تجھ لہجہ صواب

(۱۷)

رنگ بھر یا بج گھر میں آج آیا بخت  
جیوں اجمال یکہ تھے چھا آفاق پر  
تازگی سوں پھول نئے کھل متسام ہر طرف تھے آج ہکا یا بخت  
لو آہ

رنگ بھریاں کی بزم کوں بھورنگ سوں کر بہارستان دکھلا یا بخت  
 لاصحرا می کوں پیالے سوں گے سر خوشی کا کام نہر یا بخت  
 عاشقاں کوں سرتھہ معشوقاں کے آج عشق کے جالے میں انجا یا بخت  
 لک دعا کر آج بے لک ذوق سوں تخت پر عسرت کے سلایا بخت  
 کھول شہر جیوں ہما اقبال کا  
 چھانو میکر بسا پر چھا یا بخت

## (۱۸)

دھرنا کر ہر دھناتوں مرے ایسے نگار ہات  
 عالم کے مشہ پر یاں میں تجے انتخاب کر  
 روشن چراغ دیک ترے خاص گال کا  
 تیکر جال سات نہ پہنچا ملا سکے  
 پانی میں چھپا رسیا نہ نکل لاج تھے کل  
 نکلے تو سیر کرنے چین میں تو خم ہو سرود  
 ہندی توں لائی ہے سو بننے محض یوں دے  
 سو کیاں سوں دھوٹ تھنن چلبے تے  
 روں لوں شگفتہ ہوئے مرا جیوں بہار آج  
 بیتاب ہو پڑیا ہے مرا جو فراق تھے  
 رانگیں ہزار شب قدر ہے کجبان  
 خواہی عاشقاں میں کرے کیوں نہ ناز آج  
 تجے سار کا چڑیا ہے در شاہوار ہات

[۱۹]

آج نہ ہے بخت جو آئی سعادت کی رات  
چاند سوں میکر ملا غم تھے منجے دے نجات  
گھر سب ابا لے سوں بھر بیج کے پھولاں تمام  
سیری نظر میں دیسی آج ستاریاں کی دھات  
جب تھے مرے کان میں بات پیا کی بڑی  
تب تھے مٹھا حور حیا ذات مرا جیوں نبات  
غما سوں ادھر کیلے کر میں جو کہی تو کھیا  
خط سو ہے ظلمات جیوں ہے ادھر آب حیات  
روپ مرے لال کا آئے نہ تحریر میں  
چاند عطار د اگر معویں قلم حور دوات  
اس کے قد آنکے ستم کرنے سزد کوں نخل  
باو اڑاتا پھر کر چمنے چمن پاتے پات  
پھول ہر کیوں نا کھلوں پیو کے کرم تھے غواص  
ہات چڑی ہے مرے آج خوشی کی برات

[۲۰]

جب عاشقاں دل میں ہوں پیدا کئے کھانے شکر  
تب قدسیاں دکھلا دیے تج لب کے درمیانے شکر  
تج مومن کی لذت کے بدل پیدا کئے دیک شیر نیاں  
شیرا ہوا اپنی ذات سوں تب آئی درمیا نے شکر  
شکر لبوں کی آج سرتاج ہے کر ہر گھڑی !!  
ابو حور تاباں کون جاتی ہے سمجھانے شکر  
مومن کھول توں ہنستے بروں دو دس بھرے تیرے ادھر  
تقریریں کرتے ہیں کچ عالم پہ برسانے سکر !!  
نادر صورتوں پہنچی ہے لکڑجگ میں خوشیاں سوں بانٹنے  
اسمان کی گاڑی میں بھر قدسی لگے لیا نے شکر  
تیسرا ادھر امریت کے چشمے کوں دیکر سجدے بغیر  
قدرت نہیں جو کر سکے کر دوا ہو کچ بھانے شکر

غواص تیری مدح میں بولیا ہے دیکھت یو غزل  
ہر بیت کے تین چوکا تعویذ کر بانے شکر

### (۲۱)

جہان کے نہ سبج انکھیاں تھے تراے لگا نقش  
باطن میں دیکھتا ہوں تو خوش روپ ہوں تر  
بس ہے تمام عمر میں اے یادگار نقش  
پکڑا ہے دل تمام انگوٹھی کے سار نقش  
حیران ہو، جلال ترا دیک، ہر گھڑی  
چختے ہیں آج چاند پہ تارے ہزار نقش  
ہر گز مری نظر میں نہ آوے جو عرش تھے  
قدسی ہزار چھند سوں لیاویں چنار نقش  
مانی ہو آج سب کون ترے حسن کا خیال  
بے سُر کرے سننے کی پٹی پر منوار نقش  
بھکی رات دس ترے غم سوں سدا ہے  
باندے نہ اس کے دل پہ غم روزگار نقش

غواص جو کیا ہے ترے نقش کی غزل  
سُن عشق باز رکھ لے سینہ پہ مار نقش

### (۲۲)

معتشوق، جو اس تھے کہ ذوق پاک عاشق  
معتشوق دے جو اس کے عشق ہو روضاں پر تھے  
معتشوق دے جو اس کے آب حیات ایسے  
معتشوق دے جو اچھے اس کے مٹھے بچن سنی  
معتشوق دے جو راگھے جس باٹ میں قدم دو  
معتشوق دے جو زینت ہو رزب دیک اس کا  
دیکھت جمال اس کا بے سد ہو جاے عاشق  
ہوتا اچھے زیادا مرد صفاے عاشق  
نزل، پھل ادھر تھے ہو سیر گھاے عاشق  
سیر پالونگ لیکل جا پانی ہو دھالے عاشق  
اس باٹ میں فرغ کر دیدے بچھے عاشق  
ہر مال کون زبان کر ہر دم سرے عاشق

معتشوق دے جو اس کی چھند بند دیکہ تل تل  
مطلق غواص نئے حالت میں آئے عاشق



(۲۳۳)

صاحب جالاں یاد جب تج حسن کا کرتے نمک  
 لاجوں تھے گل جا آپنا ظاہر کرن ڈرتے نمک  
 مجنوں ہوسے قدسیاں گھر گھر آجاتے شور آج  
 رخسار حوراء کے اگر ذرا ترادھرتے نمک  
 کالے بھنور سے جو الٹ تیکر چھٹے ہیں دو طرف  
 سو حسن کے اسمان کے بادل ہو خوش بھرتے نمک  
 سب عاشقاں کے جیو پر یکہ صیر تھے سٹنے بدل  
 تج لب دو منتر کار ہو تملت کون سترتے نمک  
 پا بھیک تیکر دان تھے چندا پنم کا ضررین !  
 جاگیر ہو اسمان کا تار یا لہا میں جابر تے نمک  
 دیدے ہو دریائی مرے تج حسن کے دریا پہ چل  
 کشتیاں میں دل ہو رجیوں کی تج ناز کا بھرتے نمک  
 غلام یوشیریں غول بے مثل جو بربیا ہے توں  
 مطلقے تھے ہے مقطعے تلک اول شکر سرتے نمک

(۲۳۴)

مکہ ترا گل ہے من مرا بلبل  
 پھول رنگا رنگی جھڑیں کھل کھل  
 مست ڈلتی چمن میں جب توں آئے  
 چار تل کے بدل سخن بس ہے  
 گھا بے دل ہوے دلاں کے جب  
 ریح کوں لب دایں جو بنناں تہیکر  
 کیوں سراوے نہ سب مسکیاں میں تج

دیکھ اس گل کوں ہموں میں پل پل  
 جب ادھر کھول توں ہنسے گل گل  
 رک چمن کے دیویں سما ڈل ڈل  
 تیکر ہت کی مرا جی کا قتل قتل  
 تج نین ناز کا چڑے دل دل  
 گانٹ چولی کے جائیں جب کھل کھل  
 ہر گھڑی شاہ عبد اللہ خیل خیل

## [۲۵]

اسے تجھیلی آج تیکر چھند صوہر چھب کوں سلام  
 تیج گلابی کال کوں ہوہر اس مٹھے لب کوں سلام  
 اس تیکر باللاں کوں ہوہر اس مست انکھیاں کوں دعا  
 ہم گھنگر ولے تیکر باللاں کی کھب کھب کوں سلام  
 ناز سوں گردان ڈب ڈگ ڈگ جو آتی ہے حلوں  
 اس حلوں آنے کی ڈگ ڈگ کوں ہوہر اس ڈب کوں سلام  
 ہے مرا مطلب یہی جو دل میرا لیوے پتہ سرا  
 ہم میکر دل کوں صلا ہم تیکر مطلب کوں سلام  
 ریتج وچ مجوب پر خوش آج غواٹھی کیا !!!  
 سر تھے پاداں لگ جتے ہی چھب تپک سب کوں سلام

## [۲۶]

گذری ہے آدمی رات میں اس رات جاوے پھر کاں  
 سنگات تیکر آوے گا ہے کہ تیرا منہ صیر کاں  
 بھوتیج ہوہے دل میرا بنج تھے دوانا اے سکی  
 بوٹکم رکھوں اس بند کر تیج زلف کا زنجیر کاں  
 دیکھیا ہوں تصویراں بھوت بے مثل تصویراں ولے  
 اے دھن تیردی تصویر سا عالم منے تصویر کاں  
 اچھا نمک تیج حسن کا بھید یا ہے من میں خوب سب  
 جاگاتل اتنائیں کہیں بھی میں لگاؤں چیر کاں

سینا کیا عوں میں صدف ازما کے دیکھوں گا تک ایک  
 دھڑ تاپے صافی کس دھڑا تیکر پلک کا تیر کاں  
 سب عاشقان معشوق تھے اپنے ہوئے ہیں کیا  
 جو دو ہوئے تیوں ہوووں میں تیج عشق کا کسیر کاں  
 عالم بحث کرنے کہتے آتا ہے بیخ غواص سوں ۱۱  
 بے سد کروں گا تک اسے تیج حسن کا تفسیر کاں

### (۲۷)

خیالوں شاہ کے چُن چُن بچن نادر جو دیا تے ہیں  
 دلاں کے آسمانوں کے ہوتا رہے جگمگاتے ہیں  
 غزل ہو رگیت ہر یک جو کہتے ہیں عاشقانہ شد  
 جہرے امریت کے ہو عشق بازاں کوں جلاتے ہیں  
 بچن تطب جہاں کا ہر بچن کا پادشہ ہے کر  
 ملک ہوش کے کک آرزو سوں ملک بجاتے ہیں  
 لطافت ہو ر نزاکت سوں بھریا سو شہر شہ کا  
 صفہ پار صبا بھیجیں جکوی کامل کہا تے ہیں ۱۱  
 علی شاہ ولایت کی غنایت کا نظر ہے کر  
 نوے مضمون اہل یوں شاہ کے دل میں تھے آتے ہیں  
 جہاں تاں جگ میں پسر دیکہ جوتی شاہ کے باتاں  
 رتن کھاناں کے ہو ر موتی دریا کے رشک کھاتے ہیں  
 بلاغت ہو ر فصاحت میں نہیں اس شہ کوں جوڑا کر  
 چہنہ دہر سور ملے ملک نس دن جا سراتے ہیں

نہ کیوں قسربان ہو دوں اس سجن کے ہر بچن پر میں  
 کہ صیقل ہو کے میکر دل کے دین کوں سبھا تے ہیں  
 ہمالی اس جگت گرشاہ کے سارے غلاماں ہیں  
 یہی دولت منجے بس جو غوامی کوں بکلا تے ہیں

### [ ۲۸ ]

نہ کوئی معشوق یاں ایسی جو اس سوں لانا جو بادل میں  
 نہ کوئی عاشق ہے یاں ایسا جو بیسوں دل سوں ٹک مل میں  
 کہاں ہمدرد دو سیرا جو یکتل اس سوں ہمدرد ہو !  
 افس پر کیوں کر آسان غربت کا یو مشکل میں  
 کسی ڈالی پہ اس بن میں کھلیا دو پھول نین دستا  
 بھنور جس پھول کا ہو کر ہوا ہوں جو سوں مائل میں  
 بچانے ارسی میں کہ اسے عادت ہے کر دایم !!  
 رہیا ہوں ارسی کر صاف دل اس کے مقابل میں

### [ ۲۹ ]

میں اپنا عشق باطن کا کسے اظہار نا کر سوں  
 درونے میں کے باتاں کیں یکا یک بھار نا کر سوں  
 خوشی تو مکھ دکھائی ہے ولے سو گند کھایا ہوں !!  
 کہ جیسی منج خوشی ہوئی بی بغیر از یار نا کر سوں  
 نہ کر سوں آج تھے رندی نہ پی سوں مد کے پیالے کر  
 کیا تھائی براں تو بہ ولے اتبار نا کر سوں

مل اس کے زلف سوں ایک ہور نے منج کاں سکت ہوگا  
 تنگ دبلا کر اس تن کوں جو بار یک تار نا کر سوں  
 خضر کے سام ہووے باج اس امرت کے چشمے تیں  
 جھیں بد نام اسپس کوں میں سکندر سار نا کر سوں  
 بڑی چنچل ہے وہ نقطے نمں چکے سپڑ سی نا !!  
 اگر چونہ صبر میں اس کے اسپس پر کار نا کر سوں  
 غوامی شکر کی مجلس میں پنا سوں تو تلک زینت  
 جو سر تھے پانو لگ اسپس در شہوار نا کر سوں

---

## محمد قلی کی شاعری

دکنی شاعری اپنے مخصوص تہذیبی رجحانات، صحت مند ادبی روایات اور اپنے ماحول سے اثر پذیری کی وجہ سے اردو شاعری کی تاریخ میں ایک نمایاں اور منفرد مقام رکھتی ہے۔ مملکت گولکنڈہ کا پانچواں فرماں روا، سلطان محمد قلی قطب شاہ، اردو کا پہلا صاحبِ دیوان شاعر ہے، جس کا مکمل دیوان ہمہ قدیم ہی میں مرتب اور مدون ہو چکا تھا۔ محمد قلی کا ضخیم کلیات بچاس ہزار اشعار پر مشتمل ہے جس میں غزل، قصیدہ مرثیہ، رباعی وغیرہ تمام اصنافِ سخن موجود ہیں۔ مثنوی اور رباعی کی صنف کو چھوڑ کر محمد قلی کا تمام کلام غزل کے فارم میں ہے۔ غزل کے لیے جس ذاتی کیفیت اور خارجی ماحول کی ضرورت ہوتی ہے، وہ محمد قلی کو میسر تھا۔ اسی لیے غزل اس کی محبوب سخن بن گئی۔ اس کی وہ تخلیقات بھی ڈاکٹر زور نے جن کے عنوانات قیام کیے ہیں دراصل مختلف موضوعات کے تحت کہی ہوئی سلسل اور مربوط غزلیں ہی ہیں۔

دکن کے دو سکراہم شاعروں کی طرح محمد قلی کی شاعری کی نمایاں خصوصیت سادگی بیان اور واقعیت ہے۔ اس نے اپنے مشاہدات، محسوسات اور تجربات زندگی کو سیدھے سادے الفاظ میں حقیقت پسندی کے ساتھ پیش کیا ہے۔ محمد قلی کے کلام میں سوز و گداز ہے اور نہ فکر کی گہرائی، اور نہ غم کی فراوانی ہے اور نہ نشریت۔ اس نے اپنی زندگی کا ہر ایں عیش و نشاط اور راگ رنگ میں گزاریا۔ اسی لیے اس کے کلام میں رنگینی و رعنائی ہے۔ میر ابی دسر مستی ہے۔ تازگی و شگفتگی ہے غمِ آسودگی کے تمام روپ اس کی شاعری میں جلوہ گر ہیں۔ وہ ایک عظیم الشان سلطنت کا مطلق العنان بادشاہ تھا۔ مورخوں کا بیان ہے کہ اس کے محلوں میں مختلف مالک کا منتخب حسینائیں موجود تھیں۔

اس لیے اس کی تمناؤں اور آرزوؤں کے آسودہ نہ ہونے کا سہول ہی پیدا نہیں ہوتا۔ محض قلی کی شاعری اس کی رنگارنگ شخصیت کا آئینہ ہے۔ اس نے اپنے کلام میں اپنی بد نصیبی کا شکوہ کیا ہے اور نہ ناکامی و خودی پر آنسو بہا ہے ہیں۔ اس نے اپنے آپ کو سرور رکھا اور خوشی کے اظہار کے لئے بنی اور علی شہر کا شکر بجا لاتا رہا۔ اس کے کلام میں دل کو پگھلانے والے اشعار نہیں ملیں گے بلکہ محجوم تجرم کے گھسے جانے والے درد بھرے گیت ملیں گے۔ کیف و سرور اور نشاط و آب و تاب کے لئے گد چننا اختیار کیے۔

نئی صدقے بارا اماماں کہہ تھے      کر و عیش جم بارا پیاریاں سوں پیار  
مباہی او مکھ دیکھ پینا شراب      فرح بخش سادت میں لینا شراب  
ساقیا آ شراب ناب کہاں      چند کے پیلے میں آفتاب کہاں  
نئی صدقے قلب جم عیش کو عیش      کہ تجھ در پر کھڑے ہیں نفع و اقبال

محض قلی ایک کثیر المصنوع شاعر ہے اس نے اپنی بے شمار محبوباؤں کی تعریف و توصیف میں متعدد دغریں لیں کہی ہیں۔ محض قلی کے کلام میں محبوب کی جنس مبہم نہیں رہتی بلکہ واضح طور پر اس کے لیے صیغہ تانیث استعمال کیا گیا ہے اور برطانیہ از میں اس کو سوانہ لی چھیلی، سہیلی، گوری، سندھی، پیاری، رنگیلی وغیرہ ناموں سے یاد کیا گیا ہے۔

محض قلی نے اپنی پیاریوں کی سراپا نگاری میں 'پے پناہ شعری' مساحیتوں اور فنی بصیرت کا مظاہرہ کیا ہے۔ اس کی وہ دغریں جن میں محبوب کا سراپا بیان کیا گیا ہے، اپنی نظیر آپ ہیں۔ اردو شاعری میں سراپا نگاری کے آغاز کا سہرہ محض قلی کے سر ہے۔ محض قلی کی سراپا نگاری کا ایک نمایاں وصف یہ ہے کہ اس کے کلام میں ہر محبوب کی بعض مخصوص اور انفرادی خصوصیات ابھر کر سامنے آتی ہیں۔ فارسی اور اردو کے اکثر شاعروں نے سراپا نگاری کے نمونے پیش کئے ہیں لیکن ان کے مطالعہ سے محبوب کی کوئی واضح تصویر نہیں بنتی اور بیشتر صورتوں میں معشوق کے حسن و جمال اور قد و خال کی مبالغہ آمیز تعریف کی گئی ہے جس کا نتیجہ یہ ہوا کہ محبوب کی انفرادیت ختم ہو گئی اور ہر شاعر کے معشوق کی شکل و صورت اور چال ڈھال میں اس قدر یکسانیت نظر آنے لگی کہ ایک کو دوسرے سے الگ کر کے دیکھنا تقریباً ناممکن ہو گیا۔ اس کے

برعکس محفل کی ہر پیاری اپنی چند انفرادی خصوصیات رکھتی ہے۔ نہ اس کا دہن معدوم ہے اور نہ کمر عنقا۔ اس کی بے شمار پیاریوں کے خدو قاتل ایک دوسرے سے اس قدر مختلف ہیں کہ ان غزلوں کے مطالعہ سے ہر مجبور کی علاحدہ علاحدہ تصویر سامنے آتی ہے۔ مثلاً نخی ایک کم سن نوخیز لڑکی ہے جو رسم عاشقی سے نا آشنا ہے۔ جب وہ چاندنی میں ناز و انداز سے چلتی ہے تو چاند لاج سے چھپ جاتا ہے۔ اور ستار اس کی آرتی اتارنے کے لیے آکاش سے دھرتی پر اتر آتے ہیں۔ "س النولی" ایک چمچ سلونی ناری ہے جبکہ قد سر دجیسا اور آواز کوئل کی طرح سربلی ہے۔ "کنولی" اتنی نازک حبیبہ ہے کہ ہوا کے ایک جھونکے سے بھی اسکی کمر بل کھانے لگتی ہے۔ "پیاری" کی آنکھیں مدھ بھری ہیں اس کی چوٹی زہریلے ناگ کی طرح دکھائی دیتی ہے۔ "گوری" چندر نکھی اور چمیل چمیل ہے۔ جو ایک مست ہاتھی کی طرح جھوم جھوم کر چلتی ہے۔ "لالنی" کی آنکھیں سن موہنی ہیں اور اس کی چال ہنس سے زیادہ دلکش ہے۔

محمد قلی ہندوستانیت کا بہت بڑا پرستار ہے۔ اس کی رگ و پے میں ہندوستان کی تہذیب سرایت کر گئی ہے۔ وہ ہندوستان کی ہر نمایاں اور مشہور رسم، تہوار، وضع قطع اور طور طریق کو اپنے خیالات میں برابر چاہتا ہے۔ یہاں اس امر کا انکشاف دل چسپی سے ظاہر ہے کہ اس نے اپنے آباد اجداد کی روش سے ہٹ کر دینی وضع قطع اختیار کی۔ قطب شاہی سلاطین میں وہ پہلا بادشاہ ہے جس نے دارلحی کے بجائے پونچھ رکھی اور شاہی لباس کی جگہ دیسی ملل کے سادہ کپڑے زیب تن کیے۔

محمد قلی کی شاعری میں اپنے عہد اور ماحول کی مکمل ترجمانی ملتی ہے۔ اس کے کام کے مطالعہ سے اس عہد کی سماجی زندگی کے متعلق بہت کچھ مواد حاصل کیا جاسکتا ہے۔ شادی بیاہ کے رسوم، مختلف موسموں، عیدوں، تہواروں، کیلوں، دینہ کی تعظیلات کے دلچسپ مرتبے اس کے شاعری میں جابجا بکھرے ہوئے ہیں۔ محمد قلی کی شاعری نہ صرف اس کی منظوم سوانح حیات ہے بلکہ اپنے عہد کی ایک مستند تاریخ بھی۔ جس میں چار سو سال پہلے کی زندگی کی تصویریں دیکھی جاسکتی ہیں۔ محمد قلی نے عید میلاد، شب برات، شب معراج، عید رمضان اور دوسری عیدوں کے ساتھ ساتھ ہفت۔ مرگ، ہولی، دیوالی جیسے خالص ہندوستانی تہواروں کو بھی ایک



بین قومی تقریب کی حیثیت سے رائج کیا۔ اس کی شاعری کے مطالعہ سے اندازہ ہوتا ہے کہ منسل  
فرماں رواؤں کی طرح وہ بھی اپنی رعایا کی تقریبوں میں کھلے دل سے شریک ہوتا تھا۔ محمد علی کی  
شاعری کے اس پہلو پر ڈاکٹر زور نے کلیات محمد علی کے مقدمے میں تعقیل سے روشنی ڈالی  
ہے۔ اس کی زندگی سدا سر عیش کی زندگی تھی۔ آئے دن غلوں میں رقص و سرور کی محفلیں  
فعلقہ ہوتیں۔ مطرب خود بادشاہ کی غزلیں سازوں پر پیش کرتے۔ دیوانی کے موقع پر چراغاں  
کا اہتمام ہوتا ہولی میں رنگ کھیلا جاتا اور بسنت کے موقع پر محل کے سارے گوشے زرد رنگ  
میں ڈوب جائے یہ ساری تقاریب خواہ وہ مذہبی نوعیت کی ہوں یا موسمی تہواروں کی  
صورت میں محمد علی کے لیے عیش و نشاط کے ایک تازہ عنوان کی حیثیت رکھتی ہیں۔

اردو شاعری پر عموماً یہ اعتراض کیا جاتا ہے کہ یہ ہندی نثر ادھونے کے باوجود  
ہندوستانی رنگ و روپ سے کوئی علاقہ نہیں رکھتی۔ اس کے سارے قد و خال ایرانی ہیں  
اس کی نہروں میں دجلہ و فرات کی روانی ہے اس کی عشقہ داستانیں شیریں خرماد کے افسانے سناتی  
ہیں۔ اس کے باغوں میں قمری بلبل نغمہ سنجی کرتے ہیں۔ اس کے چمن میں سرور و صنوبر اگتے ہیں  
اس کی بہار لالہ و گل کھلاتی ہے۔ غرض اس کی تمثیلات، تشبیہات، استعارات اور تعلیقات  
ہندوستانی کم اور ایرانی زیادہ ہیں۔ یہ خیال ۱۹۷۰ء کے بعد دبستان دہلی اور کنگو میں نشوونما پانے  
والی شاعری کے لیے ایک حد تک درست معلوم ہوتا ہے لیکن محمد علی قطب شاہ یادگنی کے دوسرے  
نثر اس خصوص میں کافی حقیقت پسند ہیں اور ایک صحت مند نقطہ نظر کی ترجمانی کرتے ہیں۔  
غرض محمد علی شاعری کا اسرار اپنے اطراف و اکناف کے ماحول سے حاصل کرتا ہے جو تشبیہوں  
استعاروں، تلمیحوں، علامتوں اور کنایوں کے سہارا شعر کی صورت اختیار کر لیتا ہے۔ محبوب کے  
حسن اور اس کے خد و خال کے متعلق اس نے جو تشبیہیں تراشی ہیں، ان میں بھی مقامی ماحول  
اور ہندوستانی کلچر کی روح رچ بس گئی ہے چند شعر دیکھئے جن میں محبوب کے چہرہ زیبا کو کنول  
محل کو بھنور، آواز کو کنول کی سریلی آواز زلفوں کو رات، مانگ کو صبح، آنکھوں کو بت خانہ،  
ادھتکیوں کو بت سے تشبہ دی گئی ہے۔

کھل بھل پر تو بھنور ہے لذت  
وے مکھ پہ تجھ تل بھنور تے لذت  
توں سب ہی اتم ناری تے سم نہیں  
کوئل تیرے بوللاں تے ہاری دسے  
کبیس کوئے کرنے لگی رات ہے ہمنال کوں دو  
مانگ کاڑسے جب سکی دو دیں ہمنال کوں صبا  
بت حالہ میں تیر سہور بت نہیں کیاں پتکیاں  
مچ نین میں پو جاری پو جا ادھان ہمارا  
محمد قلی طبعاً راگ رنگ اور نغمہ و نشاط کا شاعر ہے۔ اسی لیے اس کی غزلوں میں  
رنگینی و رغنائی اور آسودگی و مسرتی کے تمام روپ نمایاں ہو جاتے ہیں۔ لیکن اس کی غزل  
محض عیش و کوشی یا کامیاب عاشقی کے نشاط و مل کی داستان ہی نہیں بلکہ ایک درد مند  
دل اور حساس شاعر کے جذبات کی ترجمان بھی ہے۔ اس میں شک نہیں کہ محمد قلی کے کلام میں  
فراقیہ اشعار کی تعداد نہ ہونے کے برابر ہے لیکن یہ اشعار محمد قلی کے فکر و فن کی گہرائی اور  
گہرائی کا پتہ دیتے ہیں۔

چند شعر دیکھیے۔

بن سیر تمن ساری کہیاں سوک ہی ہیں  
ملک آکے کر دگت چمن بی اٹھے سارا  
خدا جیو کی جان کوں دکھا ایک بار  
دکھاں عرض کر غم کروں خوار زار  
سو نظر سامنے نہیں ہے یار  
نین پانی میں تیر تا دلدار  
تج بن یارے نینہ رنگ نیناں میں میخ آئی نہیں  
رینی اندھاری ہے کھن بنج بن کٹی جاتی نہیں  
محمد قلی کے کلام میں حسن و عشق کے ساتھ ساتھ مذہبی رنگ بھی شدت سے ابھرتا  
ہے۔ مذہبی رنگ کی شاعری میں بھی محمد قلی نے جوش و عقیدت اور اپنے اعتقادات سے  
واہانہ و انسنگی کا اظہار کیا ہے۔ اس میں شک نہیں کہ محمد قلی پر بھر پور عقیدہ رکھتا ہے۔  
اور مذہبی ریت و رسوم پر بھی چلتا ہے لیکن مذہب کی حقیقی روح اس کی سنجیدگی اور  
شاعری دونوں واری ہیں اس کو مذہب کے صرف تہذیبی پہلوؤں سے دلچسپی ہے۔  
ستم ظریفی یہ ہے کہ وہ اپنی عیش و کوشی کو بھی نبی اور علیؑ کا صدقہ قرار دیتا ہے۔ اُسے مذہب  
اس لیے عزیز ہے کہ اس کی وجہ سے زندگی حکومت دولت و عروج اور دینوی کامیابی  
حاصل ہوئی ہے۔ مذہبی موضوعات اور تقاریب پر اس نے متعدد نظمیں کہی ہیں لیکن ہر تو شیب

میں اسے یہ فکر رہتی ہے کہ اس کی پیاری پاس النولی نے آج کون لباس زیب تن کیا ہے،  
اور وہ نئی کے صدقے سے کتنی پرکشش دکھائی دے رہی ہے۔

دکنی ادب کے بعض نقادوں نے محمد علی کی شاعری کو الہامی قرار دیا ہے لیکن محمد علی  
کے ہاں نہ تو مضامین غیب سے آتے ہیں اور نہ ہی اس نے عرش سے ادھر کی باتیں کی ہیں وہ  
تو اسی عالم رنگ و بو کا ایک منفی ہے۔ جہاں اس کی سکیمیاں اس کے درشن کی منتظر رہتی ہیں  
بے شمار محبوباؤں اور پیاریوں کے جھرمٹ میں رہ کر اس نے انہیں کے عشق و جمال، قد و خال  
اور رفتار و گفتار کی داد دی ہے۔ اس نے اپنے مشاہدات اور محسوسات کو سادگی اور  
حقیقت پسندی کے ساتھ پیش کیا ہے۔ یہی اس کی شاعری کی اہم خصوصیت ہے۔ وہ ایک  
خوش گو اور اردو کا اولین صاحبِ دیوان شاعر ہے اور زبان کی تاریخ میں یہی واقعہ  
اس کے نام اور کلام کو ہمیشہ زندہ رکھنے کے لیے کافی ہے۔

# وحشی کی غزلیں

ملک الشعراء اللہ وحشی قطب شامی عہد کا ایک عظیم المرتبت شاعر اور صاحب طرز ادیب ہے۔ دکن کے دیگر کلاسیکی شاعروں کی طرح 'وحشی' کی تاریخ پیدائش اور سندوفات کا کوئی پتہ نہیں چلتا۔ غالباً اس نے ابراہیم قطب شاہ (۱۵۵۰ء تا ۱۵۸۱ء) کے آخری زمانے میں ایک خوش گو شاعر کی حیثیت سے شہرت حاصل کی محمد علی قطب شاہ (۱۵۸۰ء تا ۱۶۱۱ء) نے اس کو اپنے دربار کا ملک الشعراء مقرر کیا تھا اور پھر اس نے محمد قطب شاہ (۱۶۱۱ء تا ۱۶۲۶ء) اور عبداللہ قطب شاہ (۱۶۲۶ء تا ۱۶۶۷ء) کا زمانہ بھی دیکھا۔

وحشی اپنے عہد کا ایک قد آور فنکار تھا۔ اس نے فطری طور پر اس کے معاصر اور زمانہ بالبعہ کے شاعروں نے اس کے کمال فن کا اعتراف کیا ہے۔ طبعی اپنی شہسوی۔ "بہرام گل اندام" کی تصنیف کے دوران وحشی کو بالکل اسی طرح خواب میں دیکھتا ہے جس طرح خود وحشی نے فیروز کو خواب میں دیکھا تھا اور اس سے اپنی شہسوی کی تعریف سنی تھی۔ طبعی کے اشعار ہیں۔

لگیا ہیں جو یوسفنوی بولنے  
 یو دجہی سر خواب میں آئے کر  
 سر اسرینا جو مری مثنوی  
 بھیا بات طبعی ہے تیری نوحی

شاہ افضل قادری (مصنف محی الدین نامہ) اپنے ایک قصیدہ میں عبد اللہ قطب شاہ  
 کی مدح کے دوران دجہی کی فن کارانہ صلاحیتوں کی داد دیتا ہے اور اس کو "عاقل" "کامل"  
 "گیانی" اور "تجربہ" کے الفاظ سے یاد کر رہا ہے۔  
 تجھ ایسے شاہ کوں ہونا سو دجہی سار کا شعر  
 پنٹ عاقل پنٹ کامل پنٹ گیانی پنٹ کج  
 ملک الشعر آغا خواجہ ایک قصیدہ میں عبد اللہ قطب شاہ کو مخاطب کرتے ہوئے کہتا ہے  
 کہ عوامی اور دجہی جو تیسرے درجے سے وابستہ ہیں دکن کے بلند پایہ شاعروں میں اپنا ثانی  
 نہیں رکھتے۔  
 اس دکن کے شاعران میں تجھ شاہ کے نزدیک ہے عوامی ہو دجہی شاعر حاضر جواب گہ  
 دجہی کے ہنر اور مبالغہ کے شعرا کے حوالوں کی مدد سے اس کے فن و فنات کا  
 تعین کیا جاسکتا ہے۔ ابن شاطی نے اپنی مثنوی "پھول بن" ۱۰۶۶ھ / ۱۶۵۵ء میں تصنیف  
 کی اور اس میں ان تمام اساتذہ سخن کو یاد کیا ہے۔ جو اس وقت وفات پا چکے تھے۔  
 اس مثنوی میں دجہی کا نام نہیں ملتا جس سے یہ اندازہ ہوتا ہے کہ دجہی ۱۰۶۶ھ / ۱۶۵۵ء  
 تک بقید حیات تھا۔ البتہ طبعی اپنی مثنوی "بہرام و گل اندام" میں دجہی کو خواب میں دیکھتا ہے۔  
 اور اس کی عدم موجودگی پر اظہار افسوس کرتا ہے یہ مثنوی ۱۰۸۸ھ / ۱۶۷۷ء میں

۱۔ ڈاکٹر نذر - دکنی ادب کی تاریخ ص ۸۲

۲۔ محمد علی اثر - غواہی شخصیت اور فن ص ۳۹

۳۔ ڈاکٹر نذر - تذکرہ خطوط ادارہ ادبیات اردو (مخطوط نمبر ۹۰۰)

منکھی گئی۔ ان شواہد سے پتہ چلتا ہے کہ وہجی نے ۱۰۶۶ھ / ۱۶۵۵ء اور ۱۰۸۱ھ / ۱۶۷۰ء کے درمیان وفات پائی۔ سب رس کے ایک قدیم مخطوطے کے ترقیمے سے پتہ چلتا ہے کہ وہجی کا مزار درگاہ حضرت سید حسن شاہ برہنہ حیدر آباد کے احاطے میں موجود ہے۔

قطب مشتری (۱۶۰۹ء) سب رس (۱۶۳۲ء) تاج الحقائق اور دیوانِ وجیہ (فارسی) کے علاوہ وہجی کی چند غزلیں دستیاب ہوئی ہیں۔ قطب مشتری میں آٹھ اور سب رس میں دو غزلیں شامل ہیں۔ ان غزلوں کے علاوہ مولوی سخاوت مرزا اور جناب ابراہیم صدیقی تھمے نے اس کی مزید چھ غزلوں کی نشاندہی کی ہے وہجی کی نو دریافت غزلوں اور اس کے فارسی کلام سے پتہ چلتا ہے کہ فقیر قطب شاہ کے عہد ۱۶۱۱ء / ۱۶۲۶ء میں کسی وقت ان پر شاہی عتاب نازل ہوا، دوست دشمن بن گئے اس کو بھجور اور دند کہا گیا، تلخی ایام اور تلخی روزگار نے اس کو زہر کے گھونٹ پلائے یہاں تک کہ اس کو کسمپرسی، غمناکی، مفلسی اور فاقہ کشی کے دن بھی دیکھنے پڑے۔

کالے بندہ اں پڑے ہیں انجو ہو کر انکھیاں تے جاں حال میں اپس کا کھتے قلم رکھیا ہوں  
 بھوکا ہو کر کسی کن میں ہات نیس پسا ریا آپس کوں آپ کھا کر اپنی شرم رکھیا ہوں  
 باطن فقیر ہو کر ظاہر غنی رہا ہوں لوگاں میں بار پھول تپوں گھر کا بھرم رکھیا ہو  
 مجھ سوں زمانہ چور دند جو تیج ہٹا کر پیا ہے کرنا جو کچھ تھا سو کیا بھی کیا کرے گا دیکھنا

کہ حال لگ میں اچھوں دکھ بچھڑاپنے جیساں تے  
 صبور ی حد تے گزری ہے ڈروں کیا رقیب آتے

۲۔ ڈاکٹر زور۔ تذکرہ مخطوطات ادارہ ادبیات اردو (مخطوطہ نمبر ۹۰۰)  
 ۳۔ قدیم اردو کی ایک نایاب بیاض۔ اردو کراچی اپریل ۱۹۵۴ء  
 ۴۔ ماہنامہ ”سب رس“ حیدر آباد۔ فروری ۱۹۶۶ء مارچ ۱۹۷۱ء اپریل ۱۹۷۱ء

نہ پیا را پیا پر آتانه برہا مار کر جاتا  
 کہ حال لک میں کر دیں بھاتا جو اس بھونہ نیا  
 وجہی یو کو دیکھیا نیں رقیباں چپ کئے مانٹا  
 خدا اپنی پنہ رکھے برے لوگاں کی بیباںے

لطف شہ صورت خباب خدا است      خدا شمش خواری و غدا خدا است

پادشاہ جہاں مغلیہ      خاک ہم نیست ہم خزائنہ ما

مغلی سنی کشم بیار      کہ سخاوت دریں زمانہ کم است  
 اب تک وجہی کی جملہ سولہ غزلیں دستیاب ہوئی ہیں، جن کے مطالعہ سے یہ اندازہ  
 لگانا دشوار نہیں کہ وہ قدیم اردو کا ایک پختہ مشق اور قادر الکلام غزل گو بھی تھا اور  
 یقیناً اس نے فارسی کے ساتھ ساتھ اردو میں بھی کئی دیوان اپنی یادگار چھوڑا ہو گا جو  
 ہنوز پردہ تاریکی میں ہے۔

وجہی کے رنگ تغزل کا جائزہ لینے سے قبل ضروری معلوم ہوتا ہے کہ تنقید  
 شعر کے بارے میں اس کے اصولی نظریات پر بھی سدری نظر ڈالی جائے۔ شاعری کے  
 متعلق وجہی کے ذہن میں ایک واضح مفہوم دیکھا رہا ہے اس لئے اس نے سخن بھی سخن  
 ہی کے پیمانے بھی مقرر کر دیئے ہیں "قلب مشتری" میں تعریف سخن کے عنوان سے  
 وہ کہتا ہے کہ بہتر کلام وہی ہے جس میں سادگی، سلاست اور دبط پایا جائے۔ ایسے الفاظ  
 شاعری میں استعمال کئے جائیں جنہیں اساتذہ اپنے کلام میں استعمال کر چکے ہیں۔ شعر  
 اگر آرائش و زیبائش کے بغیر بھی دلکش اور جاذب نظر ہو سکتا ہے لیکن ان چیزوں سے  
 اس کے حسن میں اضافہ ہو جاتا ہے۔ لفظ و معنی کے باہمی رشتہ سے شعر میں جان پر لہجائی  
 ہے الفاظ منتخب اور معنی بلند ہونے چاہیں۔

کتا ہوں تجھے پنہ کی ایک بات  
جبے ربطا بولے تو بتیاں مچیں  
اسی لفظ کو شعر میں پہلے توں  
اگر خوب محبوب جیوں سو رہے  
اگر نام ہے شعر کا جگلوں چھنہ

گر ہے فائدہ اس سے ہات دھات  
بھلا ہے جو اک بات بولے سلیں  
کہ لیا یا ہے اسناد جس لفظ کوں  
سنوارے تو نور اعلیٰ نور ہے  
چنے لفظ لیا ہوہر معنی بلند

قدیم دکنی بالخصوص دبستان گولنگ پڑھ کی شاعری کی ادبی خصوصیات کا جائزہ لیا جائے  
تو ہم دیکھتے ہیں کہ کم و بیش یہی خصوصیات دکنی کے دور کے کاسیکی شاعر اور کے ہاں بھی پائی  
جاتی ہیں اس میں شک نہیں کہ ہر شاعر کچھ نہ کچھ انفرادی خصوصیات کا حامل ضرور ہوتا ہے۔  
لیکن بحیثیت مجموعی بعض نمایاں خصوصیات تمام دکنی شعرا میں مشترک نظر آتی ہیں۔ سادگی  
وسلاست اور روانی و جرت لگی دکنی شاعری کی وہ نمایاں خصوصیت ہے جو ۱۷۰۰ء کے بعد  
شمالی ہند میں نشوونما پانے والی شاعری میں تدریجی طور پر کم ہوتی گئی ہے۔ زبان و انداز  
نظر کی تحریک کے بعد شمالی ہند کے شعرا کا طرز بیان بتدریج فارسی طرز نگارش سے  
متاثر ہونے لگتا ہے۔ سترھویں صدی عیسوی کے فارسی ادب پاروں میں صنعت کاری

کا رجحان اور بات کو الجھا کے پیش کرنے کے میلان کا غلبہ تھا ضائع بدایع کا اہتمام  
دور از کار تشبیہات، استعارات اور تلمیحات کے ذریعے بات کے زیادہ پر پیچ بنادینے  
کا رجحان فارسی شاعری کے اہم عناصر تھے۔ اس کے برعکس وجہی محمد قلی غواچی یا دکنی کے  
دوسرے شاعروں نے فارسی کی مردہ روایت سے انحراف کرتے ہوئے مرصع اور پر پیچ  
اسلوب کی جگہ سادہ اور روان اظہار بیان اپنایا۔ وجہی کی غزلوں میں شاید ہی  
کوئی مقام ایسا ملے گا جہاں اس نے پر پیچ اسلوب کو اپنایا ہو یا مصنون کو الجھا دینے کی  
کوشش کی ہو۔ ذیل کے اشعار اس کے کلام کی سادگی و سلاست کے ترجمان ہیں۔  
تجہ مکہ کے درس کا یوہ سورج سوورج سخی ہے  
دل میں تیرا عشق ہی کیوں کر سر کا دیکھنا  
ایک بار از ما دیک کر کھلے دغا سولیں  
تجہ نور جھپکتے تے سب جگ میں روشنی ہے  
کو لگ مجھے عالم منہ رسوا کرے گا دیکھنا  
سو بار پھر پھر کر اسے بھی اتنا ناکیا سبب



برہ میں بھید یا سب تن مردوں کی پوین تھیں  
 دیکھا تا ہوں میں کچھ تجھے یار دیکھ  
 درد ہے عشق کا جگر کن بھلا تا ہو جلیباں نے  
 تجھے در رس دیکھنے کوں نا کھیاں میں دم دیکھا ہوا  
 آخر الذکر شعر کے معنیوں کو استاد فوق نے کچھ اس طرح بیانہا ہے۔  
 آنا ہے گرتو آؤ کر سینے سے چل کے اب آنکھوں میں آگے ٹہرا ہے دم انتظار کا

دجہی جذبات، کیفیات اور احساسات کا بنائیں اور ترجمان ہے۔ اس لیے اس کی غزل میں سلاست، بے ساختگی اور دل نشینی پائی جاتی ہے۔ اس نے سیدھے سادے لیکن منتخب الفاظ اور تیکھے اسلوب میں عشق و عاشقی کے واردات اور معاملات رقم کئے ہیں اس کے کلام کا اثر دماغ کے بجائے دل پر ہوتا ہے۔ نگر سے زیادہ اس میں جذبے اور خلوص کی کار فرمائی نظر آتی ہے محمد قلی کی غزلوں میں پچھل پن شوخی اور ہر جاتی پن بعض مقامات پر حد سے تجاوز اختیار کر لیتا ہے جبکہ دجہی کی غزل کا سب سے نمایاں وصف پاکیزگی کلام ہے جو ہر ادھوس بلکہ ہر طرح کی سستی جذباتیت سے پاک ہے، اس میں ایک پائزہ کردار کی جھلک نظر آتی ہے، ایک سلیقہ، رکھ رکھاؤ اور نظیاد احتیاط کی کیفیت محسوس ہوتی ہے۔

اے ماہ شام ہوئی ہے سحر تجھے فراق تے  
 بد عشق میں پیاسو چڑیا ہے اثر مجھے  
 کال وصل دیکھوں جاؤں کدھر تجھے فراق نے  
 سدا غفل، فہم چھیں کیا ہے خبر مجھے  
 جہاں میں دیکھتی ہوں وال مجھے اس کا چہرہ موں دستا  
 وہی بتا ہے دل میں دوچہ ٹھاکر ٹھاکر یا و آنا

یکتائیں سہیلی مرنا، دل دوچہ پرنا دھرنا

اس پیوں کو اپنا کرنا اس پانی من کوں کھوے کر  
 دجہی کی غزل کی دوسری نمایاں خصوصیت واقعہ نگاری یا حقیقت پسندی کا ترجمان ہے اس کے کلام پر مقامی ماحول کی تہذیبی روایات اور معاشرتی خصوصیات کا گہری چھاپ نظر آتی ہے۔ غزل میں ہندوستانی ماحول اور مقامی روایات کی

زیربا کو آنکھوں میں اس طرح بالیا ہے کہ ہر سمت سے اپنا سیاہی نظر آتا ہے۔ وجہی  
کی رینختوں میں مچھلی اور ماسی کی طرح چومانی ہے نہ فحاشی، جنسی تلمذ نہ ہے اور نہ  
جذبات کی پراگندگی، اس کے ہاں ایک سنجیدہ پن، پاکیزگی اور رکھ رکھاؤ کا احساس  
ہوتا ہے۔ چمن شاعر ملاحظہ ہوں۔

یکتا میں سہیلی مر نادل دو جے پر نہ دھڑنا  
اس پیو کو اپنا کرنا اس پانی من کون کھوے کر  
ہماں میں دیکھتی ہوں داں نجے اس کا چ مول دستا  
وہی بستا ہے دل میں وچہ ٹھارے ٹھار یاد آتا  
دو تن کے بول رے سب سہاری اے باد ناچپ رہ  
اگر تجھ نام ہے تو کہہ مرا دو پیو کاں اچھا  
نہ پوچھوں بہن جو تسی کب ملنا پیو سوں ہوے سی  
غم برہاں میں سے کسی نا جانے دکھ یو کوے سی  
چلو نا جائیں اے سہیلیاں ہمارا لال جاں اچھا  
دل کوئی جانتا نہیں ہے کہ بھوند دو کمال اچھا

وجہی کی رینختوں کا بیشتر حصہ عالم فراق کی کیفیات کی ترجمانی کرتا ہے۔ اس  
میں وصل کے رینگن لمحات کم ہیں اور جدائی کی صبر آزمائیاں زیادہ۔ وجہی کے  
فراقیہ اشعار میں ایک برہن کے دل کی دھڑکن سنائی دیتی ہیں۔

طاقت نہیں دوری کی اب تہ بیک آئل سپیا  
تجہ بن مجھ جیو نا بھوت ہوتا ہے مشکل ریہا  
تجھے پھر سے جیتی ہوں میں کیا سخت چل دل اپیا  
کھانا بر گیتی ہوں پانی انجوں پیتی ہوں  
پیو اپنے کوں ملک آج میں نس پسے دیکھی سو کر  
جب پیو چلا سٹ سیج منج تب سوئی اٹھی رو کر  
برہاں بھید یا سہ تن مروں گی پیو میں جو کھن  
درد ہے عشق کا منہ کن بھلانا ہوے طیبیاں تے  
سہیلی پھر ہے مجھے دوبار یاد آتا  
بسرین سکتی ایک تلی میانے دوسو بار یاد آتا

دسیں دھن مکہ بیچ نیناں کہ موتی تھال میں ڈھلتے  
 لٹاں چھٹ تن آپریں ہے بھرنک جیوں نیر پر جھلتے  
 بنیں دست چھیل کے اچھیں بیچ مکہ نرل کے  
 کنول پر بندہ جیوں جل کے سورہ رہ باد سوں ہٹتے  
 دول دھن پیپے کانناں میں کہ سرین پھل پاناں میں  
 سورج چاند آسمانوں میں پھارے لاج نئے گگتے  
 بدل رنگ سیام کھن کٹل بنیں ابلق پنٹ اچھل  
 کر کالے ڈونگروں کے تل پئے ہرناں کے او چھلتے  
 تجر باس سوں مانے ہے پھر کیف کھانا کیا سبب  
 تن من جلا جوگی ہوئے پھر راک لانا کیا سبب  
 تجر زلف کے یک تار سوں زرار کر گھالوں گے  
 گنگا دھرے توں جیوینے کسی کوں جانا کیا سبب  
 نہ پوچھوں بہن جو سی کب ملتا یہو سوں ہوئے سی  
 غم برہا سب میں سولے سی نا جانے دکھ یو کوئے سی  
 موہن تے سورج کہتے سورج میں یو گفتار کاں  
 زردا کر میں زرد کر ہو یو گلے میں ہار کاں  
 تارے کتے نیناں کوں تیج تاریاں میں مستی تو نہیں  
 شب بولتے تیج زلف کوں شب سیا نے اتی تار کاں  
 راویاں کوں نسبت دیتے ہیں باتاں کوں تیرے اچھراں  
 راویاں کے باتاں میں یہاں جت یاتا تکرار کاں

دجی اپنے ہمہ کا ایک عظیم المرتبہ شاعر و ادیب بھی نہیں بلکہ بلند پایہ عالم فلسفی  
 اور حکیم بھی تھا۔ اس کی غزلوں میں واردات عشق کی مختلف کیفیات کے ساتھ ساتھ معرفت  
 و سلوک فلسفہ و تصوف و فخر و قناعت اور اخلاق و حکمت کے معانی بھی ملتے ہیں۔

دکھاتا ہوں میں کچھ تجھے یار دیک  
خدا تعالیٰ میں تیرے پیچ جیسا ہے  
معین نکو کر اسے ایک ٹھار  
گناہ پر داد جیتے گا :  
بھترے تھے جہارگی میں خبر  
بھترے جوں دسیا روئے بھار دیک

جلنے کوں اس شمعیں پر عاشق بہو ہم رکھیا ہوں  
پروانہ کے قدم پر آکر قدم رکھیا ہوں  
اپنے خدا بغیر بھی کس پاس کچھ تنگبائیں  
لوگوں پر اس دنیا کی امید کم رکھیا ہوں  
بالن فقیر ہو کر خطا ہر غنی رہا ہوں !  
لوگوں میں ہارے جیوں تیوں گھر کا گھر رکھیا ہوں  
جو کچھ جو جیو تنگتا ہے سو اسے سچ ہاں کر دے خدا  
تو گھر اس کا چھوڑ دے پر گھر کوں جانا کیسا سبب

جہی کی سچلے سولہ ستر لوں میں چھ رہ سکتاں ہیں۔ ریختی میں چونکہ زنانی لب لہج  
میں عورتوں کی نفہات اور مشاہدات زندگی کی ترجہانی کی جاتی ہے اسلئے ان میں  
دیگر غزلوں کے مقابلے بشیرینی، دیکشتی اور تاشکی فراوانی کا احساس ہوتا ہے۔ وجہی نے  
اپنی ریختوں میں جس عورت کے جذبات، کیفیات، عشق اور احساسات کو گویا بانی  
بخشی ہے، اس کی تمناؤں اور آرزوں کا مرکز صرف اس کا محبوب ہے جس کو وہ  
”پیو پیلا“، ”لال“، ”یار“ کہیں بھوند (دلربا)، ”دیرہ الفاٹا“ سے یاد کرتی ہے۔ وہ ایک  
وفات ہار، شوہر پرست، ہندوستانی عورت ہے اور اپنے ”پیو“ پر اپنا سب کچھ بھجھا دے  
کر دنیا عین زندگی سمجھتی ہے وہ صرف ایک ہی کی ہو کر رہنا چاہتی ہے اسے دو توڑ سے  
فرت ضرورت ہے لیکن عام عورتوں کی طرح تو ہم پرست نہیں، اس لیے جوشی سے  
یہ پوچھنا بھی گوارا نہیں کرتی کہ کب ”پیو“ سے ملن ہو گا۔ اس نے اپنے پیار کے چہرہ

ترجائی یا قدیم دکنی کے دو شعر کا ایک اہم کارنامہ ہے۔ اردو شاعری پر عام طور پر اعتراض کیا جاتا ہے کہ یہ ہندی نثر ادھونے کے باوجود ہندوستانی رنگ روپ سے کوئی علاقہ نہیں رکھتی اس کے سارے خدوخال ایرانی ہیں اس کی نروں میں دجلہ و فرات کی روانی ہے اس کی عشقیہ داستانیں شیریں فرما دے افسانے سناتی ہیں اس کے باغوں میں قمری و بلبیل نغمہ سنجی کرتے ہیں اس کی بہار لالہ دگل کھلاتی ہے غرض اس کی تشبیحات تشبیہات تلمیحات اور شاعری کے تمام عناصر غمی ہیں۔ یہ فیصل ۱۷۰۰ء کے بعد دہلی اور لکھنؤ میں نشوونما پانے والی شاعری کی حد تک درست معلوم ہوتا ہے۔ لیکن دکنی شعرا اس خصوص میں کافی حقیقت پسند (REALIST) ہیں اور ایک صحت منہ نقطہ نظر کی غمازی کرتے ہیں۔ دہلی یا دکنی کے دیگر شعرا کا تصور محبوب بھی ان کے حقیقت پسندانہ نقطہ نظر کی عکاسی کرتا ہے۔ یہ محبوب کوئی تصویری و خیالی پیکر نہیں بلکہ اسی عالم رنگ و بو میں سانس لینے والا جیسا جاگتا انسان ہے۔ دہلی کی غزلوں میں محبوب کی جنس مبہم نہیں رہتی اس نے برطانوی اسکو موٹ باندھا ہے۔ اور اس کو ناراسہیلی، سکھی، سند، دھن، سودھن وغیرہ ناموں سے یاد کیا ہے۔ چند شعر ملاحظہ ہوں۔

تیرے ادھر کوں یاد کرے نازن موہن	لڑ لڑا تھا ہوں اپنے ادھر تجھ فراق تے
اعجاز ہے دھن اس پر گزرتا چلتا نہیں	دل ہم تو کی گزرتا دے کیوں فتر سے گادیکھنا
ہاتھ خبر دے بیگ اگر دوست ہے مرا	کس رات آئے گی وہ چنچل سند ریتھے
برہے کہ دکھ تلک میں یوں بیٹ کر مہیا میں	تو اپنے عاشقاں میں سودھن مجھے گئی ہے

دہلی کے یہاں تشبیحات و استعارات اس قدر دلکش ہیں کہ ان کے استعمال سے شعر کے حسن میں اضافہ ہو جاتا ہے اس کی تشبیہیں خود بولتی ہوئی ہیں وہ جس چیز کا بیان کرتا ہے اس کی تصویر آنکھوں میں پھر جاتی ہے اس تشبیہوں اور استعاروں میں بھی مقامی ماحول اور مقامی دریاؤں پرندوں، پھولوں، جانوروں وغیرہ کا ذکر اور کسی جوگی، جوسی، بہن، کنول، گنگا، ڈونگراں، ہرناں، سپنارے، پنکھی، رادیاں، ناگ وغیرہ الفاظ کا استعمال اپنے اطراف و اکناف یا ارد گرد کی اشیاء کا تذکرہ اس کے صحت منہ نقطہ نظر کی ترجمانی کرتا ہے۔

# حسن شوقی کی ایک غیر مطبوعہ غزل

شیخ حسن شوقی، دہلی کے ایک بلند پایہ شاعر گزرا ہے۔ اس کا تعلق نظام شاہی (۱۵۷۴ء - ۱۶۲۳ء) قطب شاہی (۱۵۱۲ء - ۱۶۸۷ء) اور عادل شاہی (۱۶۸۷ء - ۱۷۸۱ء) تینوں سلطنتوں سے رہا ہے۔ لیکن اس کی زندگی کا بیشتر حصہ بیجاپور میں بسر ہوا۔ ابنِ نبطی، نصر قی، ہاشمی، اور ولی اورنگ آبادی جیسے عظیم المرتبت شاعروں نے حسن شوقی کے کمالِ فن کا اعتراف کیا ہے۔

حسن شوقی اگر ہوتے تو الحال - ہزاراں بھیجتے رحمت مجھ اُپر ال (ابنِ نبطی)  
ہوا ہے غلغلہ ہاشم تر استعار کا چوند صر - عجب بن گرنے شوقی حسن سٹ کر دھنکے (ہاشمی)  
دس پانچ بیت اس دھات کے کٹے ہیں تو شوقی کیا ہوا - معلوم ہوتا شعر اگر کہتے تو اس بستر کا (نصر قی)  
حسن شوقی کی اب تک دو مشنریاں ”فتح نامہ نظام شاہ“ ”سبزی باغی نامہ“

تیس غزلیں اور ایک نظم کا پتہ چلتا ہے۔ جنھیں ”داگر جمیل جالبی نے مرتب کر کے دیوانِ حسن شوقی کے نام سے ۱۹۷۱ء میں انجمن ترقی اردو کراچی سے شائع کیا ہے موجودہ مواد کی روشنی میں حسن شوقی ایک بے مثال شہسوز نگار اور بانگمال غزل گو کی حیثیت سے سامنے آتا ہے۔ جہاں تک غزل گوئی کا تعلق ہے وہ دہلی کے ایک کھنکھارے کے متغزلین میں شمار کیا جائے گا۔ سادگی، سلاست اور واقعیت نگاری حسن شوقی کے کلام کے نمایاں اوصاف ہیں۔

راقم الحروف کو کتب خانہ سالار جنگ کے ایک مخطوطے (بیاضِ مرانی) میں حسن شوقی کی ایک غزل دستیاب ہوئی ہے جسے تدوینِ متن کے ساتھ پیش کیا جا رہا ہے۔ یہ غزل ”دیوانِ حسن شوقی“ میں شامل نہیں ہے۔ اس کو مل کر شوقی کی جملہ غزلوں کی تعداد اکیس ۳۱ ہو جاتی ہے۔

# عَزَل

جب کہ سلام شدہ کوں تیرا جواب کُ  
توں ڈر کو لجانے نہ تجھ غصہ نہو سے  
اس تن کی توں بھٹی کر آتش فراق لادے  
سب رُکوں میں پر مل پھل میں گلاب لے  
مرمتِ اول توں تھا اور کوں پلاہور توں پی لدا  
اس تن کوں توں ذبح گر بریاں نقل کوں ہونا  
اسلام ہو شرع سوں نشو و نما ہے منکر  
ارداس میں لکھیا ہوں اسکا جواب ہوئے گا  
میں خوشی خبر لکھیا ہوں مقصدِ نسا ہوئے گا  
سب عشق ہے محط اسکا شراب ہوئے گا  
عارف اول تے توں تھا رک رک رہا ہوئے گا  
شہباز کے کرم سوں تجھ فتح باب ہوئے گا  
چر کا ننگ لگا دے سب تن کباب ہوئے گا  
دفتر تو لکھ رکھیا ہوں بعد از حساب ہوئے گا

لے ہو سکا (بہ اعتبارِ ذوق)

# شاہ عالم شغلی اور اس کا غیر مطبوعہ کلام

شاہ عالم شغلی (۱۰۳۰ھ / ۱۶۲۲ء - ۱۱۱۲ھ / ۱۷۰۳ء) عادل شاہی دور

کا ایک خوش گو صوفی شاعر ہے۔ اس کا ذکر سب سے پہلے محمد باقر آگاہ (۱۷۴۵ء - ۱۸۰۵ء) نے اپنی مثنوی ”گلزار عشق“ (۱۲۱۱ھ / ۱۷۹۶ء) دکن کے چمن نامور شاعروں کے ساتھ کیا ہے۔ یاقر آگاہ کے الفاظ یہ ہیں :

”آتش شعرا کہ مثل نشاطی و فراتی و شوقی و خوشنود و غواچی و زوقی و ہاشمی  
و شغلی و بحری و نهری و نہاب و غیر ہم کے کہ بے حساب ہیں اپنی زبان  
میں قصائد و غزلیات و مثنویات و مقطعات نظم کیے اور دادر سخن  
کا دیے۔۔۔“

مولوی نصیر الدین ہاشمی نے ”دکن میں اردو“ میں شغلی کا ذکر اس  
طرح کیا ہے :

”اس کے نام کی ہم کو خبر نہیں۔ مولانا باقر آگاہ کی صراحت سے معلوم  
ہو رہا ہے کہ یہ اسی دور (عادل شاہی) کا شاعر تھا۔  
ڈاکٹر سید محی الدین قادری زور دے شغلی کا تذکرہ ان الفاظ میں کیا ہے :  
”شغلی بیجا پور کے صوفی شاعر ہیں سے تھے۔ محمد باقر آگاہ نے جو  
بیجا پوری الاصل تھے ان کا ذکر کیا ہے۔“

ایسے مثنوی گلزار عشق قلمی اکتب خانہ انجمن ترقی اردو کراچی۔ لے دکن میں اردو ۱۹۶۳ء ص : ۲۵۱

لے تذکرہ خطوط، ادارہ ادبیات اردو (جلد اول) ص : ۲۲۵



”و علی گڑھ تاریخ ادب اردو“ (جلد اول) میں شغلی کا ذکر اس طرح کیا گیا ہے:  
 ”شغلی کے نام اور حالات پر پردہ پڑا ہوا ہے۔ صرف اس قدر معلوم ہو سکا  
 ہے کہ وہ اس دور عادل شاہی کے شاعر ہیں۔“ لے

ڈاکٹر جمیل جالبی، مشہور پست نامہ کے سلسلے میں شغلی کا ذکر کرتے ہوئے لکھتے ہیں:

”پست نامہ شغلی بھی جو ۱۹۰ ابیات پر مشتمل ہے اسی رجحان کے  
 سلسلے کی کڑی ہے۔ یہ کسی فارسی کتاب کا منظوم ترجمہ ہے۔“ لے

راقم الحروف نے ایم۔ اے کی تعلیم کے دوران ”غواصی پر تحقیقی کام کرتے ہوئے  
 شغلی کے ایک تعلیمی دیوان ملو کہ مولوی احمد خان صاحب درویش کی اذواق گردانی کی تھی  
 جس سے پتا چلا کہ اس شاعر کا نام شاہ عالم اور تخلص شغلی ہے شغلی کے تعلیمی دیوان کے  
 پہلے صفحے پر درج ذیل عبارت ملتی ہے:

”ایں دیوان شاہ عالم شغلی راست۔۔۔“

اس دیوان کو اب ڈاکٹر ابوالفضل سید محمود قادری مرتب کر رہے ہیں۔ شغلی کے  
 متعلق ڈاکٹر محمود قادری کا ایک مضمون راقم کی نظر سے گزرا ہے جس کے مطالعہ سے شغلی کے  
 واقعات حیات پر روشنی پڑتی ہے اور چند نئی معلومات سامنے آتی ہیں۔ وہ اپنے مضمون  
 میں راقم طراز ہیں کہ:

گیارہویں صدی ہجری کے اس صوفی بزرگ کا نام شاہ عالم اور تخلص  
 شغلی ہے۔ عرف عام میں وہ شاہ عالم گیلانی کے نام سے مقبول رہے  
 شاہ عالم شغلی ۱۰۳۰ھ میں بیجاپور میں پیدا ہوئے تعلیم و تربیت  
 کی تکمیل بھی بیجاپور میں ہوئی۔ وہیں کے ایک بزرگ حضرت سید  
 شاہ نعمت اللہ قادری سے سلسلہ قادریہ میں بیعت ہوئے اور حضرت تے ان  
 کو خرقہ خلافت بھی عطا فرمایا۔ بیجاپور کی تباہی کے بعد شغلی بیدر چلے آئے

لے اردو ادب عادل شاہی دور میں۔ ڈاکٹر تذبذب احمد (علی گڑھ تاریخ ادب اردو) ص ۳۴  
 لے تاریخ ادب اردو (جلد اول) ڈاکٹر جمیل جالبی ص ۵۱۲

اور پھر ہمیں کے مور ہے ان دنوں علاقہ مدراس کے ڈوی گرام پونڈی  
 میں حضرت شاہ سلطان ثانی نے بھی انہیں خرقہ خلافت عطا کیا۔ اپنے  
 مرثیہ کے حکم سے علاقہ مدراس تہی پورہ قلعہ والی کنتھ پورم ضلع تریچپلی  
 اور مستقلاً قیام پذیر ہو گئے۔ ایک عرصہ تک شغلی نے یہیں اپنے  
 رشتہ و ہدایت کے فیضان کو جاری رکھا اور یہیں ۱۲ صفر ۱۱۱۲ھ میں  
 ۱۳ سال کی عمر میں انتقال فرمایا۔ آج بھی ان کا عرس شایان شان

طریقہ بر مینا یا جاتا ہے۔  
 شغلی کے ایک ہم عصّر شاعر شاہ صادق ارکاٹی نے ان کی وفات کا مادہ تاریخ  
 ”غائب قطب“ سے نکالا ہے۔ قلعہ تاریخی وفات یہ ہے :  
 شاہ عالم آس مولیٰ ماورائے عقل و نقل  
 از فن گم گشتہ از زمانہ نادر پیرِ فضل  
 گفت صادق شاہ از روی عقیدت مصرعے  
 تاکہ جوئی از دریں ”غائب قطب“ تاریخ وصل ہے  
 شغلی کا کلام ہنوز غیر مطبوعہ ہے۔ راقم الحروف کو ”دیکھ غزل“ کی ”شودنا“ کے  
 موضوع پر تحقیقی کام کرنے کے دوران مختلف کتب خانوں کے متہدف خطوطات کی چھان بین کا  
 موقع ملا۔ اس سلسلہ میں شغلی کی چند غیر مطبوعہ غزلیں دستیاب ہوئی ہیں۔ جنہیں  
 مرتب کر کے پیش کیا جاتا ہے۔

## غزل - (۱)

تجربہ ادھر کا مئے جنے چاکبا سودا ہوا  
 تجربہ حسن کا دیکھ جنے دیکھا سو پراہت ہوا  
 تجربہ بچن کی آواز تھے بے ہوش تھے دانا ہوا  
 تجربہ کہ مئے تاب تھے نا تاب لیا بیتا ہوا

اے ڈاکٹر محمود قادی ”شاہ عالم“۔ ”گیارہویں صدی ہجری کا ایک سونی شاعر“ (غیر مطبوعہ)

یہ شغلی کی ایک رائے ڈاکٹر نور العبدی نے سب رس (حیدرآباد دکن) ۱۹۷۱ء میں شائع کیا ہے۔

نادان یوں نجمہ کوں کتے تجھ سوں کو کفر انا ہوا  
یوں زلہاں بھر بولتے تجھ دل سوبت خانہ ہوا  
بین تو کہ جس یوں ناہکت شغلی کہ صحر آتا ہوا

(۲)

چڑیا ہے کیفِ قربِ حق، نقل چاکیا نہایت کا  
نہ تھی طاقت کہن سننے دہاں کاں پیشِ عبادت کا  
وہاں بھوت بھانت گج گج تھا کہوں میں کمن نہایت کا  
نخالہ ہو جو دل آوے سو پاوے بھیدِ اشاعت کا  
سیا ہے کفر یوں جس میں تے کیا در قیامت کا  
انا کا لیل رک باقی سمجھ کر سخن پالت کا  
صفتِ نکتہ کیا ذاتی کے شغلی شغلِ حالت کا

(۳)

سو اس دیدے کی ہوئے ہے سوجل یا ہر ہمتیر دستا  
ادو دیدا گل نظر خوشبو حقوہ عاشق بھنور دستا  
صاحت کر چتا ریا سو عجائب ہو چتر دستا  
بدارا تخم ہے جانو پیرا ہو شجر دستا  
کرتس میں ہے ادھی صورت جمالی ہو چتر دستا  
لے جاری بھتر معینی ہو کے شاہد سب ادب دستا  
جو پیلامن سویک رنگ ہو کے وحدہ کا اثر دستا  
ادب شیریں یوں نظر جانو ادو دیدا جیوں نظر دستا  
سو جنبش تھر کی سر کی خفی پدے پدے دستا  
خفی میں بھوک سرے سارے لذت کا تھر دستا  
کر سیا کی نظر میں سب رجا کا ہر دستا

تجرا بردے محراب کر لے سجد اکبرے تو کیا ہوا  
تجھ خوش شکل مروت کے تیس دل بیچ کر سید کر لے  
انکشت نہا ہو درجکت پھر تاہوں یو تیرا بھگت

منج لخط منے پیالا دیا ساتی عوصد کا  
جہاں تھا محلِ محبت کا تھاں جا کر پڑا ہے سند  
خلاصہ آسنہ کر کر دیکھیا پھر ہوش میں ۲۰ کر  
کہوں تو نا کہا اچاوے بغیر از کے نہ منج بھاوے  
سلیا جن شک جنم کا جو منبت سول بے پروا ہو  
نہ کر منجانے میں بلکہ سنیں گے زاہداں کس تے  
حکا کر گجیاں کی پوتی اندھارا گھر کیا جوتی

نظر کی گودیں دیدا ادو دیدے میں نظر دستا  
نظر سوں عشق دیدا حسن گجیاں اس کا سا تاپے  
نظر سوں ذات دیدا نور قدرت نقش اس پر  
چھپیا تھا بیخ میا نے رک سو کر کے بیخ بیخ نہا  
نظر خورشید دیدا ہے سو چشمہ آب کا جانو  
دیوا دیدا نظر چر کا اوجھالا روح جاری ہے  
نظر سوں ذات میں دیدا جو پیل کا بالودی؟  
او صورت چک نظر سیرت پرت اس کی میٹھانی ہے  
جو کالی رات کا لاسنگ اوپر مٹی بی کالی!  
بجز شد کی خفی کے بن نہ ہے حال غینی کا؟  
لغوی اللہ بکسر پر مرشد کی شفاعت سوں

[۴]

جگ میں ہوا اہلالتحریکہ نیم چند رکا  
 مہری جاماتے ہیں اُمرتے تجا دھ کا  
 اپن لے تجھ بدن کا کُنا اسم دھ ۶  
 تو جانکا خلق کوں لا لورچ مسیم زکا  
 اسمان کے ملک سنج دیکھ یوں کہتے ہیں  
 اتر یا سورج یوں پر ہے آج دن تشر کا  
 گوہر تو تجھ دمن کے ہفتے جھلک پڑے گتر  
 اس تے بہا ہوا تیس اس جگ میں گھر نہر کا  
 خجہ گو کہن اگر توں شغلی لگر پکارے  
 لیک گرا آٹھوں کا، ثابت اچا قبر کا

[۵]

معتوق کوں دیکھے بنا روزہ دھرے تو کیا ہوا  
 چالیسواں حصہ سدا دے دے مرے تو کیا ہوا  
 حرص و حسد چھوڑے تہیں غفلت سوں کھٹوڑے نہیں  
 دل کا کفر توڑے نہیں، کلمہ پڑے تو کیا ہوا  
 تسبیح مصلیٰ ہات کر چالیس لوگاں سات کر  
 حجرہ سنے کئی دعائے کراتن کوں ہرے تو کیا ہوا  
 جوج اتھا کرنا جہاں، تو نہیں کیا آخرتیاں  
 کچھ کوں جاج کر وہاں، گم کوں پھرے تو کیا ہوا  
 سیاہی سفیدی کوں پکڑا، ماندا ہے جیوسوں جکڑ  
 زراہ کو کرتے اکڑا، باتاں کرے تو کیا ہوا  
 تکبر سوں باندے نیت، چڑاتی نہیں دل کی برت  
 بازار میں سودا کرت، سر جھیں دھرے تو کیا ہوا  
 من عرف ہو بوجے نہیں، مرنے اگل جھوجے نہیں  
 شغلی ہو بت پوجے نہیں، سجدہ کیے تو کیا ہوا

[۶]

نہ کھونے کا رتن کھو کر تے ہی پھر کو رونا کیا  
 نہ کرنے کا اتھا سو کر پچھیں پچھتاے ہو نا کیا  
 اول سوں سیاہ اول جس کا اچھے کیوں ہو کاروشن  
 نہ آجلا کوں ہو سے تے تل تل کو دھونا کیا  
 اتم دل کی زمیں اوپر اتخم ارشاد نابو کر !!  
 تے شور کی بھیں پر بھیں نا چیر ہوتا کیا  
 جہاں سن عاشقاں کی ہے تہاں رہنا عبت جی کر  
 کھڑا ہو آنکل باہر اتا دھنڈتا ہے کو نا کیا  
 عجب یارا اسے شغلی وصل محبوب کا لے کر  
 ابد لگ جا گئے نہیں ہیں بسر بھر نیند سونا کیا

[۷]

سکی یک بارگی منج لگ سہج میں پیو آنا تھا  
 اگر دل بات نا لیتے تو دھر منج لول جانا تھا  
 پیا آئے لکر بیگی اٹھی میں شادمانی سوں  
 علی پچھ پاؤں دیکھت منج لو کہو سو کون آنا تھا  
 کتے دل عرش رب کا ہے سو میرا دل رکھا کر گئے  
 یوان کوں کیا مناسب ہے جواب کا عرش ڈھانا تھا  
 اول میں مان کرتی تو بچے کئی دھات سمجھے  
 اتنا تو بیٹ ہستی تو پھل نجر گل کوں لانا تھا

اگر تقصیر تھی تو بی نصیحت آپ سنجہ کرنا  
 ایسا ادا کون تھا تقصیر سو سنجہ یوں دور بھانا تھا  
 کسی پر کیا سخن دھمنا، پیاسہ غلیج ہے کھوٹے  
 نصیباں کا لکھا پیارے، مرا لھو منہ کوں کھانا تھا

### [ ۸ ]

سن رہے جیسا آخر کیا کیا کرے گا دیکھنا  
 اس تن کوں تیج تے کر جہ اکاں لے دھرے گا دیکھنا  
 اب تو یہاں ہر جہ سوں گزراں کرتا ہے و سہا ہے  
 واں تو کتے بھوہے کھٹن کیوں کیوں بھرے گا دیکھنا  
 یاں تو سدا ہر بات کوں کرتا ہے رتبہ سیر طیر  
 اس ٹھار سوں اس ٹھار جا کاں کاں پھرے گا دیکھنا  
 دنیاں بنے کئی بھانت کے چلتا ہے لذت روز سب  
 بن جائے کریاں سوں وہاں کیا کیا چرے گا دیکھنا  
 شغلی اگر یکبارگی یہاں مرا مرنے نے ہوا !!  
 جیتا چار ارہیگا وہاں نا پھر مرے گا دیکھنا !!

### [ ۹ ]

محبوب کرے طرف سوں دو تن ہو کر آئی صبح  
 عاشق کے تیس معشوق کا پیغام یو لیا ہی صبح  
 لے عاشقاں عیار ہو اے صتم کے غمخوار ہو !!  
 جاگو سگل ہشیار ہو سوتیاں کو فرما ہی صبح

کسوت شعاع بھلکارتن زرتار سے دستے کرن  
اند کار گھنگھٹ کا ساڑ دھن مکھ سور جھلکائی صبح  
سرخ یونین آسمان کی لب پردھڑی ہے پان کی  
پیرٹی صنم بھوان کی کھائی سورنگ پائی صبح  
شغلی اگر تج بخت ہے منگتا وصل کا تخت ہے  
تو نور کا اٹ وقت ہے یوں بول دیتی دھائی صبح

(۱۰)

معتوق بن عاشق کوں ہے اوقا تلخ  
خوباں کی انجن میں دوی تلخ لگے یوں  
الحق مر، حق ہے سٹھا جھوٹ تلخ  
جھوکا نیکے تکڑے کوں شکر پارہ نم کھائے  
ہے جھوک وصل کی تو پکڑا پیر مکمل ؟  
بن وصل کیا دو جہاں حاصل تو بحث ہے  
عاشق کوں خم کچھ پر سبج صلح  
شغلی کے نین جوں دو چکوراں ہے صنم چاند  
بن چاند چکوراں کوں سیہ رات تلخ

(۱۱)

یاراں غروب ہے گھیاں ایام آخر  
ساتی ہو آپ معشوق دیتا ہے دور پر دور  
اما ہے سگل پر میت کی شام آخر  
نوبت سوں تب اہل کا پینل ہے جام آخر

دو دسیں کی حیاتی رب جیوں کیوں رہنا      کرنا غل وہی جو آتا ہے کامِ آخر  
 پاشاہ یا گدا ہو یا ابنِ آدمی ہو      جانا ہے سب کو اپنے اپنے مقامِ آخر  
 رہے نہ تو فنا اس جگہ ہیں یادِ کاری      تاحشر لگ رہیں گاتیرا سلامِ آخر  
 شغلی اگر یہاں سوں توں کوچ کر چلے گا  
 وہاں ذات میں متغل سوں رہنا مدامِ آخر

---



## ایمانی کا فراق نامہ

محرابین ایمانی، عادل شاہی دور کا ایک مقبول شاعر ہے۔ اس کی شہرت کا دارومدار ایک مختصر مذہبی مثنوی "نجات نامہ" پر ہے۔ یہ مثنوی علی عادل شاہ ثانی (۱۶۵۶ء - ۱۶۷۲ء) کے دور میں لکھی گئی۔ ایمانی کے ہم عصر شاعروں میں نعتی، حسن شوقی اور ہاشمی کے نام قابل ذکر ہیں۔

ایمانی کے ایک ہم عصر شاعر سرور نے اپنے مرثیے میں، اسے استاد سخن کی حیثیت سے یاد کیا ہے اور اس کے شانزادہ کمال کی بے حد متالشی کی ہے۔ سرور کو اس بات کا فخر ہے کہ اس نے ایمانی جیسے بلند پایہ شاعر کے آگے زانوے ادب نہ کیا ہے۔ وہ یہ بھی کہتا ہے کہ یہ حیثیت مرثیہ نگار اسے اس قدر مقبولیت حاصل نہیں ہوتی اگر ایمانی جیسا استاد سخن نصیب نہ ہوتا۔

نہ ہوتا مرثیہ مشہور سرور جگ میں جیوں سورج ایمانی گر سخن کے فن میں تجھ استاد ہونا  
افسوس کہ ایمانی کا کوئی مرثیہ نمودر دستِ یاب نہیں ہوا۔ ڈاکٹر محمود قادری نے "مجلہ تحقیقات اردو جامعہ عثمانیہ" ۱۹۸۰ء میں سرور کے متذکرہ بالا مرثیہ کو ایمانی سے منسوب کیا ہے شاید انہیں مرثیہ کے آخری شعر میں ایمانی کے نام سے تسامع ہوا ہے۔

مولوی سخاوت مرزا نے ایمانی کی ایک مختصر مثنوی "مثنوی فرائض کی نشاندہی" راقم نے اردنیل مینس کریٹ لائبریری (کتاب خانہ تصفیہ) میں محفوظ اس مثنوی کے قلمی نسخہ کا مطالعہ کیا تو پتہ چلا کہ یہ ایمانی کی کوئی اول تصنیف نہیں بلکہ "نجات نامہ" ہی ہے جس کے پہلے ورق پر کسی نے "مثنوی فرائض" تحریر کیا ہے۔ ایمانی کی ایک غزل کو جس کا قافیہ "خیال" "سبھال" "جہال" اور "ریف" ان کے پہلے مولوی سخاوت مرزا نے "مجلہ اردو" (راکچی اپریل ۱۹۷۵ء) میں "مولوی نعیر الدین ہاشمی" نے "دکن میں اردو" میں ڈاکٹر نذیر احمد نے "علی گڑھ تاریخ ادب اردو" میں اور راقم نے چند اشعار کے اضافے کے ساتھ "دکنی غزل کی نشوونما" میں نقل کیا ہے۔ ڈاکٹر جمیل جالبی نے "تاریخ ادب اردو" (جلد اول) میں ایمانی

کھا اور غزل شائع کی ہے جسکا مطلع اور مقطع درج ذیل ہے۔

مرے من منے آج اودھیان ہے کہ اس مست نغموں ریز کا دھیان ہے

زمین پر سرج کوئی دیکھیا نہیں آیا غنی تجھے دیکھ حیران ہے

راقم الحروف کو کتب خانہ سالار جنگ کے انجمنہ مخطوطات میں آیانی کی ایک چودہ اشعار پر مشتمل ایک مرصع غزل دستیاب ہوئی ہے یہ غزل ریختی میح اور شاعر نے اپنی اس تخلیق کو فراق نامہ کا نام دیا ہے۔

شاعر کیا 'ایا غنی' اپنا فراق نامہ سن کر جتنے کھل سیر عقداں سوں بسر گئے

## فراق نامہ

ایسا مکر پیا آج میرے سنگات کر گئے

باتاں مٹھیاں لگا کر کئی بھانت سوں نتر گئے

سوں کھا کے بولتی تھی پیو تھے جہانہ ہو سوں

دیکھ سکی سر سیمین بھی کیوں دو تن کے گھر گئے

سب رین جا گئی تھی آدیں گے کر سر سیمین

میرے منہ نہ آئے دو تن کی سیج پر گئے

اوتخت بے خبر تھے جن پیو باج بھیتے !!

بیک تل فراق شہ کا مجھ پر قرن گذر گئے

سلگے برہ اگر تھے جنگلیاں جھراں مین تے

کھپانہ کر کے زور و انجور مین کے سر گئے

پلکھاں بتیاں 'مین دو دیوے سو تیل انجو

سلگے کے دھونڈتی ہوں لالین کہو کدر گئے

اس برہ کے درد کوں افسوں ... جلے گی

اس درد کوں ہزاراں افسوں گراں منتر گئے

دس کر چلے سر سبز بھی کئی وقت بلانے  
 جاتے وقت ہمارے سینے دو لھوسوں بھر گئے  
 یکہل جانتی تو یہ میوتے جدا نہ ہوتی یا  
 جاتی سنگات میں مل میرے پیاجدہم گئے  
 سچ بولتے ہیں لوگ کہ ہے بے دنا سر سبز  
 دو تن کی بات پر مج کیوں داغ داغ کر گئے  
 اس برس ہی کا رہا لکھتے وقت سجن کوں  
 سینا پھوٹا قلم کا جل راک ہو پتر گئے  
 دو کہ سوس مج دکھیا کاروبار گت جمع نے  
 لالی بن چمن بھی اچھے دگت سوں بھر گئے  
 متنگی ہوں سوز اپنا بولوں پتنگ کے آنکے  
 جوبات موں کی موں میں جل کر پتنگ کھر گئے  
 شاعر کیا ایکاغی اپنا فراق نامہ  
 سن کر جتے کبل سیر غملاں سوسب لبر گئے

---

# دیوانِ فدوی - ایک تعارف

پیش نظر مضمون میں ہم دکنی کے ایک گم نام لیکن خوش گو، صاحبِ دیوان شاعرِ فدوی اور اس کے غیر مطبوعہ دیوان کا تعارف کروا رہے ہیں۔ فدوی کا قلمی دیوان ادارہ ادبیاتِ اردو حیدرآباد کے خزانہ خطوط میں محفوظ ہے۔ اس خطوط کا تذکرہ ڈاکٹر زور نے "تذکرہ خطوط ادارہ ادبیاتِ اردو" کی تیسری جلد میں دیا کیا ہے شعرائے اردو کے تذکروں میں فدوی تخلص کے حسب ذیل شاعروں کا ذکر ملتا ہے۔

- ۱ : فدوی میرقل علی دہلوی<sup>۱</sup>
- ۲ : فدوی محمد حسن ابن میر غلام علی مصطفیٰ خاں لاہوری<sup>۲</sup>
- ۳ : فدوی مرزا محمد علی دہلوی عرف مرزا بچھو<sup>۳</sup>
- ۴ : فدوی مرزا فدائی بیگ لاہوری صاحبِ سودا<sup>۴</sup>
- ۵ : فدوی سمن لال کاسٹھ دہلوی<sup>۵</sup>
- ۶ : فدوی مرزا عظیم بیگ ء تذکرہ سردار اور گلشنِ بے خد میں ان کا تخلص فدائی لکھا ہے۔
- ۷ : فدوی فدوی خاں دکنی الاصلی<sup>۷</sup>

فدوی نے اپنے کلام میں جگہ جگہ ولی کا ذکر کیا ہے اور ولی کی غزلوں کی زمیوں میں غزلیں لکھی ہیں۔ وہ میر اکبر خان ویاں پر بھی دکنی شاعری کی گہری چھاپ موجود ہے اس لیے یہ اندازہ لگانا دشوار نہیں کہ فدوی ایک دکنی شاعر ہے ڈاکٹر زور فدوی کا تعارف کرتے ہوئے لکھتے ہیں کہ :

ڈاکٹر زور تذکرہ خطوط<sup>۸</sup> ص ۷۸ تا ۸۰ "تا ۱۸۰۰ء کا راجستھان اور تہ اشیر نگر قصبہ طلیں ۱۸۱۲ء کا آباد  
ص ۱۵۲ "عجبہ الرحمن" تذکرہ شعرائے دکن (جلد دوم) مرتبہ عبد الجبار خاں صوفی فکا پوری ۱۹۷۱ء

”و نیز نظر مخطوطے میں جس فدوی کا کلام ہے وہ دکنی شاعر ہے اور  
 ولی کا معاصر معلوم ہوتا ہے۔ اس کے دیوان کی اکثر غزلیں ولی  
 کی غزلوں کی ہم طرح ہیں جس سے پتہ چلتا ہے کہ یا تو وہ ولی کے  
 ساتھ کبھی گئی ہیں یا بعد میں ان کی زمین میں لکھی گئی ہیں۔“

متذکرہ بالا شاعروں میں صرف ایک ہی شاعر فدوی خاں دکنی الاصل ہے۔  
 اس لیے گمان غالب ہے کہ پیش نظر دیوان اسی شاعر کی تخلیقی کاوشوں کا نتیجہ ہے  
 عبد الجبار خاں صوفی ملکا پوری ہی وہ واحد تذکرہ نگار ہے جس نے اپنے تذکرہ  
 ”عجوب الزمن“ تذکرہ شاعرانہ سے دکن میں فدوی خاں فدوی کو جگہ دی ہے۔ وہ کہتے ہیں

”فدوی تخلص۔ فدوی خاں نام۔ دکنی الاصل ہے کسی  
 تذکرہ نویس نے آپ کے اصل وطن و ولادت وفات کی نسبت  
 کچھ نہیں لکھا۔ ہاں میرعلی کی بیاض سے اس قدر معلوم  
 ہوا کہ ۱۱۷۶ھ میں حیدرآباد میں آصف جاہی مسعودی میں  
 مغز و کرم تھا۔ شاعر خوش بیان و رنگین زبان تھا۔ ظریف الطبع  
 و لطیف الوضع تھا۔ آپ کا کلام ایسا موزون و تلازمہ شریعہ سے پاک و  
 صاف ہے آپ کا انتقال بارہویں صدی کے شروع ہجری  
 میں ہوا اس اشعار الہندی“

مین دیا جان کے شمس خان بجا پانا جان من جان جہاں تھلجے معلوم نہ تھا  
 چپ عمر گنوا میں ملا عشق سے دل عشق یوں مینیں رساں تھا بھلجے معلوم نہ تھا  
 سہم مٹر گاں سے کیا تن کو مشک میر ستونخ دل ابرو کاں تھلجے معلوم نہ تھا

علاؤ الدین زور۔ تذکرہ مخطوطات ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد (جلد سوم) ص ۱۷۱  
 عبد الجبار خاں صوفی تذکرہ شاعرانہ سے دکن۔ ص ۱۹۰-۱۹۱

عبدالجبار خاں صوفی نے فدوی کی حبس غزل کے تین اشعار نمونہ پیش کئے ہیں اتفاقاً وہ اس دیوان میں موجود نہیں ہے۔ فدوی تخلص کے دکنی شاعر کا کلام ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد کی درجہ ذیل بیاضوں میں بھی ملتا ہے۔

۱۔ بیاض نمبر ۱۹۶ ”کلام شعراے اورنگ آباد“ اس بیاض فدوی کا سات بند کا ایک مخمس ہے جس میں ایک فارسی شعر کی تفہیم کی گئی ہے۔ فدوی کے علاوہ اس مخطوطے میں جن اورنگ آبادی شاعروں کا اردو کلام موجود ہے ان کے نام یہ ہیں دلی اورنگ آبادی، سراج اورنگ آبادی، شاہ قاسم، اسد علی تنہا، ضیا اور قمر۔

فدوی کے مخمس کا پہلا بند یہ ہے۔

سینو درایہ گفتگو شب کو بروے آب جو پیتے تھے مئے سیوسبول کے صنم کے دوبدو  
مشغل چہ تھی روبرو ہم تھے یادہ تھا خبرو لیک ہوئے یہ سب رفاہر شب من نہ رو  
صبح دمید و شب گزشت ماہ شبینہ خانہ رفت

روے سحر یہ شود یار بہ ایں بہانہ رفت

۲۔ بیاض نمبر ۹۵۱ (ورق ۱۳، ۱۴) اس بیاض میں بھی فدوی کا ایک مخمس موجود ہے جو سات بندوں پر مشتمل ہے۔ یہ ایک دلچسپ نظم ہے نعتی نے بھی ماسی ردیف میں ایک غزل کہی تھی۔ مسدوی کا ابستہ ای بند ذیل میں نقل کیا جاتا ہے

اے جان من کہا تو کہی موں سبجال بول جادوین کہا تو کہی موں سبجال بول  
سرچمن کہا تو کہی موں سبجال بول گل پیرہن کہا تو کہی موں سبجال بول  
اے من ہرن کہا تو کہی موں سبجال بول

یہ غزل سراج اورنگ آبادی کی درجہ ذیل غزل کی زمین میں ہے۔  
قد ترا سرورواں تھا مجھے معلوم نہ تھا گلشن دل میں عیاں تھا مجھے معلوم نہ تھا۔  
علاؤ اللہ ہو تذکرہ مخطوطات ادارہ ادبیات اردو (جلد چہارم) مرتبہ فاکر زور مس ۲۶۵  
علاؤ اللہ ہو تذکرہ مخطوطات ادارہ ادبیات اردو (جلد پنجم) مرتبہ فاکر زور مس ۱۱۳

کتب خانہ سالار جنگ جید آباد کی قلمی بیاضوں میں ندوی تخلص کے کسی قدیم شاعر کے دو  
 محض موجود ہیں ایک وہی ہے جو اعلیٰ ادبیات اردو کی بیاض ۱۹۶ میں ہے لیکن دونوں میں  
 اختلاف نسخ موجود ہے۔ کتب خانہ سالار جنگ کی بیاض میں اس محض کے صرف پانچ ہی  
 بند ہیں جبکہ ادارہ کی بیاض میں سات بند۔ دوسرا محض بھی پانچ بندوں پر مشتمل ہے پہلا  
 اور آخری بند یہ ہے

کتب خانہ سالار جنگ بیاض نمبر ۱۶۸ (دوا دین)

### [پہلا بند]

کون کہے میری طرف سے جا کے دہر سوں سلام؟  
 ناز کے پنچوں کو اور ابرو کے غنچہ کو سلام  
 بنی کے مصہام کو پلکاں کے نشتر کو سلام  
 گلری گلہار بازو بند پیر کو سلام؟  
 سناں تلک بولوں بیاں سب تن کے زیور کو سلام

### [آخری بند]

خط کے یا... بکوں کوں اور زلف کے اختتام کو  
 تجھ مراحمی سے گلے کو اور لبوں کے حجام کو !  
 کرد و عیاری کو اور میٹھی تری دشنام کو ؟  
 دمدم کہتا ہے فدوی تجھ مبارک نام کو ۔  
 حسن کے گکشن کے اس قدمو بر کو سلام

قدیم ادیبہ یاد آرد ادب کے بلند پایہ عالم ڈاکٹر جمیل جالبی، اس چائلر کراچی یونیورسٹی نے  
میکے ایک استفسار کے جواب میں خودی کے بارے میں درج ذیل معلومات بہم پہنچائی ہیں  
وہ لکھتے ہیں :

خودی کے بارے میں فی الحال میں تفصیل سے کچھ نہیں کہہ سکتا لیکن میرے  
پاس جو نوٹس ہیں ان میں خودی نام شاعر کے محسن، ترجیع بندہ،  
واسوخت، مرتبہ اور غزلیات کے حوالے موجود ہیں یہ کلام انجمن کی  
بیاضوں میں سیری نظر سے گزرا تھا جس کی تفصیل یہ ہے !  
بیاض نمبر ۲۶۲۸ صفحہ ۱۲۴ - ۱۲۵ پر ایک محسن درج ہے  
بیاض نمبر ۳۶۳۳ صفحہ ۳۳ پر ایک ترجیع بندہ درج ہے  
بیاض نمبر ۶۳۱/۳ صفحہ ۱۵۰ پر ایک غزل درج ہے  
بیاض نمبر ۶۲۹/۳ صفحہ ۱۱۵ تا ۱۱۸ ایک واسوخت درج ہے  
بیاض نمبر ۶۸۳/۳ صفحہ ۱۰۱ پر ایک مرتبہ درج ہے

مخطوطے کی کیفیت: یہ قلمی دیوان ہے، ۸ کے ۱۹ اوراق پر مشتمل ہے۔  
ہر صفحہ پر ۱۹ سطریں تحریر کی گئی ہیں، کاغذ قدیم، خط نستعلیق شکستہ زمانہ، کتب قریب  
۱۲۰۰ھ مخطوطہ کا آغاز ان اشعار سے ہوا ہے

ایزد کے نام پاک سوں میں ابتدا کیا      بعد از ثنا و نعت رسول خدا کیا  
ہے خاتم نبوت ہے تاج مرسلان      اس ناوں پر سوں جہا پس فدا کیا



درج ذیل اشعار پر یہ دیوان ختم ہوتا ہے۔ ۴

نشانہ میں ہوا ہوں جگ میں بس ہر اک طامت کا

بجز تج لطف کے نین بج سپر یا شاہ جیلانی

یہی منگتا ہے فدوی تجر جناب عالی ہم سیتے

ہمیشہ غش دشمن پر ظفر یا شاہ جیلانی

فدوی کے قلمی دیوان کا تعارف کرتے ہوئے ڈاکٹر زور تذکرہ مخطوطات اداہ

ادبیات اُردو کی تسیری جلد میں لکھتے ہیں کہ۔ ”یہ دیوان مکمل ہے اور اس میں جملہ

حروف کی ردیفوں میں کلام موجود ہے۔ حالانکہ اس میں صرف ردیف ا۔ ب

ت۔ ث۔ ج۔ خ۔ ذ۔ ر۔ س۔ ش۔ ص۔ ض۔ غ۔ ک۔ ل۔ م۔ ن۔

و۔ اوری میں غزلیں ملتی ہیں باقی ردیفوں میں ایک غزل بھی نہیں ہے۔

بقول ڈاکٹر زور اس دیوان کی ایک دلچسپ بات یہ ہے کہ اس کے

آغاز سے قبل فدوی نے ۷ اشعار کا قصیدہ قلمبند کیا جو دراصل اس دیوان کے دیباچے

کی حیثیت رکھتا ہے۔ اس نظم میں حمد و نعت و منقبت و سجاہ و دوازدہ ائمہ معصومین

و مدح محبوب سبحانی و خواجہ بندہ نوازؒ کے بعد اولیاء سے مدد مانگ کر دیوان کے

آغاز کرتے کا تذکرہ کیا گیا ہے ذیل میں مکمل قصیدہ پیش کیا جاتا ہے۔

ایزد کے نام پاک سوں میں ابتداء کیا

بعد از ثنا و نعت رسول خدا کیا

ہے خاتم نبوت و سر تاج مرسلان

اس نادوں پر سوں جیو ایس کا خدا کیا

صدیق ہو ر عمر سوں بچے روز و شب ہے کام

جس حب کوں دو بہاں میں ایس مدعا کیا

عثمان کا تو ہر سیکر دل میں بھوت ہے

شاہ نجف کی خاک قدم تو تیا کیا

دو ہے علی ولی کہ جو کہتے ہیں ذوالفقار  
 کفار پر وہ مجلسِ محشر بپا کیا  
 رہنے کے تیں دو جگ میں امن ہو رمان سوں  
 وردِ زباں میں نام یونہی رانسا کیا  
 اول کیا نیازِ حسن کے جناب میں  
 حامی ایس کا بعد شہ کر بلا کیا  
 ہوں جان و دل سوں خدمتِ عابد میں معتقد  
 حق جس کوں زیب و زینت ہر دوسر کیا  
 جاں نحو ہے محبت یافتہ میں رات دیں  
 جعفر کوں صدقِ سات اہل رہنا کیا  
 کاظم کیا یو راہِ نوازش میں پرورش  
 ہو رحال پر کرم سیکر موسیٰ رما کیا  
 ادب سب ادب کے بھالیا تنقی ستے  
 شاہِ دو جگ تنقی میں لیا التجا کیا  
 اے عسکری تم سوں مجھے بھوت آس ہے  
 ہمدی کوں روزِ محشر کے تیں آس کیا  
 روزِ ازل سوں ہوں میں غلاماں میں پرورش  
 حُبِ دل میں سیکر شہ جیلاں کا جا کیا  
 بسندہ نواز و جو جلالت کی کر نظر  
 پل میں گدا کوں سخہ کیا، شہ کوں گدا کیا



فدوی ایک خوش گو اور تادرا کلام غزل گو ہے اس کے کلام کے مطالعہ سے اس کی فنی بصیرت اور تخلیقی صلاحیتوں کا اندازہ ہوتا ہے۔ اس نے اپنے مقطعوں میں دلی اور عجزی کا ذکر کیا ہے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس نے دلی یا عجزی کے آگے زانوے ادب تہ کیا ہوگا۔ ایک مطلع میں اس نے اپنے کمال فن کی طرف اشارہ کرتے ہوئے کہے کہ آج انوری زندہ ہوتا تو میر کا کلام سے محظوظ ہوتا، اس کی یہ شاندار تعلی بے جا بھی نہیں معلوم ہوتی۔ چند شعر دیکھئے۔

کس بھانت کے میٹھے بچن کہتا تو فدوی سن کے سب  
اس وقت میں اچھا اگر محظوظ ہوتا انوری !

جگ میں شریخی و طاقت سعد  
اکثر سخنوراں نے مج شعر سن کیے بولے  
غزل فدوی کی سن کریوں کہے خوش ہو کے موہنے  
پھر پھر دلی کا مصرع آتا زباں پہ فدوی  
سخت مشکل ہے اے عزیزاں ہو !  
ہوتی ہے دل کوں فرحت کرنے تبی مطالعہ  
ہو ادلی چپ فدوی کوں آجی مصرع رنگیں  
درج ذیل غزل دلی کی زمین میں ہے ۔

لکھا ہے دشتِ آتش گزار کا تماشا  
دیکھا ہوں جب سوں تیر سحر کا تماشا  
دلی کا مطلع یوں ہے ۔

دیکھ ہے جمنے تیرے رخسار کا تماشا  
اسی زمین میں سراج نے بھی بہ تبدیل ایک  
نہیں دیکھا سرج کی جھلکار کا تماشا  
گرا آندو ہے تجھ کوں تالاب کا تماشا

فدوی نے اپنی غزلوں کے بعض اشعار میں نعت اور منقبت کے اشعار بھی کہے ہیں۔ چنہ شعر ملاحظہ کیجئے۔

شائع روز قیامت احمد فخر بس      ہادی مشکل کشا بحر حیدر کرار بس  
یا علی درد دل کا درماں کر      مشکلات جہاں کو آسان کر  
یو ہے فدوی کا عرض شاہ و نجف      ہند کے تین توں رشک اراں کر  
یا شاہ جیلاں قدم اپنے مبارک کون دکھا      متاد فدوی کے کریں گے کب دل عنایت کو

ذیل کی مکمل غزلیں حضرت شیخ عبدالقادر جیلانی کی مد میں کہی گئی ہیں

دو جگ کے ملک کا ہے سلطان غوث الاعظم      ہے شاہ ہر گدا کا ایساں غوث الاعظم  
ہوں گردش فلک سول حیران و مضطرب ہیں      مجرستہ دل پہ کر تو احسان غوث الاعظم  
تیسرے بغیر جگ میں فریاد اس نہیں مجھ      ہو درد دل کا میرے درماں غوث الاعظم  
عاجت بدل دو فوہت مثل صدف ہیں و امجر      اپنے کرم کا برسانیاں غوث الاعظم  
ہے جان و دل سوں فدوی تیرا غلام صادق      کہ اس آپر کا مشکل آسان غوث الاعظم

کرم کی مجھ پر فرمایک نظر پاشاہ جیلانی      کہ یعنی شام کوں کر سحر پاشاہ جیلانی  
حد لیجاے میرا شان و شوکت دیکھ کر قرار      عطا کر مجھ کوں ایتا سیم و زپاشاہ جیلانی  
دم عیسیٰ نن مجھ دم کہ دے عالم سے شہرت      زباں کوں بخش کر میسر اثر پاشاہ جیلانی  
نشان میں ہوا ہوں جگ میں بس تیرا امت کا      بجز تجھ لطف کے نیں مجھ سپر پاشاہ جیلانی

یہی سنگتا ہے فدوی تجھ جناب عالی ہم سیتے  
ہمیشہ بخش دشمن پر نظر پاشاہ جیلانی

دیوانِ فدوی کے آغاز سے قبل پہلے ورق پر فدوی نے کسی میر صاحب کی تعریف میں درج اشعار لکھے ہیں۔

حق کرے دوجگ میں تم کوں نام نہ	میر صاحب مشفق والا گھر
بادشاہی تجھ کوں دیوے بحر و بر	حق تعالیٰ تجھ کرے عالیٰ نعیم
سب رقیباں تیرے ہوتیں گور و غر	کافروں کو مارا ملک لے
بسکہ دریا ملک خشکی سیر کر	تجھ کوں دیوے قادر ملک خشن
	پادشاہ امرائیں توں یوں دے

یہ اشعار حاکم وقت کی تعریف میں ہیں ان اشعار سے زور صاحب نے قیاس کیا ہے کہ یہ ناصر جنگ شہید کی تعریف میں لکھے گئے ہوں گے۔ وہ لکھتے ہیں۔ ”اس دیوان کے آغاز سے پہلے ایک نظم ہے جو غالباً نواب ناصر جنگ شہید کو مخاطب کر کے خط کے طور پر لکھی گئی ہے۔۔۔۔۔ اس نظم میں ناصر جنگ کو میر صاحب کے نام سے مخاطب کیا گیا ہے ممکن ہے کہ بے تکلف درستوں اور بزرگوں اور قریبی لوگوں میں وہ اسی نام سے مشہور ہوں کیوں کہ ان کا اصل نام میر احمد ہی تھا۔ ڈاکٹر زور نے محض قیاس آرائی کی بنا پر کہا ہے کہ فدوی نے ناصر جنگ شہید کی تعریف میں اشعار کہے ہیں اور ناصر جنگ سے فدوی کے قریبی تعلقات تھے۔ لیکن اس سلسلہ میں فدوی کے کلام سے کوئی واضح ثبوت نہیں ملتا اس لیے قطعی طور پر یہ نہیں کہا جاسکتا کہ فدوی نے ناصر جنگ کی تعریف میں شعر کہے ہیں یا وہ ان کے قریبی احباب میں تھا۔

فدوی اٹھارویں صدی کے زنج الاول کا ایک قادر الکلام اور بلند مرتبہ شاعر ہے وہ دکنی کا معاصر نہیں تو سراج اور داود کا ہم عصر ضرور ہو گا۔ سادگی بیان اور تاثیر کی فراوانی فدوی کے کلام کا نمایاں وصف ہے۔ چھوٹی

بحروں میں قدوسی کی غزلیں ایک طرف خواہی اور دلی ہم پہ معلوم ہوتی ہیں۔ تو  
 دوسری طرف ان غزلوں کے مطالعہ سے میر تقی میر کی یاد تازہ ہو جاتی ہے۔ چند شعر دیکھو۔  
 ”مکہ آپر کیس یوں دسے دھن کے دن پہ غالب ہے رات کا پردا

نس کوں کسکو دکھانہ اسپیں صنم چاند کا اعتبار جاتا ہے !  
 دل مرا دل رہا کے کو پنچے میں کیا کروں بے قرار جاتا ہے  
 خبر پیو کے جانے کی سن قدوسی جیونکل تن سوں بھار جاتا ہے

تجہ سوں گستاخ ہو گئے لانا یوں گذرتا ہے باد ہا دل میں

نشہ چک میں گلبان کے سبب ہے بلبل گلاب انکھیاں میں

بھر سوں رتبہ وصال بلند ہے خزاں سوں بہار کی لذت

جو دیکھا ہے چشم تری نیم خواب خواب میں نہیں ناؤں یسا خواب کا

چشم تر رہنا دلدلار پاس سے قدر اس لولو نے نایاب کا

دلی اور نگ آبادی کی طرح قدوسی کے کلام میں بھی زبان و بیان اور اظہار و اسلوب  
 کے اعتبار سے دکنی ازدو اور شمالی ہند کی بل چال کی زبان کے اثرات کی دھوپ چھاؤں  
 نظر آتی ہے۔ جس طرح دلی کے دور اول کی شاعری

میں دکن کے علاقے میں بولی جانے والی زبان کا اثر غالب ہے اور شمالی ہند کے سفر کے بعد  
دوسرے دور کی شاعری میں، سعد اللہ گلشن کے مشورہ کی وجہ سے فارسی شاعری کے اثرات  
بڑھنے لگے ہیں اور پہلی بار ان کے کلام میں فارسی ترکیبیں اور اضافیتس نظر آتی ہیں۔ بالکل  
اسی طرح قدوی کے ہاں ایک طرف سون سیس، تے، تھے (یعنی سے) بھوت (بہت) یو (یہ)  
منظر (میں) کون (کو)، توں (تو)، تجھ (تیرا، تیری)، مجھ (میرا، میری) سات (ساتھ) یاں  
(یہاں) کاں (کہاں) نیں (نہیں) کوں (کہوں) پُور (اوپر) وو (وہ) ادھر (وہاں)  
اتھا (تھا)، دیکھیا (دیکھا)، بھکئی (جو کوئی)، کئی (کوئی)، انجھ (آئنا)، ادھار (سمارا)، دھن  
پیو (محبوب)، جیو (جان، دل)، میراچہ (میرا ہی)، تیر پیچہ (تیری ہی)، لئی (بہت)۔ زیادہ  
ہاں (تب)، جدہاں (جب)، ہور (اور) جیسے الفاظ کی قدیم شکلیں جو اب متروک ہو چکی  
ہیں ملتی ہیں تو دوسری طرف وہ تراکیب اور اضافیتس بھی نظر آتی ہیں جو مجملی و چچی  
غواچی، نرقی رستی پاشمی یا دکنی کے دوسرے شعرا کے کلام میں بالکل نہیں ملتیں لیکن دلی  
کے دوسرے دور کی شاعری میں بکثرت نظر آتی ہیں۔ قدوی کے کلام سے چند اضافیتس اور  
تراکیب ذیل میں نقل کی جاتی ہیں۔

”نعتِ رسولِ خدا“۔ تاجِ مرسلان۔ ”شاہِ نجف“۔ ”لوئے نایاب“۔ ”مکچہ قاروں“۔  
”قدِ موزوں“۔ ”فصلِ یزدانی“۔ ”پنجہ عشق“۔ ”زہرِ دھما“۔ ”طاقِ ابرو ہوشیار“۔  
”نالبہ شب گیر“۔ ”شائعِ روزِ قیامت“۔ ”ہادی مشکل کشا“۔ ”ویدہ سون بارہ درِ سرشت و عشق“۔  
”شہِ ملکِ دل و جال“۔ ”غیمہ لب“۔

آخر میں دیوانِ قدوی کے خطوط سے چند غزلوں کا انتخاب تدوینِ سنن کے  
ساتھ پیش کیا جاتا ہے۔ ان غزلوں کے مطالعہ سے قدوی کے شاعرانہ مقام کا یقین کیا  
جاسکتا ہے۔



[۱]

حُسنِ کاتج کوں مبارک تخت توں سلطان ہوا  
 حُسن کے دیوان کوں تو زینت و عنواں ہوا  
 عاشقاں غلطاں پڑے ہیں بھیں اُپر مقتول ہوا  
 تیغ جب تیری نگہ کا یک بیک رخشاں ہوا  
 جب تجھے پایا ہے ہمارے عشق نے شہرت بلند  
 نام مجنوں کا تہاں تجھے جگ ستے پہناں ہوا  
 تجرے بغزگشن میں جانے دل کوں املائیں ہے میل  
 جنت الفردوس تیسرے باجِ نجمِ زنداں ہوا  
 دیکھ کے فدوی کے پرہیزگار کوں کہتے ہیں خلق  
 از سرِ نو پھر کے پیدا نوح کا طوناں ہوا

[۲]

مطوب ہے تجھے پیو گر آب کا تماشا  
 نظارہ کر یو چشمِ شاداب کا تماشا  
 کیوں جائے گی سلامت کشتی عقل کی جاناں  
 ہے حلقہ زلف میں گرداب کا تماشا  
 دیکھیا ہوں جب سوں تجر کوں آفتاب طلعت  
 میں خوب مجھ کوں لگتا ہستاب کا تماشا  
 دنیا کے کرد فر میں مت بھول اے سرِ بجن  
 میں اعتبار رکھتا کچھ خواب کا تماشا  
 جب سوں جدا ہوا ہے میسر سوں دوپری رو  
 ہے چاہ دل میں فدوی سیماں کا تماشا

## [ ۳۵ ]

جو ہے مخمور چشم میگوں کا  
 استقر بے نیاز ہوں دل میں  
 سروآزاد کی نہ کر تعریف  
 رنگِ جہ اشکِ سرخِ سوں جامہ  
 رکِ قدم کوں رہ تو کل میں !!  
 سخت مشکل ہے اسے عزیزاں ہو  
 دیکھِ فدوی کی بیخودی عالم  
 اس کوں نہیں احتیاجِ بچوں کا  
 خاکِ بوجہیا ہوں گنجِ قاروں کا  
 عکس ہے پیو کے قدرِ موزوں کا  
 گر ہوس ہے لباسِ گلگوں کا  
 کی ہوا ہے اسیرِ گردوں کا  
 شعر کہنا ولی کے مضمون کا  
 یاد کرتا ہے دورِ محبوں کا !!

## [ ۳۶ ]

دیکھیا ہوں جب سوں تیرے رخسار کا تماشا  
 لگتا ہے دشتِ آتشِ گلزار کا تماشا  
 اے زرد رو چنہ رتوں دیکھلا نہ کھ کوں اپنے  
 بس ہے مجھے نبھن کے دیدار کا تماشا !!  
 جو نیک و بد سوں جگ کے گزریا ہے پاکِ طینت  
 گلشن ہوا ہے اس کوں ہر خار کا تماشا  
 غیرت سوں دیکھنا میں دولاہ زارِ جانب !!  
 دیکھیا ہے مجھ جو چشمِ خونبار کا تماشا  
 پھر پھر ولی کا سحرِ آتا زباں پہ فدوی !!  
 دوزخ ہے مجھ کوں پیوین گلزار کا تماشا

## [۵]

جس کوں ہے گل عذار سوں مطلب اس کوں نہیں ہے بہار سوں مطلب  
 پیو کے زلف کا ہے بچ کوں خیال ہے فنوں گر کوں مار سوں مطلب  
 عشق کے بے قرار کوں نس دن میں ہے صبر و قرار سوں مطلب  
 مجھ کوں کیا کام ہے رقیباں سوں نہیں ہے بلبل کوں خار سوں مطلب  
 بلجی مت ہو کس حسیناں کا! رکھ توں پرور دگار سوں مطلب  
 میں ہوں ہر گز میں اور کا پیرد مجھ ہے ہشت و چہار سوں مطلب

ہر دو عالم میں ہے سو قدوسی کوں  
 حیدر شہسوار سوں مطلب

## [۶]

عاشق کے دل سوں پوچھو دل دار کی حقیقت بلبل اُپر عیاں ہے گل تار کی حقیقت  
 ہر تار زلف بیتے دلبر کے آشنا ہوں ظاہر ہے برہن پر ز تار کی حقیقت  
 میں نقد جان اپنا اس پر تشار دیو گئی جو کوئی آپکے گاجہ یار کی حقیقت  
 میرے سخن پہ تم کوں گر اعتبار نہیں ہے موسیٰ کوں جا کے پوچھو دیدار کی حقیقت  
 بھولے گا مرض اپنا ایوب اے عزیزان شک نہیں اگر سنے مجھ آزار کی حقیقت

ہے سرد ہائے در گل اس روز سوں سر بہمن  
 قدوسی سوں جب سینا تجھ رفتار کی حقیقت

## [۷]

جس کوں لاگی ہے یار کی لذت اس کوں نہیں کاروبار کی لغت  
 تیشہ فرہاد، قلیس کوں زنجیر ہے انا الحق کوں دار کی لذت  
 بچو سوں رتبہ وصال بلند ہے خزاں سوں بہار کی لذت  
 زلف میں اس پری کی اسے یاراں عین ہے لیل تار کی لذت

جو تپتا ہوئے عجب میں ہر شب ہے اسے انتظار کی لذت  
 اسے بھجن سیر کر ہو خدوی کی  
 چمک میں ہے جو پیار کی لذت

[ ۸ ]

بن سحر بھجن کے سیر باغ عبت  
 گرنہ ہوئے بریں ساقی دلکش  
 دل ناستاد کوں تو لگتا ہے  
 گئی جروانی پہ تجھ کوں اسے جاناں  
 روز روشن میں جوں چراغ عبت  
 نگر سطر بیسے وایا عبت  
 عیش دنیا کا ہو رفسراغ عبت  
 اس قدر ناز ہو ر دماغ عبت

جس طرف کام نا اچھے خدوی  
 جستجو اس کی ہو رفسراغ عبت

[ ۹ ]

ہوا پر دیس سوں برتر سگی تجھ میں وطن مجھ کوں  
 لگے آتش کدہ گریا نظر میں سب چمن مجھ کوں  
 ضعیفی نا توانی مجھ ہوئی ہے یہاں تلک غالب  
 ہوا بار گراں از بس یویرا پیر، بن مجبہ کوں  
 کسی کی کیا خطا اس میں ازل سوں صالح قدرت  
 بنایا تجھ کوں کر خورشید کیسا برہمن مجبہ کوں  
 ترے رخسار کی جاناں لاحت کس میں نہیں دیکھیا  
 لگجے اب نظر اں میں چمن کے یا سن مجھ کوں  
 عبت شکوہ تنہا میت سوں کسی کی کو تو کیا حاصل  
 پھنساے لیا کے پھاندے میں لسکی سیر میں مجبہ کوں  
 یہی ہے آرزو دل میں سو ہو گستاخ ہوتا ہوں  
 گلے لائے سوں اپنے سولے نازک بدن مجبہ کوں

صبار شک چمن سوں جا کے کہو سیغام قدوی کا  
تیرے بن ایک دن جانو ہوا ہے یک قرن مجھ کوں

( ۱۰ )

دیکھ کے دھن کے پڑخار انگھیاں  
نیں مرے چک میں اشک تہہ خاطر  
کیا کہوں کس سوں جا، کروں فریاد  
خوبرویاں اُپر اُلک کے عبث  
یوحیہ ہے فکر دل میں مجھ نرسن  
یار مسیری نظر میں بستاب ہے  
کیوں ہیں بے تاب و بیقرار انگھیاں  
لیائے کرنے کوں دُر نثار انگھیاں  
ارج کھویاں میرا وقار انگھیاں  
محبہ گوں کیتیاں ہیں شرمسار انگھیاں  
کس وقت ہوینگیاں دھپار انگھیاں  
دیکھتا ہوں جدر پار انگھیاں

بول قدوی کُن سوں مومن کوں

آود دکھتیاں ہیں انتظار انگھیاں

( ۱۱ )

کیوں نہ آوے گا آب انگھیاں میں  
شیشہ چمک میں گل بدن کے سبب  
ہے تھلاے سوں دل کو یہ ہوشی  
تاب تجھ کہہ کا جب سوں دیکھیا ہوں  
جس نے دیکھیا دو چشم میگوں کوں  
جا کیا آفتاب انگھیاں میں  
ہے لبالب گلاب انگھیاں میں  
کیا تری ہے شراب انگھیاں میں  
تب بیستے ہیں بے تاب انگھیاں میں  
ہے اسے خون رناب انگھیاں میں

شام ہے دل کے ملک کا قدوی

جس کے تیس ہے حجاب انگھیاں میں

## [۱۲]

اے سرود قد شیر میں زباں تباہ میں تراشانی نہیں  
 ہو حسن کے بن کوں سکن تیرے بغیر پانی نہیں  
 کھتے وقت نامہ تجے از بسکہ دردِ دل سیتے  
 رویا رگت سو ہے نشاں کاغذیو افشانی نہیں  
 تجہ بھر کے باعث سودھن جردل پریشاں ہے مہرا  
 زلف پریشاں میں تری اتنی پریشانی نہیں  
 نازدادا سوں دل کے تیں، تسخیر کے بل میں سکی  
 انداز ہے یو دلبری، قانونِ یونانی نہیں  
 بویا ہے فدوی یو غزل اس کے مقابل بولنا  
 ایسا سخن کہنے کسی دسرے سے پانی نہیں

## [۱۳]

روز روشن ہوا ہے شام بچے  
 کفِ دل سوں گیا عیانِ قرار  
 چشم پر خواب اس کی دیکھا سو  
 تجہ جہانی سوں آئے مہرِ انوار  
 نگ دل سوں پڑیا ہے کام بچے  
 جب سجن نے کیا سلام بچے  
 خواب تب سوں ہوا حرام بچے  
 داغ دل پر ہوا دلام بچے

مست و دلربا کیا فدوی  
 بیخودی کا پلا کے جام بچے

# سراج کا رنگ تغزل

سراج اورنگ آبادی (۱۷۱۵ء - ۱۷۴۳ء) اس پر غفلت شعری اور ادبی روایات کے آخری علمبردار ہیں۔ جو کم و بیش تین صدیوں تک بیدار گوکنڈہ اور بیجاپور کے دستاویزوں میں نشوونما پاری تھیں۔ نظامی بیدری کے معاصرین تلمیحی اور مشتاقی سے بے گرونی اور سراج تک یاد دہانی روایت نئی نمونہ پس طے کرتی رہی۔ سراج کے لب و لہجہ شاعری کے صحت مند و بجا نامت میں صنف آتا گیا اور اس کی جگہ فارسی شاعری کی روایات نے لے لی۔  
 سراج کے بعد شمالی ہند میں فارسی شاعری کے زیر اثر نئے خطوط پر اردو میں شعر گوئی کا آغاز ہوتا ہے۔ جس کی وجہ سے اردو شاعری میں بند و بجز تلمیح و کلف مبالغہ آرائی اور تخیل پرستی (IDEALISM) کا غلبہ ہونے لگتا ہے اور حقیقت پسندی (REALISM) یا واقعہ نگاری کے عناصر تقریباً مفقود ہو جاتے ہیں۔ دلی اور سراج سے قبل دبستان دکن کے معروف شعریں میں جبریز - محمود - وحشی - محمد قلی - محمد علی - عبد اللہ قطب شاہ - نثری - ہاشمی - علی عادل شاہ شہابی - ہاشمی - حسن شوقی - شاہ سلطان وغیرہ کے نام قابل ذکر ہیں۔

سراج صحیح معنوں میں محمد قلی - غلامی - حسن شوقی اور دلی کے جانشین ہیں۔ وہ دلی کے بعد اردو غزل کے سب سے بڑے شاعر سمجھے جاتے ہیں ان کی غزل کا نمایاں وصف سادگی بیان سوز و گداز اور تاثیر کی فراوانی ہے۔ سراج کے کلام میں جو کیفیت وارتھنگی اور رعنائی نظر آتی ہے۔ وہ ایک طرف ان کے خلوص اور جذبے کی شدت کی دین معلوم ہوتی ہے اور دوسری طرف اس میں وہ اسلوب بیان بھی

برابر کا شریک ہے۔ جو ہندوستانی اور ایرانی خاتمہ کے دلکش اور متوازن امتزاج کا نتیجہ ہے۔ فارسی زبان و ادب میں ماہرانہ قدرت اور قدیم دکنی شاعری کے بنیادی چھانات سے وابستگی کی وجہ سے ان کی شاعری میں ایک رچی ہوئی کیفیت کا احساس ہوتا ہے۔

عشق سراج کی شاعری کا محور ہے جس کو وہ خلاصہ کائنات اور حاصل حیات سمجھتے ہیں جس طرح میسر کے والد بزرگوار نے انہیں ”مذہب عشق“ اختیار کرنے کی تلقین کی تھی۔ بالکل اسی طرح سراج کے ”استاد مہرباں“ نے ان سے کہا تھا کہ ”علم عشق“ سے بہتر کوئی علم نہیں ہے۔ میسر ہی کی طرح سراج اس جہاں سے سرسری گزرنے کے قابل نہیں تھے بلکہ ہر جاہان دیگر دیکھنا چاہتے تھے۔ وہ اس دنیا کی ہر شے کو ایک عاشق کی نظر سے دیکھتے ہیں۔

مذہب زاہدوں سے برتر ہے  
عاشق پاکباز کا مذہب  
کیا ہے عشق کے ہادی نے مجھ کو  
محبت کی ہدایت بے نہایت  
سراج یہ مجھے استاد مہرباں نے کہا  
کہ علم عاشقی سے بہتر نہیں ہے کوئی علوم  
عشق اور عقل میں ہوتی ہے شرط  
حیات اور ہار کا تماشا ہے

سراج کو عام طور پر صوفی شاعر کہا جاتا ہے اس میں شک نہیں کہ انہوں نے اپنی عمر کا بڑا حصہ صاحبِ دل صوفیوں کی خدمت میں بسر کیا تھا۔ وہ مزاجاً اور عقلاً صوفی تھے۔ ان کے کلام میں روحانی تجربات کی حرارت بھی ملتی ہے لیکن ان کے ضخیم مہیات میں جو تقریباً تین ہزار پارچہ سواستعار پر مشتمل ہے، سو دوسرا شعرا کو چھوڑ کر انصاف عشق خالصاً مادی اور مباحی ہے۔ سراج کا تصور جمہور قدیم دکنی کے دیگر شعرا کی طرح ایک منفرد



حیثیت کا حامل ہے۔ یہ محبوب شخص حیالی اور روایتی نہیں ہے بلکہ اسی دنیا میں رہتے  
 بسنے والا حیات جاگتا انسان ہے۔ سراج نے اپنے محبوب کی جنس کو ہم نہیں رکھا بلکہ ہر ملا  
 انداز میں اس کے لیے صیغہ تسانیت کا استعمال کیا ہے۔ سراج کے کلام کے مطالعے سے ایک  
 ایسا محبوب سامنے آتا ہے جو تمام نسوانی محاسن کا مجسمہ اور جس کو انہوں نے پری، سحر  
 مومن، من ہرن، جان، سراج، نگل بدن، پیو، جانی ناموں سے یاد کیا ہے۔ محبوب کو وہ براہ  
 راست مخاطب کرتے ہیں۔ اور دلکش پیرائے میں اس سے اپنے قلبی واردات اور کیفیات عشق  
 کا اظہار کرتے ہیں۔

اے جان سراج ایک غزل درد کی سونچا  
 مجموعہ احوال ہے دیوان ہمارا  
 جان جاتی ہے اب تو آجانی  
 ہجر کی آگ پر چھڑک پانی

سنو تو خوب سے ملک کا نادر میر اسخن بیکار : کہ عاشق پر نہ ہونا اس قدر بھی لکھن پیار  
 قدیم و کھن کے دو سکر کلاسیکی شاعروں کے برعکس سراج کے کلام کی ایک  
 نمایاں خصوصیت یہ ہے کہ ان کے ہاں داخلی جذبات کی ترجمانی بے تعلیمتی ہے جب کہ قدیم  
 دکنی کے دو سکر شعرا کا میلان زیادہ تر خارجیہ کی طرف نظر آتا ہے۔ سراج کی غزلوں  
 میں یہ داخلات کہیں کہیں میر تقی میر کی طرح خود کلامی کی صورت اختیار کرتی ہے۔

تجھے کہتا ہوں اے دل عشق کا اظہار مت کیجھو  
 غموشی کے مکاں میں بات اور گفتار مت کیجھو  
 بچل ہمارے نین جھرو کے میں بیٹھ کے  
 بیگل ہو جھانکتی ہے پیا را کب آبیگا  
 تر پینا، تلمسنا، غم میں جھلنا خاک ہو جانا  
 یہی ہے انتخاب اپنا یہی ہے اعتبار اپنا

سراج کی شاعری کا ایک اہم موضوع تصوف ہے عشق میں ان کی از خود محاور

اور حقیقت کی حدود کو ایک کر دیتی ہے اور محبت کا دائرہ وسیع ہو کر کائنات کو اپنے اندر سمیٹ لیتا ہے۔

سراج ابھی بارہ برس ہی کے تھے کہ ان پر جذب وستی کی کیفیت طاری ہو جایا کرتی تھی۔ بے خودی کے عالم میں وہ گھر سے نکل کھڑے ہوتے۔ رات دن صحرانوردی کرتے اور اپنا زیادہ تر وقت حضرت برہان الدین غویبؒ کے آستانے پر گزارتے۔ جذب وستی کی کیفیت جب ان پر طاری ہوئی تو فارسی شعر بے ساختہ منہ سے جاری ہو جاتے۔ ان کا بیان ہے کہ ”اگر اس اشعار تمام تجسیر فی آمد دیوانے ضخیم ترتیب بی یافت علی سراج ۱۳۳۷ء میں ۱۹، ۲۰ سال کی عمر میں حضرت شاہ عبدالرحمن چشتیؒ سے بیعت ہوئے اس زمانہ میں انہوں نے اردو میں شعر گوئی کا آغاز کیا تھا اور سلاطین کے بعد مرشد کھنک کی تعمیل میں شاعری ترک کر دی۔

اردو شاعری میں تصوف کی روایت بہت عام ہے۔ متعدد شاعروں کے کلام میں تصوف کے مسائل کا تذکرہ مل جاتا ہے۔ اردو غزل گو شاعروں کی تاریخ پر نظر ڈالی جائے تو سینکڑوں شاعر ایسے مل جاتے ہیں جنہیں عملاً تصوف سے کوئی تعلق نہیں تھا۔ اسی وجہ سے ان کے کلام میں تصوف کے مسائل خشکی پیدا کرنے والے مسائل بن جاتے ہیں۔ اس کے برخلاف سراج کے کلام میں روحانی کیفیات اپنے پورے حسن و جمال کے ساتھ نمایاں ہیں۔ انہوں نے تصوف کے مسائل کو عشقیہ لب و لہجہ میں سادہ موثر اور دل نشین انداز میں پیش کیا ہے۔ سراج کے ہاں فلسفہ و تصوف کے مسائل بھی ملتے ہیں اخلاق و حکمت کی باتیں بھی ہیں۔ دنیا کی ناپائیداری کا ذکر بھی ہے پند و نصیحت بھی اور ملبت اخلاقی معیاروں کو اپنانے کی تلقین بھی۔

بشر ملاحظہ ہوا ہے توں فنا ہو اگر بقا چاہے نیت ہی توں دیکھ سکتی ہے

دوزخی خوب نہیں یک رنگ ہو جا۔ سوا پاموم ہو یا سنگ ہو جا۔

مشراب معرفت پی کر جو کوئی مجذوب ہوتا ہے

دل و دیوار اس کوں منظر حقوب ہوتا ہے

روشن ہے اے سراج کہ فانی ہے جہاں  
مطرب غلط ہے جام غلط اخیس غلط  
ماہِ حنا پرستی اول ہے خود پرستی  
ہستی میں عیسیٰ ہے اور نیستی میں ہستی

سراج کے کلام میں جذبے کی شدت فکر کی گہرائی تاثر اور سوز و گداز  
کو دیکھ کر میر تقی میر جیسے نازک مزاج اور حساس شاعر کو کہنا پڑا کہ ”سخن ادغالی از  
منہ نیست“ بقول ڈاکٹر جمیل جالبی۔

”پوری اردو شاعری کے پس منظر میں سراج کی شاعری کو رکھ کر  
دیکھا جائے تو اردو شاعری کے راستے پر ایک ایسی مرکزی جگہ کھڑے ہیں جہاں سے  
میر۔ درد مصحفی۔ آتش۔ مومن۔ غالب۔ اور اقبال کی روایت کے راستے صاف نظر  
آ رہے ہیں۔ سراج نے اردو شاعری کے بنیادی راگ کو جگا دیا ہے۔ اس لیے ان کی  
آواز سارے بڑے شاعروں کی آواز بنے اور نیچے میں موجود ہے۔“

آخر میں سراج کے کلام سے چند ایسے اشعار نقل کئے جاتے ہیں جن کے خیال  
اور معانی کو بعد کے شاعروں نے اپنے اپنے انداز میں دہرایا ہے۔ قدامت اور انفعلیت  
بہر حال سراج ہی کو حاصل ہے۔

سراج

ہمارے آگے ترا جب گونے نام یا  
دل ستم زدہ کو ہم نے تھام تھام لیا

ہوئی جوشِ محبت میں زباں بند  
منم کا درمیاں جب نام آیا

سراج

سرا ہانے تیر کے آہستہ بلو  
ابھی ٹمک روتے روتے سو گیا ہے

ہرگز نہ سنا داسے زنجیر کی آواز  
کہیں ایسا نہ ہو کہ پھر غسکی ہو

## سراج

محم فقیروں پر ستم، جینے رہو  
خوب کرتے ہو بجا کمر تے ہو تم

## غالب

رات دن گردش میں ہیں ست آسماں  
ہو رہے گا کچھ نہ کچھ گھبراؤں کیا

## سراج

جس کوں راہ چشمیں تھلج جگمہ جاری نہیں  
یوں ہوا معلوم اس کوں غم غم کھاری نہیں

## سراج

امت کرو شمع کو بدنام جلائی وہ نہیں  
آپ میں شوق پتنگوں کو ہے جل جانا کا

## سمیر

ہم فقروں سے لے ادائی کیا  
آن بیٹھے جو تم نے پیار کیا

## سراج

ہمیشہ دورِ عالم مختلف ہے  
کہ گردش میں ہے ہر دم نیلگوں میں

## غالب

رگوں میں دوڑتے پھرنے کے ہم نہیں تھل  
جب آنکھ ہی سے نہ ٹپکے تو پھر لہو کیا ہے

## ذوق

شمع نے آگ رکھی سر پہ قسم کھائے کو  
مخند امیں نے جلایا نہیں پروانے کو

# ہاشمی کے غیر مطبوعہ قصیدے

سید میراں میاں خاں ہاشمی عادل شاہی دور کا ایک بلند پایہ شاعر ہے۔ وہ شاہ اشتم مہدوی (م ۸۰-۵۱ / ۱۶۶۹ء) کا مرید اور متفقہ تھا۔ اس کے عم عمر دکنی شاعروں میں ملک الشعرانقریٰ علی عادل شاہ شاہی، حسن شوقی اور ملک الشعرانقریٰ کے نام قابل ذکر ہیں۔ ہاشمی کی قادر الکلامی شاعرانہ فن کاری قوت مستغنیہ الہی جذبات و نفیات کا شعور اور ذخیرہ الفاظ کی وسعت کو دیکھ کر یقین نہیں آتا کہ وہ مادہ زاد اندھا تھا۔ قد کمرہ نگاروں کا بیان ہے کہ ہاشمی بچپن ہی میں بینائی سے محروم ہو گیا تھا۔ ایک روایت یہ بھی مشہور ہے کہ سن شعور کو پہنچنے کے بعد چھپک کی بیماری کی وجہ سے اس کی آنکھیں ضائع ہو گئیں۔ ہاشمی کے کلام کی اندرونی شہادتوں سے تذکرہ نویسوں کی بیہات درست معلوم ہوتی ہے کہ وہ پیدا ہاشمی نابینا تھا۔ اپنے ایک قصیدہ (قلمی) میں اس نے اشارہ کیا ہے کہ ”میں دونوں آنکھوں سے معذور ہوں“ اسی لیے علوم و فنون کی ماقادہ تعلیم حاصل نہیں کر سکا۔

دونوں آنکھیاں معذور ہوں تس پر پڑیا نہیں یک حرف  
کیوں شعر بولو بولنا پختہ سو پاکیزہ ہنوار عا

بیجا پور کی تباہی کے بعد ہاشمی ارکاٹ چلا گیا تھا۔ اس کے قلمی دیوان (ع ۱۶) مخزنہ کتب خانہ سالار جنگ میں ہاشمی کے دو طویل قصیدے موجود ہیں جس میں عالم گیر کے صوبہ دار نواب ذوالفقار خاں ”نہرت جنگ“ کی مدح کی گئی ہے۔ یہ دونوں ہاشمی کے بلند پایہ قصیدے ہیں جن کے مطالعہ سے شاعر کی فنی بصیرت اور ادبی مرتبہ کا اندازہ موزن ملتا ہے۔

قدیم دکنی کے دیگر شاعروں کی طرح ہم ہاشمی کے تفصیلی حالات زندگی سے ناواقف ہیں۔ اس کی تاریخ حیدرآباد اور درمیانی زندگی حالات پر وہ تاریکی نہیں ہیں۔ تاریخ وفات بھی مختلف تذکروں میں مختلف ملتی ہے۔ ”تذکرہ شعراے دکن“ میں اسکا سنہ وفات ۱۱۹۹ھ/۱۷۸۶ء درج ہے جو محبت پر مبنی نہیں معلوم ہوتا کیوں کہ ہاشمی، علی عادل شاہ ثانی (م ۱۰۸۲/۱۶۶۷ء) اور شاہ شہم ہمدانی (م ۱۰۸۰ھ/۱۶۶۹ء) کا ہم عصر تھا۔ اس لیے اس کا اپنے معاصرین سے ایک صدی بعد تک بقید حیات رہنا بعید از قیاس ہے۔ صاحب ”گلشن رعنائے ہاشمی“ کی تاریخ وفات ۱۰۹۰ھ/۱۶۷۹ء لکھی ہے جو اس لیے درست نہیں ہو سکتی کہ ہاشمی نے مثنوی ”یوسف زلیخا“ ۱۰۹۴ھ/۱۶۸۴ء میں مکمل کی تھی۔

مرتب کیا میں یو قصبے کوں تو

ہزار برس پر تھے جو نوذپہ نو

مولوی شمس اللہ قادری نے ”اردو سے قدیم“ میں اعراض بزرگان کے حوالے سے ہاشمی کی تاریخ وفات ۱۱۰۹ھ/۱۶۹۸ء متعین کی ہے۔ یہ سنہ بڑی حد تک درست معلوم ہوتا ہے کیوں کہ اسی سال ارکاٹ کا مشہور قلعہ (قلعہ چینی) فتح ہوا تھا اور اس موقع پر ہاشمی نے نواب ذوالفقار علی کی تعریف میں ایک طویل قصیدہ لکھا تھا۔ اس لیے یہ اندازہ لگانا دشوار نہیں کہ ہاشمی ۱۱۰۹ھ/۱۶۹۸ء میں بقید حیات تھا اور اسی سال یا اس کے بعد ۱۱۶۹ھ سے قبل اس نے وفات پائی۔ کیوں کہ غوثی ابن انصاری نے اپنی کتاب ”ریاض غوثیہ“ (قلمی ۲) میں جو ۱۱۶۹ھ کی تالیف ہے ہاشمی کو غفرتی غوثی اور غفراتی کے ساتھ مرحوم شاعر کی حیثیت سے یاد کیا ہے۔ غوثی کے اشعار یہ ہیں۔

ہاشمی بولیا زلیخا ذوق سوں عشق میں جگ رو کے کھو یا شوق سوں  
سب ادب اپنی طبع کا جودت دکھا چھوڑ گئے آخر کوں بیہ فانی سرا علی

دیوان ہاشمی کے علاوہ اس کی دوسری چیزیں غیر مطبوعہ ہیں۔ ہاشمی کے دیوان کو ڈاکٹر حفیظ قنیل نے مرتب کر کے ۱۹۶۱ء میں ادارہ ادبیات اردو سے شائع کیا تھا۔ قنیل صاحب کے پیش نظر ہاشمی کے دیوان کا ایک ہی مخطوطہ تھا، جو کتب خانہ سالار جنگ کی زینت ہے۔ حالانکہ ہاشمی کے دیوان کا ایک اور تلمی نسخہ (۱۹۹۹ء جدید) اورینٹل پریس کرپٹ لائبریری (کتب خانہ آصفیہ) میں بھی موجود ہے۔

ہاشمی کے غیر مطبوعہ کلام کا تذکرہ کرتے ہوئے ڈاکٹر جمیل جالبی نے تاریخ ادب اردو (جلد اول) میں حسب ذیل کتابوں کی نشاندہی کی ہے "مثنوی یوسف زلیخا"، "عشقہ مثنوی" (قصہ انمنس در راحت مدح ہمدی جوپوری) اور "سہراج نامہ" راقم الطور نے ہاشمی کی ایک غیر مطبوعہ بحویہ مثنوی (ابیات ہندی تصنیف ہاشمی) تدوین متن کے ساتھ شائع کی ہے۔

ہاشمی نے اپنے کلام میں جگہ جگہ غزلوں اور مثنویوں کے علاوہ تھانہ کا بھی تذکرہ کیا ہے وہ لکھا ہے۔

غزل لاں قصیدے مثنویاں ہے جویں تجربونا دھرت خیالاں تجہ اپر آئے مجھے گانے ہیں  
غزلاں قصیدے مثنویاں تعریفیں دھن کیچ ہیں سچ نہیں ہے لگتا سوود دیکھو یوہر ہر کا بیانی  
پیش نظر مضمون میں ہاشمی کے دو غیر مطبوعہ قصیدے تدوین متن کے ساتھ پیش کیے جا رہے ہیں۔ یہ دونوں قصیدے کتب خانہ سالار جنگ کی ایک تلمی بیاض (اسکیات و دوا دین مخطوط ۱۶۱) میں محفوظ ہیں۔ ان قصیدوں میں عالم گیر کے محبوبہ دارنواب ذوالفقار خاں "نعت جنگ" کی تعریف کی گئی ہے۔ ان قصیدوں پر درج ذیل عنوانات سرخ روشنائی سے تحریر کئے گئے ہیں۔

(۱) "قصیدہ ہر س ہاے ہاشمی" ۱۵ "قصیدہ ذوالفقار خاں تصنیف ہاشمی"  
پہلا قصیدہ کتب خانہ سالار جنگ کی دو تلمی کتابوں "دیوان ہاشمی" (مخطوطہ ۱۱۲)

۱۔ ایوانکرم علی اثر - دکنی کی میں مثنویاں  
۲۔ اورینٹل منسکرپٹ لائبریری میں اس قصیدہ کا عنوان "قصیدہ در آرزو سے وصلی" ہے۔

اور بیاض اشعار (مخطوطہ ۱۶۸) کے علاوہ ادنیٰ نسل سینس کے پٹ لائبریری حیدرآباد (دیوان ہاشمی مخطوطہ ۱۹۹۹ء) میں بھی موجود ہے۔ ۶۱ ابیات پر مشتمل یہ قصیدہ قلعہ چنجی کی فتح کے موقع پر لکھا گیا ہے۔ جنوبی ہند میں صرف ایک چنجی کا ہی مضبوط قلعہ تھا جس پر مرہٹے قابض تھے۔ ذوالفقار خاں نے ۱۶۹۳ء میں اس کا محاصرہ کیا تھا اور پانچ سال کے بعد ۱۶۹۸ء میں یہ قلعہ فتح ہوا۔ اس طرح جنوب کا تمام علاقہ اس کاری تک مغلیہ سلطنت کے زیر اثر آ گیا۔ یہ قصیدہ رنجی میں ہے۔ اور اس میں ابتدا سے آخر تک زنائی لب و لہجہ اور گریو ماحول کا استہام روار لکھا گیا ہے۔ نواب مہبدان جنگ سے کامیاب و کامران واپس آ رہا ہے اس کی آمد کی خبر سے محل میں مسرت مچا دی گئی ہے۔

انیسیاں طنبورہ جسر ذوق دھول آتال منڈل : کوئی جنگ رباب ہست میں لیتے ہوئی نڈا  
سدنگ کوئی کاو کوئی پوربی این کوئی : کوئی گیس کیان کا کانا کوئی کا نرا کدرا  
محل میں ہر طرف جہل پہل ہے، آرائش و زیبائش کی بارہی ہے۔ بیگم نواب کے آنے کی خوشی میں نہا دھو کر سولہ سنگھار میں مصروف ہے۔

کوئی تن کوں لائیں چکسا نکل نکل کھال سر میں : کوئی سر مجھے نہلانے حمام کر دہ بارا  
کوئی بال پونچھے ہیں، کوئی لیا اگر جلاتے : عود سوز کوئی لیا کر دیں خود کا کھارا  
اس قصیدہ کے مطالعہ سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ اس وقت ذوالفقار خاں سے

علاکت خانہ سالار جنگ کی قلمی کتاب (مخطوطہ ۱۱۲) ”دیوان ہاشمی“ میں قصیدہ ۶۰ اشعار پر مشتمل ہے جب کہ اسی کتب خانہ کی ایک اور بیاض (مخطوطہ ۱۶۸) میں اس قصیدہ کے ۵۵ اشعار موجود ہیں اور ادنیٰ نسل سنکرپٹ لائبریری کے قلمی دیوان (۱۹۹۹ء جدید) میں بھی یہ قصیدہ ۵۵ اشعار پر مشتمل ہے کتب فائز سالار جنگ نے (مخطوطہ ۱۱۲) میں درج ذیل اشعار زائد ہیں۔

کرناٹک میں سبیک دن یکدن ہوتا چنجی میں : رامبائرے ڈروں سوں کرتا پھرے پکارا  
کی کی جنس کے کھانے اب کھاو بامصالح : اکھوٹ زعفران، مشک، بادام کا لومارا  
(باقی صفحہ ۱۲۶ پر)



خوف زدہ ہو کر انگریز، دلہیزی اور دوسری اقامت جو اس وقت ہندوستان میں تجدید  
کر رہی تھیں، تحفے و تحائف بھیجا کرتی تھیں،

انگریز مہور و ملت ہی تیرے دروں فرنگی : سوغات بھیجتے ہیں۔ ہتھوڑ مہور نصارا  
پیش نظر قہیدہ میں نواب، بیگم اور شاعر تین الگ الگ کرداروں کے طور پر پیش  
کئے گئے ہیں۔ شاعر اپنا مدعا اس طرح بیان کرتا ہے۔

یک گاؤں ہاشمی کوں جن کو کر کیا دینا : مشغول ہو دغا میں جو دھڑ رہے کنار  
ایسے سخن اور تے ہا قی دنیا عجب کیا : تیار کر رکھا ہے کل پرسوں میں کھنار  
بیگم اس کی یوں سفارش کرتی ہے۔

میں بھی تو جانتی ہوں ہے وہتی کے لائق : دنیا ضرور اس کوں پڑ تلے جس تارا  
کس پاس جاسکے گا باقی سو کو اُنے اب : بگ میں تمہیں کیے ہیں خیرات کا بھارا  
قہیدہ کے آخر میں شاعر نے اس طرح دعا دی ہے۔

دنیا کدھن سوں تو لگ کر تار ہے عش و عشا : سورج چند رہے جو لگ آسمان پر ستارا  
اس قہیدہ میں درج ذیل تاریخی شخصیتوں اور مقاموں کے نام محفوظ ہو گئے ہیں  
شخصیتیں :

ذوالفقار خاں رعا لگیر کا صوبہ دار ۱۶۹۲ تا ۱۷۰۹ء۔ دھنا، سنٹا (دھابھی

اور سنتابی، متونی ۱۱۰۹ھ) شیواجی کے پوتے راجہ رام کے سردار تھے۔ رام چندر۔ رامیا  
(بھتیجی راجہ رام متونی ۱۱۰۹ھ) شنکر (۹) چندن مدن (۹) شاہ جی۔ سکندر نوشیروان، عام

لیا کر انکے رکھے کوئی پیکو ان ہے سوسارا  
خوپے کندروی ترش ہو دیو میں زوسارا  
قبول دان انکے دھر ہو ان سوں نے پیارا

کوئی مات لا دھلا دے اکتاہ لے جڑت کا  
ایسا سنگھڑ پھیلادو ذوالفقار خاں پر  
گر پاں کیاں سو بیڑیاں کئی نقش سوں بناو

ارکاٹ - سدم کی گھاٹی - کرناٹک - چنچی - رامیسور (لنکا کا کوٹ) - پنالا -

برہان پور - بریلی - چنار - مدنا - ایلور - ارقی - روم - ایران و توران

ہاشمی کا دوسرا قصیدہ ۱۳۱ اشعار پر مشتمل ایک موعظہ الہیہ ہے لیکن یہ قصیدہ صرف ایک ہی قلمی بیاض میں آیا ہے۔ ”دیوان ہاشمی کے دونوں مخطوطوں میں یہ قصیدہ موجود نہیں ہے۔ چونکہ یہ قصیدہ صرف ایک ہی مخطوطہ میں نقل ہوا ہے جس کا کاتب انتہائی بے خط اور غلط نویس ہے اس لئے اس کے بعض اشعار کھل نہیں سکے۔ ایسے مقامات پر سوالیہ علامت (؟) لگائی گئی ہے۔ اس قصیدہ میں ہاشمی نے اشعار کی تعداد ۱۴۶ بتائی ہے۔

بیتاں سو یک صد چہل شش بولیا ہوں تیر حق نے : میرا قصہ ہے جو پتہ کچھ دوسریاں کے دیتے تھے پار  
اس قصیدہ میں نواب ذوالفقار خاں کی شجاعت، بہادری اور عدل و سخاوت کی بہت تعریف کی گئی ہے۔ چند اشعار ملاحظہ ہوں۔

لڑتا لڑتا جاگ میں ہو رہا دیتا دلاتا جاگ کے تیس  
آیا ہے تو تیرے اوپر سب بادشاہی کا مدار  
پڑتی ہے روم میں کھلبلی سارا جش ہوئے تلے اوپر  
کل دل غم میں ہے تب جب تو ہتی پر سوے سوار  
تو پاک نیت ہے لگروہشت کے تیرے پاؤں سوں  
فاشاک نمنے اڑیگا دشمن اتھا جو نابکار ۱۱  
حضرت علیؑ کے صدقے توں احساں کیا عالم اوپر  
شدت کا ماریا اثر دہا مونہ کمر سیٹا فتنے کا غار  
تیرے عدل کے دھاک سوں یک ٹھہرا تش آب ہے

بادرہیں تو دیکھنا ہر مرد کے ہت میں ہتیار  
خمر ہو پھر سب چوڑ کراونٹاں تے بتے دور میں  
باندھے ہیں اپنے دار پر دھو بی ہنارے ہو رکھار  
بے خرچ کوئی بی ناٹواں تہ دور میں دستا ہنس  
اے سن سخی نجہ دورہ میں گھر گھر سننے کا ہے ڈھنگار

ایک شاعر میں وہ یہ بھی کہتا ہے کہ میں اجمالی طور پر تیری تعریف کرنے بیٹھ جاؤں تو اس  
کے لئے کئی ہزار ضخیم کتابیں لکھنی پڑیں گی۔

تیریاں بڑیاں سر بسر کوئی مختصر بولے اگر  
ہوئیں گی کھاں سطل ساریاں جس کیں کتاباں کی ہزار

بعض مقامات پر رزمیہ شاعری کے بڑے دلچسپ نمونے اس انداز میں پیش کئے گئے ہیں کہ  
آنکھوں کے سامنے سماں بندھ جاتا ہے۔ قلعہ چینی کی فتح کے موقع پر مہمان جنگ کی تعمیر  
کشی میں ہاشمی کا مستحکم قابل داد ہے۔ شوکت لغلی اور لغظوں کی گھن گرج ملاحظہ کیجئے۔

یوں توں رٹایاں کئی لڑیاں میں مختصر بولوں برے  
تھوڑیاں سوں کیوں پیا فتح یعنی چینی کے گر تدار  
تجہ دل تلک بھلیاں گھر گھر بادل زرہ پوشاں کے کٹ  
نکلیاں کاناں رنگ برنگ تیراں سرشت مہمو کی دھار  
کڑ کڑ شتر نالاں چھوٹیاں توپاں دھڑا دھڑا انگنت  
چھوٹے شتر اشتر بان ہو تیراں شپا شپ بے شمار  
سانکھاں چھنا چھن تیخ کا ٹھٹھا کھنا کھن ہو رہو !  
لاگے کھچا کھچ دار ہو دھڑ دھڑ لگے ہت لھو کی دھار  
باقی دنا دن کئی پڑے گھوڑے دھا دھپ جنگ منے  
اے سو رتیرے دار سوں گر گئے پٹاپٹ کی سوار !!

کسمی کھی مراٹھی بولتے لمی لمی سپاہی کئی تیرے  
 ہاں مارنا، ہاں مارنا توں یوں کتا تھا بار بار  
 تیری کماں ہور تیر کی کاں لگ صفت یو بولنا  
 مستک میں لاگے تیر جو ماتی کے ہوئے ڈھونپرتے بار  
 تیرے لہوسے کھے وار سوں باقی دو دھم ہوتے ہیں لمی  
 پاکھ زہ سوں سوار اوپر یک وار سوں نکوٹم ہوچا

توں وار نیں مار یا تلک دہشت سوں تیرے ضرب کی  
 دشمن کی یوں چھاتی پھٹے جوں، باغ میں ترٹنے انار  
 ہر ٹھار ہر یک جنگ منے توں بے عدد مار یا غنم  
 باد نہیں تو دیکھنا لاشوں کے اجنوں میں ڈھکار  
 دل میں غنم کے گھٹ ہے یوں توں جیو بن سن لاریچہ  
 اپنا پسینا کفن گھر پیچہ کھو دیا ہے مزار  
 تیرے غنم کے جو رواں مرواں کو مارے گا ککر  
 پل پل کوں بنگڑیاں پین لیس کسوت کروں کسوت  
 دہشت سوں تیری سٹ پٹا سرش کھاتے جو رواں  
 سر رتے اوڑیں اوڑیاں گھر میں پھین بنگڑیاں اوتار  
 اس باگ کے پنجے ملی کیوں بھاک باغی گئی ہیں  
 تیرے غنم کی جو رواں مردوں سوں یوں کرتیا بچار  
 راجے جتے کمر ٹانگی دہشت سوں تیری گرٹ برٹا !  
 عاجز ہوا پینیاں دختر اں تحفے میں لہجے تھر سنوار

ہاشمی اس قصیدہ میں یہ بھی کہتا ہے کہ اگر کوئی شاعر صرف پانچ اشعار کی غزل بھی تیرے (نواب ذوالفقار خاں کے) سامنے پیش کرے تو تیرے دربار سے اسے کئی گادوں اور ہاتھیوں سے سحر از کیا جاتا ہے میں نے تیری تعریف میں ۱۶ اشعار کا قصیدہ کہا ہے اور اس کے بدلے میں میں روپے پیسے کے علاوہ کئی گادوں اور ہاتھی بھی لوں گا۔ یہی سوچ کر میں برہان پور سے ارکاٹ تک آیا ہوں اثنائاً مسافر کرنے کے لئے میرے ہاں پیسہ نہیں تھا اسی لئے میں نوسور روپے کا مقروض ہو گیا ہوں۔

کوئی پانچ بیتوں کی غزل لپکا کر جو گزرا نے تجھے  
گادوں سوکئی باقی اسے دیتا ہے ہراں کے انبار  
باقی روپے کے بودے سوں کی گادوں لکھ کر لیوں گا  
آیا ہوں برہان پور تے یوں دل میں اپنے کر قرار  
پیسہ نہ تھا میرے کئے اس ملک تے اس ملک کوں  
آیا ہوں تیرے پاس میں نوسور روپہا کر ادھار

اس قصیدہ میں ہاشمی یہ بھی کہتا ہے کہ میں دونوں آنکھوں سے معذور ہوں اس لیے میں نے تعلیم بھی حاصل نہیں کی اور ایک انپڑھلا کس طرح پختہ لطیف و نازک شعر کہہ سکتا ہے۔ اے سورج تو میری خطاؤں پر نظر نہ کر بلکہ اس ذمہ کو اپنی روشنی سے دنیا میں مشہور کر دے۔ اس قصیدہ سے یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ ہاشمی کے گھر میں زن و مرد چمچے بڑے ایک سو چار آدمی اس کے زیر پرورش ہیں۔ اس کے گھر میں گھوڑے، اونٹ اور دو گائیاں بھی ہیں۔

دونوں آنکھیاں معذور ہوں تہ پر پڑیا نہیں یک حرف  
کیوں شعر بولوں بولنا پختہ سو پاکیزہ ہنوار ۱۱  
میری خطا پر کاہے کون اے سور تو رکھتے نظر  
ذمہ کے تیں خود شہید کر مشہور جگ میں ٹھکانا

جس کا تیرا بچن لگا صنعت کا پایا گنج میس  
 تو یوں تو تگر ہو رہیا اس دور کے عالم سنجار  
 تجھ جس پر سس کوں دیکھ کر مجھ کن عزیز المی آملے  
 زانم د بزرگ و خورد مل سوکے اوپر ادنیٰ ہیں چار  
 پھر تا ہوں تیرا جس گلزارِ بچر صوں مجھ رست لگیا  
 گھوڑے ہیں ہموں اونٹ دو سگاریاں ہیں لڑکے سنجار



## قصیدہ سرس باہے ہاشمی

آنکھیاں مریاں پھر کتیا مسحیح ہے آنہارا  
 اتنی کھٹتا ہوی مجھ ہنوز تیس پتیارا  
 کوئی کار بنے بھرتے لاتے ہیں کوئی چنوارا  
 بختناں سوں بختور کے جھلکا ہے بھی متا  
 چنندیاں کسبئی رنگ رنگ نیلیا ہرزگارا  
 آیا ہے دیور بھی پر بھول لیکو ہر پھولارا  
 کوئی سر نہ لھلاتے محام کردو بارا  
 عود سوز کوئی یا کر دیں عود کا ہسکارا  
 کوئی جھاڑتے پھانے بیٹے ہیں کوئی ڈولارا  
 سسے ہیں ہاٹ پر کوئی خوشبوئی کا دھکارا  
 کوئی چنگ رباب ہت میں لیتے ہیں کوئی تدارا  
 کوئی گیس کلیان کا گانا کوئی کانٹا کرارا  
 کی کئی روش کیاں ہیں ہر مہن بدن جھکارا  
 پیو آئینکے خوشی سوں آیا مبع کا بارا  
 فرماے ہیں پکانے کھانا مٹھا ہو کر کھارا  
 ہشوارا پین ٹھارے انجیل کا پھارا

آنے لگے رنگا قی عالم تنہا ہے سارا  
 آنکھیاں بھی لب لبواں بانہ کچھ ماٹھی پھر کا پھر  
 پھولیں کوئی اب دے کوئی کرتے دلتہ چمنناں  
 بکت ہے یونچہ جوسی آتا ہے گھر کا حناوند  
 بگڑیاں لے بگڑ مارا بیٹھے ہیں گھر میں کوسوں  
 آتے لگے رنگا قی عطار لبائے خوشبو  
 کوئی تن کوں لائیں چکیا اٹکل سو گھال شہر  
 کوئی بال پونچتے ہیں کوئی یا انگو بھلاتے  
 کوئی آجے سنوارے پکڑے پنا زور  
 شیشے گلاب کے کوئی کوئی ارگے کے کانے  
 اپنیاں ٹہنور جھڑف ڈھول تال مندل  
 سارنگ کوئی گاؤے کوئی پوربی میں کوئی  
 میں کھانٹ کھنٹا پسین بھی تو کیا عجیب ہے  
 پھل کد میں پھول ہوتی پھولے میں پھول  
 کوئی جا بیری خانے ہل ہل سول کرشتابی  
 ہر مہن مدن کا دل لے کچھ زری بکتر

کیں ذوالفقار خاں نے گھاٹی سدم کی اتیریا  
 نواب آئے لڑکے تب منج لگے کا سچ پرج  
 کیں سب نے اس نہیں کوں ہنوز سچ نہیں گنتا  
 نواب چاند سا مک دکھلا سنگے تو دیکھوں  
 باقی اپر ملک سے خورشید ساد سے تو  
 دل میں تو پیاریوں ہے ظاہر میں گنگٹ مار  
 ملک دھوں گی دھرا بھلا منتاں کرے تو کوں گی  
 ہفتے کا ناو لے کر تین چھینے جا کے اٹکے  
 سچ بھی تو دوی دیکھو کیا دل بڑا کیے تھے  
 لیکر عجم کا ناو جب سٹکے گئے جے ہاں  
 میں واری گی خدا پر بھی رک قدم دکھایا  
 کوئی شونخ یا شرم کی وڑی یو لاج سٹ دے  
 اب کیں چلیں گے کہے تو نا جانے کون کی  
 حناں کوں یہاں پر سٹ کر جانیکا کی سبب  
 تیرے دروں ملول ہو رامیاں میں نا چنے کا  
 رامیاں سورام چندر شندر دھنا سننا کوں  
 کیوں کر غم لگے گا دھوں دھوں جو ہو ڈنکا  
 تو پاں چھیں دھڑا دھڑا ناں اوٹھیں شتر شتر  
 کھر کھاں جیس کھانہ سا ننگا پیٹ سنا سن  
 ہوں مارنا سو تو کسی ہاں ہاں سو فوج بولے  
 تیرے غم کے لہوسں حملہ ہے ہیں گویا  
 بار بار غم کے دل ہو جگر پکا دے

ارکاٹ میں گھرے گھر کل سوئی یو پکا را  
 جھا نگر کا بجیں جھنا بھوں دھوں دھوں نے نقا  
 دیکھو چھ پوچھ کر ڈنکا دہلی دھلا را  
 سٹکے کا پڑیگا چند نا دو کہہ کا ہو دور اندھارا  
 صدقہ نواب پر تے جیو دیوں گی اوتارا  
 لا جوں گی تو نزدیک آ بیٹھے گا جب پیدا  
 آپس گئے سو گئے ہو ر دل لے ملے گئے ہماں  
 اقرار ہو ر وعدہ معلوم ہوا تھا را  
 یو یو تو سچ کتی تھی کیا مر دکا پش را  
 میں جانی ہوں تنہا جی کینہ ختا نظارہ  
 شک سٹ کے یو پنے کوں کی جو توبی ہنکارا  
 گھکی کروں گی سب نہیں ہو لگ جکا بلارا  
 تیرے بہادر آنگے سننا ہے کیا پچا را  
 میں جانی ہوں یوں کر جانا یو ہنکارا  
 چونگی کے تیس پہ کھانے چارا ہے تب تیارا  
 اتیا کوں لینے سو ہنکارے دل کا یک پندارا  
 بھوں بھوں بھگے کر ناں توں توں جے تو تارا  
 کدھر تے ہوئے پناشپ سجد تیر دل بارا  
 داماں لگیں کچا کچہ ہاں ہاں کا ہو ہنکارا  
 ہر حق کوں لی کھلے ہو ننگا تیری ہو تارا  
 تو سرخ ہو رہا ہے ہر یاد کا کٹارا  
 کرتے ہیں لی لی پکواں نچہ دل کا ہر پٹارا



دشمن کوں مار جاں تھاں لھو کا پتر چتر نے  
 خوں غم کے دل کا جل کر کیا سوا  
 راسیا دھنا سن اکوں لیا بند پکر ٹیڈے کر  
 سکر ناٹک میں سوکھن یکدن رہتا جی میں  
 انگریز مور و لندی تیرے ڈروں فرنگی  
 کیا بات را سیر کی لٹکا کا کوٹ لے گا  
 تجو سا وزیر قابل دھرتا اگر سکند  
 پھویدار ایک بھیجو کھلنا جو چا پنا لا  
 یاں تیج داب دب کر گر کا کوٹ لیہ جین جین  
 جاتے ہن کی تیں چپ پڑا پھرے دو بھیجو  
 اتلج میں کئی ہوں جی جہاں آوے  
 جو تو لجا دوڑنا کیا ملک میں تیں رہیں  
 جودل میں لیا وینگے تو ہو دینگا کام سرود  
 ایسے سخن اُپر تے ہاتی دینا عجب کیا  
 میں بھی تو جانتی ہوں وہ ہے جی کے لائق  
 کئی پاس جا منگے گا ہاتی سو کو اُنے اب  
 کئی کئی جنس کے کھانے اب کھاو با معالہ  
 کوئی بات لا دھلا مے اقلہ بے جوت کا  
 ایسا گھر پھیلا دو فوالفقار خاں پر  
 گر پان کیاں سو پڑیاں کئی نقش سوں بناو  
 ایسے لکھے تیں دلانا دوجک میں فائدہ ہے

تجربہ کے قلم سوں بسکا سترے چتر ارا  
 جی جاں کر سٹے کا تیج تیج کا انگار  
 خاصا سو یک مبارک رک نہاں ایک ہنڈا  
 رامبانی ترے ڈووں سوں کرتا پھر پکارا  
 سوغات پیچھے ہیں بہو دہور نفا  
 تیروں کا بیت بن کر تجہ دل کا یک لونگا  
 کئی ٹھارسہ بندھانا پر تھم میں ایک  
 لے کر پر پیل پیل میں چندن مدن ستارا  
 عالم کوں در ہوا ہے نواب چلیا ضرار  
 لیں لگے سوچا چنیا در شاہ جی ہے کیا پارا  
 جیوں تہوں بھی لیو چنیا ور توڑو غم کا ٹھارا  
 اسیں تو میں کئی ہوں سکے چین ہو ہمارا  
 حالی نبی مسلی ہیں یا در امام بارا  
 تیار کر رکھا ہے کل پر سوں میں کھارا  
 دینا ضرور اس کوں پڑتا ہے جس تمارا  
 جگ میں تیں کیے میں خیرات کا اجارا  
 اکھوٹ زعفران شک بادام کا سوارا  
 یا کر انکے رکھے کوئی پکوان ہے سوسلا  
 خرچے کندوری خوش ہو آدیو میں زرسوار  
 تبنول دان انکے دہر بہو مان سوں لے پیارا  
 منصب کے باغ کے تیں دن دن ہو دہار

دنیکے دھن سوں تو لگ کر تار عجیب و عشرت سورج چند ہے جو لگ آسمان پر ستارا  
 یک گاؤں ہاشمی کوں چن کر سڑیں سا دینا  
 مشغول ہو دعا میں جو دھڑ رہے کتنا

(۲)

## قصیدہ ذوالفقار خاں

ہر یک ہنر کے فن سے فاضل ہے صورت کوئی نام دار  
 جس کے کدن تھے جگ منے پکڑ پلہ ہے عزت ہر تیار  
 دائم خدا کا ہے کرم حافی ہیں بختن پاک ننت  
 اے نامور تو ہے ولی یاور تجھے ہے آٹ پار !  
 اے نامور تو اب سن شکرے نے تیرے تیر کے  
 کیا خوب جھپٹا توڑ کر اسلام کر کوں آشکار  
 پادو میں ماریا رزم کے آہو غنم کچا نوج کا  
 گچ کا دٹاٹی فرج ہو سی ظفر تھاتر کے کارہا  
 حضرت علی کے صدق سوں کی کافراں ماریا ہے توں  
 تو بادشاہ کیسے خاک ہے سجلا بہادر ذوالفقار  
 تجربہ زیر حکمت میں کوئی اچھا کندہ پاس جو  
 غلامت میں جانے نہ دے امرت منگاتا بیٹھے ٹھار  
 تھوڑے بچہ لوگاں ساتھ دے ویسے تلخ توڑیا ہے توں  
 دریائے گھاگھے ہے جسے کوہ کا فٹا اڑچھا ہزار

واپس کھل سکا ہوا قاف

اسماں سے توں گڑبیا، بادل سے اوکڑیاں اونچے  
 جس کا خنق ڈو لگائی کون تحت الشرتے ہے غدار  
 لشکا سے کمی کوٹیاں لیا راون سے کئی مار یا غنم  
 جیجی تو کیا ہے تجہ انکے کیدے یو راسیا ہرزکار  
 مدار، چنجاور ہوو جیجی، ایلور، ارتے سات گرو  
 لیس گے تمارے بے ڈرے کچ نیٹ لایا ان میں اوبار  
 اچسیا او بیٹریا ڈرسوں تجہ کی سات گزکوں بھاگ کر  
 نشا ستیارے کوں گیا راسیا رہیا ہے، مون پسا  
 جیجی کے تیں تہر توڑ کر کھیلنا ستیارا رنگ سیا  
 تیرے لونگارے لیس گے جو جائیں گے کرنے لونگار  
 ملنار، مدلا بند کر رانی لے تریا راج کی  
 بختی یکا کستوری رک نالوں یک کا زرنگار  
 میں ایک سراتا نہیں تجہ، عالم کتا یکبارگی  
 داتا، دلاور، راکھی رن کیا مرد ہے عالی تقار  
 جو کچھ لچھن سردار میں ہونا سو تہج میں پور ہے  
 میں یک کئے کا کیا عجب، عالم کتا ہے یوں یکار  
 تازی کوں تیرے بخت کے دشمن کے طالع کا طعنہ  
 دیکھا سو بھاڑیا اور اڑیا حناوند کوں پاڑیا، ترار  
 طالع کے تیرے سرو کوں دیکھے سندانٹ سر بسر  
 یوں رشک کی آگ سوں عدد جلتا ہے جوں جلتا چھا  
 لڑتا، لڑتا جاگ میں ہوو، دیتا، دلاتا جاگ کے تیں  
 آیا ہے تو تیرے اوپر سب بادشاہی کا قرار

عاقبت مشتری و مخلصہ میں یہ شعر اس طرح ہے: دیکھا سو بھاڑیا اور اڑیا حناوند کوں پاڑیا ہے ترار

تیرا نشر ہو تیکا کیا اسس ہند کے لوگاں نے  
 دانا دلا دے ہے لکر شہر تہ ہے ہر دریا کے پار  
 دانا پنا مردانگی دیکھت تر دو رائے برج  
 دایا ہے تو تیرے اوپر سارا زمانہ اختیار  
 ڈنکے کے دھونکے سوں تیرے ہمدرد ہیں سچ کئی ملک  
 کھل بل تلے کا ہوے اوپر عالم تلے کا ہوے تمار  
 تھیاں جو رواں جو پیٹ سوں پٹیاں پڑے کئی کھلبلا  
 دشمن کے دل پر رفع کر جو تھوکتا تھا توں کھنکار  
 پڑتی ہے روم میں کھلبلی سارا جش ہوے تل اوپر  
 کل دل عجم میں ہوے تب جب تو ہتی پر ہوے سوار  
 توں یاں بہادر ہے لکر ہندیاں سوں لانا خوب تیں  
 بھجے آغا کوں آپنے لکھ یوں روم کا واقع نگار  
 جو تیج سنگین ہے پاؤں کا اب بات کیں لے جلد توں؟  
 ثابت نظر عاقل سخی ہر قاعدے میں استوار  
 ہے بادشاہ کا نیک خواہ خادم فقروں کا ہے توں  
 کئی ناتواں زردھار کا وائی تجھے کہنا ادھار  
 توں پاک نیت ہے لکر دہشتہ کے تیرے پاؤں سوا  
 غائبانہ نے اڑ گیا دشمن اتھا جو نابکار  
 خورشید کے گھرساں پر لئی ہار پکڑیں ہیں لکر  
 توں ہوے وہاں تیز تر شمشیر ہو رتیری کسٹار  
 رکھنے کوں تیرے تیر سب دشمن کا تن ترکش ہوا  
 حاسبہ حسد سوں ہو بنگانیوڑ یا کی نکالے سرور

حضرت علی کے صدقے توں احساں کیا عالم اوپر  
 شدت کا مایا اشد ہا موند کر بیٹا قتنے کا غار  
 تاثیر تیکر لون کون ایسی دیا ہے آج حق  
 لاکھاں غنم گر ہوئیں تو بھاری تیرا ہے یک سوار  
 لشکر کوں دیکر تصدیق کی چپ غنم پر پہنچا  
 یعنی غنم کے کوٹ گڑا بس ہے ترا ایک چوہدار  
 چوہدار بلکہ کانٹیکوں حیران کرنا دھوپ میں  
 تیرے ہایت سوں اپی گڑا کوٹ آویں گے ایار  
 دانکیا زبوں سبانیج کر اونچہ جا انہڑے تلک  
 ہے دین محمد کا سچا کہیں گے فرنگی یوں بیکار !  
 لاکھاں غنم کوں مار کر گڑا کوٹ کئی یگا ر گڑا !  
 ہو سور تیکر فیض سوں لشکر کا تیکر ہر منار  
 اس دل کے بی کچہ پاید لاکھاں غنم کوں مار یگا  
 تیکر تلک کے جوش سوں یک گاد کھلکا یک اپار  
 سو توپ کر بکروز میں گڑا کوٹ لے یگا اوٹھا  
 ایسا ہنر وہ ہے تیرا ہر توپ خانے کا لہوار  
 لشکر تیرا کی میں لکھوں اقبال جس ہو کر آگے  
 یعنی غنم کے کوٹ گڑا یک پل بھی نیں لاتے ہیں لاڑ  
 ہر حرب کے بازار میں چوکس کرا ایک ہو کو توں  
 جس کا متاع یعنی بدلی خیرات کا دلہے اشار  
 میدان کی تختی اوپر ہرے ترود کے اچھا !  
 توں نیو جیتیا رزم کی تیکر غنم کی ہو کلبے ہار

تیریاں بڑایاں سر بسر کوئی تختہ بر لوے اگر !  
 ہوئی تکیاں مطول سا رکیاں جس کیا کتاباں کی ہزار  
 سر تلے تے لیکر ورق پڑتا ہوں یک جیورک سند  
 پڑنے سکت کس میں ہے سب تجہ نفع کا لیکر طومار  
 یوں توں لڑایاں کئی لڑیا میں مختصر بولوں برے  
 تھوڑیاں سوں کیوں پایا فتح یعنی چنچی کے گڑ تار  
 تج دل فلک بجلیاں کھرک بادل زرہ پوشاں کھٹ  
 نکلیاں کماناں رنگ برنگ تیراں سرکٹ چھو کی دھا  
 ہر یک نگہ تے تجہ ہتی باناں سوہیوں کیا سرواں  
 گویے سوہیوں کا بوند ہے گولاز نور کا ہے کار  
 توپاں گر چیناں رعد ہولا گے پچھوڑ باریکی جہر  
 ہے روت بر شگالی کا کر گاؤں تیکر گاویں ملار  
 کوڑکڑا شتر تالاں چھوڑیاں توپاں دھڑا دھڑا گنت  
 چھوڑے شراشر بان ہو تیراں شپا شپے شمار  
 سانگاں چھنا چھن تیغ کا ٹھنکا کھنا کھن ہو رہوا  
 لاگے کچھا کچھ وار ہو دھڑ دھڑ لگے ہے لہو کی دھار  
 باقی دنا دن کئی پڑے گھوڑے دھپا دھپ جنگ منے  
 اے سورتیکر وار سوں گر گئے پٹاپٹ کئی سوار  
 ککھی ککھی مھرائی بولتے بی بی سپاہی کئی تیکر  
 ہاں مارنا ہاں مارنا توں یوں کتا تھا بار بار  
 تیری کمان ہو تیر کی کاں لگ صفت یو بولنا  
 مستک میں لگے تیر تھراتی کے ہوئے ڈھوپر سوپار

باتیاں پوسنیتا کر کہ کچ ڈو تگر نہاں کے دسیں  
 دشمن کے لوٹھاں تیر کر دستے ہیں چھوڑیاں تھار زاو  
 یوں کچ پوسنیتا کر دسیں جو گڑ پو جالیاں بانس کیاں  
 ہاتاں زرب سوں پوں دسیں جوں رینچ ہے جالی منہا  
 ہاتھاں پوسنیتا تیر کر یوں حال دشمن کا دسے  
 لایا لکڑ ہارے نے جیوں کھولگے اوپر لکڑیاں کا بھار  
 قلیا جگر خشک دمن دشمن کے بھجے کے گشک ؟  
 صفر پہ رنگیں رات دن تیر ہوے کی بھجے عار  
 مے نوش تیری تیغ بیاں دشمن کاخوں سے تاب کر  
 پی کر ہوا ہے مست بھیا بھٹا ہے پینے کوں ہشید  
 نمن پن سوں تیر اکھیل یہ جالے پیٹ ہریاگ کے  
 دشمن کے سر کا کر لہو پھیر یا کرے بر چھج کی آر  
 قلعہ شید ہر شمشیر کا ہر سر لہو دیکھا سو غنم !!  
 یارب نہ نفسی لو بتا او وقت تھا خشر کے سار  
 تیر لہوے کے وار سوں ہاتی دو دھر ہوتے میں لئی  
 پاکھر زعمہ سوں سوار او پر یک وار سوں تکرے ہوں چار  
 کیوں تا غم کا ہوے شکست اسرار اس گھوڑے کا جیو  
 جامے نکل اپ دھاک سوں توں میں سیا لگے جیو وار  
 توں وار نیں مارا مالک دہشت سوں تیرے فر کی  
 دشمن کی یوں چھائی تپٹے جو باغ میں تر ٹنھے انار  
 یوں بھوس توں کھنڈ لائے نت باتیاں کے پاماں کے تلے  
 دشمن کے تن کی نیشکر جوں تھل میں لگتا ہے کولار

سر چنڈ گیاں سوں یوں لڑیں دشتیاں جا آؤ خبروز  
 تے سپر پانی لہو ہر بیل یعنے ہوئی تر تار ۱۱  
 دشمن کے سر کے تر یوزاں دارم دمن بادام چک  
 ہر جنگ ایکا دیس کر سہایت تیرے کرتے چلار  
 پانی غنم کے کھوکا بھر لوٹھاں کے بانہیاں پال کج ؟  
 ایسے تو کئی تیج دور میں حوضاں ہیں رنگیں ٹھار ٹھار  
 باو غنم کے لہو میں جگ یا قوت کے ریزے دیں  
 گاراں ہوتیاں تہیاں لال سب دستے نہ تھے بلج گار  
 دشمن کے موں کی دیغ میں یعنی برنج دانقوں کر  
 کھا دیں پکا کر جو گینا ہو یکجہ روغن سوں بکھار  
 ہر ٹھار ہر یک جنگ منے توں بے عدد ماریا غنم  
 باد نہیں تہ دیکھنا لاشوں کے اجڑاں ڈھکار  
 تن من غنم کی قوج کا یکدم جلا کیتا بھسم !  
 رھے عدو کے جالے گھر چو نگی کا ہے پورا انگار  
 دل میں غنم کے گھٹ ہے یوں توں جیوں من ماریج گار  
 اپنا اپنی پشیا کفن گھر پیچھ کھو دیا ہے مزار ۱۱  
 تیرے غنم کے جو رواں مرداں کو ماریگا ککر !  
 پل پل کوں بنگڑیاں پین لیں کسوٹا کر دہر شکار  
 آنیکی تیری ہانک من اتاں کوں ساڈیں جو رواں  
 راجے جتے کجہ کریں تاکر خبرو جو کا پیسار ۱۱  
 دہشت سوں تیری سٹ پٹا کر سکاٹے جو رواں  
 سر پر تے اوڑیں اوڑنیاں گھر میں چھیں بنگڑیاں اتار



کئی سول اوٹھاتے پیٹ مل کر پوری پرسی نہ ہو  
 راجاں سٹو کھڑپاں میں رھیں نیچ کر لکڑیاں کا بھار  
 اس باگ کے پنچے ملی کیوں بھاگ باپچے کی ہمیں  
 تیرے غم کے جو رواں مردوں سوں یوں کرتیاں پھار  
 بھاراں لے بھاری بھاگیتاں بھاری غم تب سٹ پٹا  
 دیری کے تک سا بھار ہوئی توں جب اپسکا لیکو بھار  
 کئی گز بتی سرکش جو تھے دیسیاں کوں پکڑیا ہو ریا  
 توں سب پتھوڑ پال دھن ہو ر آبرو ٹالیا ہتھار  
 رایہ جتے کر ناٹکی دہشت سوں تیری گڑ بڑا !  
 عاجز ہو اپنیاں دختران تھتھے میں بیٹھے تہہ سنوار  
 دیتے مراٹھے تیلنگے دندوٹ کتے کھڑے سر ن  
 جٹ جانگڑے رجوت تھے ڈر کر کتے تھوڑی ٹھار  
 سر لشکری لشکر کوں سٹ دشمن کے پس لپش بھاگتے  
 یک لشکری لشکر کا تہہ جو ہوئے ٹک لشکر تے بھا  
 چھوٹکا تیر باد سموم ہو کر کیا سر پستہ چھڑی ؟  
 گلشن غم کے آس کا تو ہو رھیا ہے خواہ زار  
 تندرست تیرا دیکھ کر دل میں حسد کی ہول اوٹھ  
 رامیا کے تن پر ہوئی کھرج ہو رشک کے لہو کا بھار  
 دشمن کوں تیری دھاک سوں تمھڈ بانی کا آزار ہے  
 کی نیند تیسراں سٹیا چونگی کے تیری ہوئی پار  
 کیں روگ دہشت کا ہوا دشمن ایتا نا باپچہ سے  
 تسن سپڑی تیری سونت دھوں دھوں نقار کا نقار

تیسرے علی گے دھاک سوں یکھار آتش آپ ہے  
 باد نہیں تو دیکھنا ہر مرد کے ہت میں ہتیار !  
 کتوال تیری عدل میں لو مشہرواں تے ہے ادک  
 توں ہے مہر سوں آج کل مہمور اور لو کا بزار  
 عادل تجھے ہی جانکریاں تو راں کے کل سب ؟  
 جاگیر تجھے یا رب یہ ہوے یوں کر دعا ہے انتظار  
 تیرا فلک ہے یار گاہ رنگ ہر شفق تارے جرم  
 چند سور باد سے دو نوہور ہکشتاں سی ہے پنوار  
 کرناں کے تاراں رنگ کے کر شفق پا جن دھوپ کے  
 نو شہید بن کر لائے تجھے جاے کوں تیرے جامہ دار  
 رنگ فلک کا ہر طبق تاریاں کے گوہر انگنت  
 کرنے کوں خوش ہر یک دین پاتے ہیں بھگوان کا  
 اخلاق تیرا دیکھ کر ہر تن اٹکنا کیا عجب !  
 باندی ہو تیرے گھر میں اچل پھل دنیا کی نار  
 دیکھلا شبیہ کرنے منگے وہاں کی بٹیاں کوں کرتے رد  
 تو یہاں تے لیکر تجھ شبیہ میں کہ قتار یاں تے قتار ؟  
 دیکھ حش جیرے عیش کے ہر شب ملک کر ہر صبح  
 شبنم تہرے پڑتا سو یو موق سو سٹے وار وار  
 پریاں کئی ناچ گئے انکے کیا اور سی کیا ہے رنبا  
 تھوے اور سی ہیں ادک زہرا سو گادن ہر نگار ؟  
 دن جھن بگوں کے رنگ بجیس جھن جھن تنہور با جتے  
 تن تن سو بجتے سر منڈل جھن جھن بجیس خبر کے تدر

ہر خوش گذر یعنی نسیم گھر جلوہ گر گلشن ہے ہور  
 توڑ ہر بھنور لینے کو اس گل ہو ہے ہر یک گفقدار  
 میں پھول سورج چاند سا تارے خریا سے ہے  
 بھیجے بنا کر ہر محل آسمان تیرا ہو سنا  
 تیرا پھولا ہو فلک گلشن تے شب کے لئے سہرا  
 تاریاں کے گل سنبھل طرا ہو بد کہکشاں کا گندہ کو پار  
 غبر گلاب عطر مشک تو لگی ہو ا ہے ہینہ میا !  
 تاتار سب یزداں ختن لیا یا ہے چن تیرا عطار  
 ہر کیس ڈالی سوں مکر کوئی بند کو آوے تو تریاں  
 یک پل بی بی بیٹھے ہوئے ہو خوشبوئی یوسوں بو دار  
 سٹ سن پل کاں کٹا اتنگٹ ہو اگر سیم زر  
 کرتا ہے زر کر کا اودیم کمالیت سوں تیرے ہر کسار  
 خر ہور خر سب چھوڑ کر اونٹاں ستے تجھ دور میں  
 باندھے ہیں اپنے دار پر دھو بی سارے ہور کمار  
 تیشہ لے کیسکراہات میں کو کچھ بڑا ہی کوئی نو گری !  
 ایسا ہنر نہ آج ہر تجھ چوب خانے کا سو مار  
 تیرے حضور کوئی تربیت ہو دے تو کیوں نہا ہو سگم  
 چتر ہے اندرتے لاک جاگیر کا تیرے گنوار  
 باد خنزاں کوں کیا سکت جو اسکے تجھ باغ میں  
 با سموم دیکھا چنیں جاگیر کا تیرے ستوار  
 جاگیر کے جنگلوں میں تیرے جنگلی پھلاں ہو یوں چیس  
 انجیر انس آنب توت ناریل نازنگیاں انار !

کوئی غمزدے آتجہ کئے سکے سوں تبسم ہو رہے  
 غمگین تو کوئی دستا نہیں تجہ دور میں اے شہسوار  
 توں کچہ بسد کر بات جبرو لیا تو ہر گز نہیں پھر یا  
 مشہو ہے عالم منے تیری گھٹائی اور تدار  
 بے خرچ کوئی بی ناتواں تجہ دور میں دستا نہیں  
 اے سن سخی تجہ دور میں گھر گھر سننے کا ہے دھکار  
 حاتم سخی کے تیس سخی گنتی نیں اس تھے کوئی سخی  
 حاتم سخی سے کئی آتا بیٹھے ہیں منگتے تجہ دوار  
 حاتم نے قاضی ہے لکر کی ناتواں اس دور میں  
 توں ناتواناں کوں ہے پھر اونٹوں کی بخشا ہے قطار  
 تجہ سے بھنڈا ہے پاس آہ عالم بھنڈا رہے ہو بھنڈا رہ  
 بھوکیاں کوں نعمت پیٹ بھر دیوے کھونے نکلیاں کوں قزل  
 ہا ما چیرا ہزر کی گھٹ پٹکا سو مشہور لگی ایزار !  
 ہمیں ہاں بھی کوئی بانٹیا نہ یوں جوں تو دیا ماتے ہتی  
 اے سن سخی تیرے کئے بکرے تے کتر ہے گھار  
 کیا ہے برکت دینے کوں یک پل میں ہو روتے لک  
 جس کوں دیا ہے پیار سوں توں اپنے ہاتوں یک دینا  
 تیرے بھر جی خانے کوں لنگر بھو کیاں کا جگہ کے  
 صدقے خلیل اللہ کے توں دَام کیا ہے صفر ابار  
 دیونل کا ہوئے شکر تیری نظر کے فیض سوں  
 ڈورے اچک کے موز ہوتی نیکی نموبیاں ہوئیں کند  
 انار ہنر لکوں کرے ناباں کر دے بول کوں !

بیٹھا ترا ہر لیل سن ہوئے شہد سوں میٹھا گنوار  
 کھا دیگا نیلک ہو یگا توں ٹٹک نظر کر نیچر میں  
 تاراں سوں موٹی سوئی کے لک لکس ہو سگے زندگے تا  
 کئی مفلساں کوں بات دھراؤ کیتا پل میں توں  
 پارس تجھے کہنا بھلا ہر کس کوں کرتا ہے بھنگار ؟  
 تو میں دھسی تیریاں دیا توں دادیک ہے کر کو اب ؟  
 مجھ سے ہنر و نہ بھوت ہیں تجھ سے سخی کا ہے ستار !  
 جس کے تیرے صفر ہے اوپر صفت کی جیسی طعم ہیں ؟  
 میرا ہنر جوں اوس نے جنگلی پھلوں کا ہے اچار  
 دستا دین تیرے لنگے میں شعریا میرا پڑوں !  
 روشن شمع کیوں ہوئے وہاں خورشید جاں ہتے تابدار  
 میں کون میرا شعر کیا جس پر توں اپنے رکھ نظر  
 عزت بدھاتوں جگ منے کرناوں میرا آشکار  
 وہ نوں انکھیاں معذور ہوں تس پر پڑیا نہیں یک حرف  
 کیوں شعر بولو بولنا دہشتہ سو پاکیزہ ہنوار !  
 میری غلطی پر کا ہے کون اے سورتوں رکھتا نظر  
 زرے کے تیں خورشید کر مشہور جگ میں ٹھار ٹھار  
 جس کا تیرا سخن لگا صفت کا پایا با گنج میں !  
 تو یوں تو نگر ہو رہیا اس دور کے عالم بھار  
 کوئی پانچ بیتوں کی غزل یا کر جو کر جو گزرا نے تجھے  
 گاناں سو کی ہاتی اوسے دیتا ہے ہراں کے انبار

بیتیاں سو یکصد چل شش بولیا ہوں تیرے حق سے  
 میرا تو ہے بھو تیج کچھ دسریاں کے دینے تے ایار  
 ہاتی روپیکی ہودے سوں کی گاوں لکھ کریوں گھا  
 آیا ہوں برہانپور تے یوں دل میں اپنے کر قرار  
 لائق مراک بیل ہور دو تین روپہو بھوت ہیں  
 توں اپنے لائق دے ہتی دینا دیے دو ہزار !!  
 تج جس پر س کوں دیکھ کہ مجھ کن عزیز نہ لئی آٹے  
 زن مرد بزرگ وغور دل سو کے اوپر آدمی ہیں چار  
 پھر تا ہوں تیرا جس لکڑ بخیر سوں جہ رہا لنگیا  
 گھوڑے ہیں ہور اونٹ دو گاڑیاں ہیں گھر کے بھار  
 پیما نہ تھا میکر کنے اوس ملک تے اس ملک کوں  
 آیا ہوں تیرا باس میں نو سو روپیا کر ادھار

## دکنی کے چند غیر مطبوعہ مرثیے

مرثیہ عربی زبان کے لفظ "رثی" سے بنا ہے، جس کے معنی ہیں میت پر رونا اور آہ و زاری کرنا۔ اصطلاح شاعری میں مرثیہ ایک ایسی نظم کو کہتے ہیں، جو کسی کی وفات پر اظہارِ غم کے لیے کہا جائے اور اس میں مرنے والے کے اوصاف بیان کیے جائیں۔ موضوع کے اعتبار سے مرثیے کی صنف واقعاتِ کربلا سے مختص ہو گئی ہے لیکن اردو میں ایسے بھی متعدد مرثیے موجود ہیں جن میں واقعاتِ کربلا سے ہٹ کر مختلف لوگوں کی وفات پر اظہارِ غم کیا گیا ہے۔

مرثیہ کا شمار اردو کی مقبول اصنافِ سخن میں ہوتا ہے۔ دیگر اصنافِ شاعری کا طرح مرثیہ پر بھی ابتدا ہی سے توجہ دی گئی ہے۔ قدیم دکنی کے کم و بیش تمام شاعروں نے مرثیہ لکھے ہیں۔ اس سلسلے میں مرزا اور قادر کو خاص اہمیت حاصل ہے کیوں کہ ان شاعروں نے اسی صنفِ سخن میں اپنے کمالِ فن کا مظاہرہ کیا ہے۔ مرزا اور قادر کے علاوہ دکنی کے دیگر ممتاز مرثیہ گوشتاغروں میں محمد قلی، وجہی، خواجی، عبداللہ قطب شاہ، ملک خوشنود، نصر قی اور ہاشمی قابلِ ذکر ہیں۔

جہاں تک مرثیے کی ہیئت (Form) کا تعلق ہے، میر انیس، مرزا دبیر اور دیگر ممتاز مرثیہ نگاروں نے سدس کی ہیئت میں اپنے مرثیے پیش کیے ہیں، لیکن قدیم دکنی میں مرثیہ غزل، مثنوی اور ترکیب بند کی شکل میں بھی ملتے ہیں۔

دکنی مرثیہ کی تحقیق و تدوین کے سلسلہ میں اب تک درج ذیل تصانیف اور مقالے منظر عام پر آئے ہیں۔

1. عادل شاہی مرثیہ مرتبہ میرسعادت علی رضوی۔ ۱۹۵۹ء ۲۔ اردو مرثیہ کا ارتقاء بیجاپور اور گوکٹھہ میں از ڈاکٹر چراغ علی ۳۔ بیاض مراٹھی مرتبہ افسر صدیقی۔ ۱۹۷۵ء
- ۴۔ بیجاپور کے چند مرثیہ گوشترا۔ اکبر الدین صدیقی (مضمون مشمولہ نکتے چراغ ۷۷ء)
- ۵۔ دکنی کے چند غیر مطبوعہ و نایات مرثیہ۔ ڈاکٹر ابوالفضل سید محمود قادری (مضمون مشمولہ مجلہ تحقیقات اردو ۱۹۸۰ء) ۶۔ دکنی کے چند غیر مطبوعہ مرثیہ۔ ڈاکٹر محمد علی اختر۔

سب رس۔ ستمبر ۱۹۸۳ء

پیش نظر مضمون میں دکنی کے چند غیر مطبوعہ مرثیہ تدوین و متن کے ساتھ پیش کئے جا رہے ہیں۔

### ۱۔ ظہور ابن ظہوری

ظہور عادل شاہی دور کا ایک ممتاز شاعر ہے۔ اس کے والد نور الدین ظہوری کرشنری خاڑی کے مشہور شاعر تھے جنہوں نے ۱۵۸۰ء میں ابراہیم عادل شاہ ثانی کے دربار میں ملازمت کی تھی۔ اور لکھنؤ کا دیباچہ لکھا تھا جو سہ نثر ظہوری کے نام سے مشہور ہے۔ ظہور ابن ظہوری نے بیجاپور کی اردو نواز فضا میں پرورش پائی اور خاڑی کے دور میں شعرا ساکب بزوی، حکیم آتش شیرازی، محمد دہار فانی اور مقیمی استر آبادی کی طرح اردو میں بھی داخل ہوئے۔ ظہور نے محمد عادل شاہ کے حکم سے ۱۶۶۲ء میں ”محمد نامہ“ کے نام سے ایک کتاب لکھی تھی جس کا ایک نقلی نسخہ جناب افسر صدیقی امرہوی کی ملکیت میں ہے۔ ظہور کی دکنی غزلوں کے نمونے ”دکنی ادب تاریخ“ ۲

عاجزہ ڈاکٹر جمیل جامی۔ تاریخ ادب اردو (جلد اول) لاہور ایڈیشن ۲۷۵

۲ ڈاکٹر زور۔ دکنی ادب کی تاریخ۔ ص ۳۷



اور دکن میں اردو میں موجود ہیں۔

ذیل میں ظہور کا ایک غیر مطبوعہ مرثیہ پیش کیا جا رہا ہے۔ یہ مرثیہ ماتم کو کتب خانہ سالار جنگ کی ایک قلمی بیاض میں دستیاب ہوا ہے۔ ظہور چوں کہ فارسی کا بھی ایک خوش گو شاعر تھا۔ اس لیے اس کے دکنی کلام میں بھی فارسی کے اثرات نمایاں ہیں چنانچہ اس مرثیہ میں بھی فارسی تراکیب اور اضافیتیں ملتی ہیں مثلاً

۱۔ یو داغ تازہ بر جگر مصطفیٰ ہوا

۲۔ ماتم نے عرش — عین رعا ہوا

۳۔ جبریل کا سینا تھا سو حسرت سرا ہوا

لو جو شش دل میں آگے جگر کر بلا ہوا	اس غم تھے جب دنیا میں یز ماتم تو ہوا
اسمان تب زمین تھے کی نیں جدا ہوا	جب لو پڑا حسین کا صحرا میں جو شش سوں
یو داغ تازہ بر جگر مصطفیٰ ہوا	اس غم تھے فاصلہ نے کفن بھارتے ہی آج
گویا قیامت آج کے دن ابتر ہوا	کالی اندھاری کاں یو صبا تھی کر چک ستھ
ایسا قضا جہاں تے خدا کا قضا ہوا	جواں بیاں فرشتے بنی آدم نہیں سنے
اس سوز تے دریا دیکھو کیوں بے لہا ہوا	موتی سپنی میں غم تھے جھلی ہو رہے ہیں سب
جیران ہو گئے ہیں کر یو کیا بلا ہوا	ناری ہادی سن کے فرشتے سرگ او پر
ہوڑ ایک انگار تھا سو گن کا دنیا ہوا	انجواں تے سب زمین انگاراں میں پھری
ماتم تے عرش تو عین عرا ہوا (دکنی)	کوئی نہیں رہا پس میں اس درد غم سینے
جبریل کا سینا تھا سو حسرت سرا ہوا	حسرت بھرے دلال و تشہید ال بکر چھپے

۲۔ نصیر الدین ہاشمی۔ دکن میں اردو۔ ص ۱۲۷۔ ع۔ بیاض مراٹھی۔ خطوط نمبر  
کتب خانہ سالار جنگ حیدرآباد

انجواں تے دھوا نکھیاں کوسں پر دیکھئے کنوں قاسم نے سیر دیکھے جو امام لھو بھر یاہو  
لے آری کلیجے کی تکرپاں میں سوں دیکھے بھید یا تن کو زہر جو جب رنگ ہر لہو  
دینا ہے لے ویا لود فاکس سوں نیں کر سوں اس سوں دل بند یا سو بڑا لے فٹا ہوا

اس وقت کی ظہور نہ تھا کر بلا متے  
میرے اوپر یہ ظلم خدا کیوں روا ہوا

## ۲۔ طالعی

طالعی کوئی غیر معروف دکنی شاعر ہے۔ اس کا تذکرہ قدیم اردو سے متعلق کوئی  
کتاب میں نہیں ملتا۔ کتب خانہ سالار جنگ کی ایک بیاض دائیں طالعی کا ایک  
مرثیہ دستیاب ہوا ہے۔ اس بیاض میں دکنی کے حب ذیل شعرا کے مرثیے بھی شامل ہیں۔  
۱۔ غوامی ۲۔ ملک خوشنود ۳۔ علی عادل شاہ شاہی ۴۔ ناز ۵۔ احمد

۶۔ عشق ۷۔ جیدی ۸۔ حمزہ ۹۔ عابد ۱۰۔ نصیری ۱۱۔ جلالی ۱۲۔ غامی -

۱۳۔ علی رضا ۱۴۔ صادق ۱۵۔ حسن شوقی ۱۶۔ شفیق وغیرہ

اسی زمین میں قطبئی نے بھی ایک مرثیہ لکھا ہے ۱۷ قطبئی کے مرثیے کا پہلا اور آخری  
شعر ہے ۱۸

سب ذوق کے جلے ہیں شجر ہا ہے بلے طوبی کے سب سوکھے ہیں ثمر ہا ہے  
قطبئی نے صاف دل سوں حسینا کے خم سے کرتا ہے ورد شام و سحر ہا ہے  
لیا یا ہے چند غم کی خبر ہا ہے ہاے ماتم گیا جہاں میں گزر ہا ہے ہاے

۱۹ بیاض مراٹھی مخلوطہ علم

۲۰ بیاض مراٹھی۔ افسر صدیقہ ۱۰۷

ٹھار کیا، دلاں میں جتا غم حسین کا  
 رو رو اسی فراق سوں بیتاب ہو رہے  
 نہیں ذکر کچ زبان کو گرہا ہاے ما  
 ماہی و مرغ و جن و بشر ہاے ما  
 جس تے چھوٹیں گے روز قیامت کوں عیا  
 ویسے کوں یوں دیسے ہیں ضرر ہاے ما  
 دنیا میں دیکر جور و جفا سرور حسین  
 رکھ تھے عاقبت پہ خبر ہاے ما  
 پیر سوز مرثیہ یو پرے طالعی سدا  
 رو رو نین سوں خون جگر ہاے ما

### ۳۔ محمد زماں فائز

فائز قطب شاہی کے آخری بلند پایہ شاعروں میں شمار ہوتا ہے۔ وہ  
 ابوالحسن تانا شاہ کے عہد حکومت (۱۶۷۲ء تا ۱۶۸۷ء) میں یقیناً حیات تھا۔ فائز نے  
 ۱۶۸۲ء میں "رضوان شاہ دروچ افزا" کے نام سے ایک مثنوی لکھی ہے جسے سید  
 محمد صاحب نے شائع کر دیا ہے۔ مثنوی رضوان شاہ دروچ افزا کے مقدمے میں  
 سید محمد صاحب لکھتے ہیں "شاعر کے حالات زندگی کے بارے میں ہمیں بہت  
 کچھ تلاش کے باوجود کوئی اطلاع نہیں ملی۔" <sup>۱</sup>  
 ڈاکٹر چراغ علی کو فائز کا ایک نامکن مرثیہ دستیاب ہوا تھا جس کے  
 دو شعر انہوں نے "اردو مرثیے کا ارتقا میں نقل کیے ہیں" <sup>۲</sup> ڈاکٹر چراغ علی لکھتے ہیں۔  
 "فائز کے نام کا پتہ نہیں چلا" اور نہ اس کے حالات معلوم ہو سکے۔"

حسید محمد۔ رضوان شاہ دروچ افزا ص ۳  
<sup>۲</sup> ڈاکٹر چراغ علی۔ اردو مرثیے کا ارتقا بیجا پور اور گو لکھنؤ ۱۵۲

راقم السطور کو کتب خانہ سالار جنگ کی ایک قلمی بیاض عکاس میں ناز کا ایک  
مرثیہ دستیاب ہوا ہے جو ۱۲ اشعار پر مشتمل ہے اور غزل کی ہیئت میں ہے۔ اس مرثیہ  
کے اوپر سرخ روشنائی سے درج ذیل عبارت لکھی گئی ہے

”مرثیہ حضرت امام حسینؑ من کلام فائز عرف محمد زماں“  
جس سے پتا چلتا ہے کہ محمد زماں ناز کی عرفیت یا نام تھا۔ فائز کا تخلص  
”رضوان شاہ دروچ انزرا“ میں بھی اسی شکل میں ”فائز“ لکھا ہوا ہے۔ جس طرح زیر نظر  
بیاض کی تخی اور مقطعے میں درج ہے۔

سور رفعت کے گلن کا یا حسین	نور احمد کے نین کا یا حسینؑ
کیوں کیا عالم کون بیکس گرجو تھا	شاہ تو جگ کے پٹن کا یا حسین
اس دکھوں زہرا کا دل ہے چاک چاک	حال کیا بولوں حسن کا یا حسین
لیلیٰ اس دیتا گسوں مجنوں ہوئی	پھوڑ پروا مال و دھن کا یا حسین
مار نعرے عرش پر روتے ملک	شور غم سن مردوزن کا یا حسین
دل ہو ٹکڑے اس تجھیں نکلیا بھار	سیر گیا پانی نین کا یا حسین
گل کے طو ہو نین تے نکلیا ہے سب	میں اثر لینے میں من کا یا حسین
سرویں اس درد تے نکلیا ہے آہ	پھوڑ کر سینا چمن کا یا حسین
دیکھ سینا عند لبیاں کا پھر ٹپا	چاک گل کے سیر ہن کا یا حسین
اشک سوں مشہم کے اس دکھ تے بھرا	نین ہونر گس چمن کا یا حسین

عکاسی زمین اور قافیہ درد لیف میں ایک اور دکنی شاعر عشقی نے بھی ایک مرثیہ لکھا ہے

پہلا اور آخری شعر یہ ہے  
گل محمد کے چمن کا یا حسین  
غمنوں کی تار کے باتاں کو بیا  
سور حیدر کے گلن کا یا حسین  
عشقی شاعر دکن کا یا حسین

بدنچے ہیں قبر میں مردے انجو کر رواں اپنے کفن کا یا حسین  
آسمان کوں جال خاکستر کیا  
سوز فاضل کے سخن کا یا حسین

## ۴۔ احمد

احمد کے نام، وطن اور حالات زندگی پر تاریکی کا پردہ پڑا ہوا ہے، افسر مدتی امر دہکا  
”بیاض مراٹی“ میں لکھتے ہیں۔

”احمد کے نام وطن کا صحیح پتہ نہیں۔ ڈاکٹر زور نے قیاساً اس

کا نام یتیم احمد اور وطن برہان پور بتایا ہے (اردو شہ پارے ص ۱۲۲)۔

شاید یہ صحیح نہ ہو کیوں کہ یتیم احمد کے جتنے مرثیے لگاہ سے گزرے

ہیں۔ ان میں اس نے پورا نام (یتیم احمد) نظم کیا ہے۔ ”دا

دکن میں احمد تخلص کے متعدد شاوگرزے ہیں۔ ایک تو احمد گجراتی ہے جس نے

دو مشوئیاں ”یوسف زلیخا“ اور ”لیلیٰ مجنوں“ اپنی یادگار چھوڑی ہیں۔ ابن شاعلی نے بھول جانے  
میں احمد کا ذکر اس طرح کیا ہے۔

نہیں اس وقت پر دوشیخ احمد سخن کا دیکھتے یا ندیا سو میں

احمد تخلص کا دوسرا شاعر راسخ غم نامہ کا مصنف ہے جو ۱۱۵۵ھ کی تصنیف ہے۔

احمد تخلص کے تیسرے شاعر نے سوک کے اشتراک سے جنگ نامہ محمد حنیف لکھی ہے ۱۱۵۵ھ۔

احمد تخلص کے چوتھے شاعر نے ”شاہ روم“ نامی ایک تصنیف اپنی یادگار چھوڑی ہے ۱۱۵۵ھ۔

علامہ بیاض مراٹی افسر مدتی ۱۹۷۷ء کراچی ص ۲۰ مخطوطات انجمن ترقی اردو کراچی  
جلد اول ص ۲۶۹ مخطوطات انجمن کراچی ص ۳۳۳

طاہر زور نے اڈنیرا کی ایک بیات کا احمد کے سات مرثیوں کی ایک نشاندہی کی ہے اور شاعر کا نام یتیم احمد اور وطن برہان پور بتایا ہے لیکن زیر نظر بیاض الربیاض مرثیہ اکتب خانہ سالار جنگ میں شاعر کا نام احمد یا احمدی آیا ہے ایک مقام پر سرخ روشنائی سے اس کا نام احمد خاں بھی لکھا ہوا ہے بہر حال یہ ایک دکنی شاعر ہے جس کے متعدد مرثیے ملتے ہیں۔

( ۱ )

شاہ رسل کا دیکھو تاج گھر ہوا ہے  
حجر منے سجنے کے غم کے بھرے انگارے  
تارے نہیں لگن پر دیکھو سب حجاب  
پرسوز سود دیکھو دھرتی پر ہوا یوں  
مقدار ایک نیزہ محشر میں سود آوے  
نیں حشر تو یو کیا ہے میدان کر بلا میں  
عالم سیاہ کھنچ پینے تو کیا عجب ہے  
ایمان کی زمیں پر کیوں نا پڑے اندھارا  
گتے ہیں دل جلگت کے ڈھلے ہیں نیندین سوا

اس درد سوں خنیاں کا پر خون جگر ہوا ہے  
جلنے کوں دل کلیجا عود واگر ہوا ہے  
شہ کے درد میں جھک جھک سینہ جگر ہوا ہے  
تسبیح قدسیاں کوں رب الخد ہوا ہے  
طیر البشر سوں ظاہر جگ میں خبر ہوا ہے  
اس آفتاب دیں کا نیزہ پہ سر ہوا ہے  
اس ہول سیتے کالا اسود حجر ہوا ہے  
اسلام کے لگن کا پہناں چند رہا ہے  
احمد تیرا سخن یو ہر دل اثر ہوا ہے

( ۲ )

نیں رہیا طاقت یمن میں یا حسین  
توں لیا عہد ہے شہادت حق سہتے  
تشنگی سن لعل کی تیکر عشق  
مصطفیٰ کوں غم سوں تیرے دیک طاگ  
تج لگے گھاواں سو چٹک جا لگے

جیورہیا آدن میں یا حسین  
تھا علامت پیر نہا میں یا حسین  
ہو رہیا پر خون یمن میں یا حسین  
انبیا لرزے کفن میں یا حسین  
مرتضیٰ کے پھر بدن میں یا حسین

لا مکاں کے جا صحن میں یا حسین  
 لے بھر یاں حوراں تین میں یا حسین  
 قدسیاں کے انجن میں یا حسین  
 چھپ گیا سورج رین میں یا حسین  
 بج بل ساتوں گلن میں یا حسین  
 سہ جوں جلتا گلن میں یا حسین  
 بلبلان روتیاں چمن میں یا حسین  
 تھا سعادت بھی چرن میں یا حسین  
 جل گئے معنی سخن میں یا حسین

فاطمہ کرتے ہیں نعرہ کھول بال  
 جو مبارک تن سوں تیرے لھو چلیا  
 غلغلہ یو بھر رہا ہے حشر لگ  
 اس دکھوں روتا گلن تارے انجو  
 صد ہزاراں آہ دن لے بھر رہے  
 جیو جلتا مومناں سا تن میں یوں  
 پھول سب مل مل پڑے بیتاب ہم  
 ہو فدائیکر اُپر پاسے شرف  
 کیوں کرے آئندہ تار ماتم بیاں

(۳)

چندر علی کی اوج سا روشن چھائی رہی صبا  
 بے تاب ہو نکمے کسری ہو رانہ آئی رہی صبا  
 مکہ راک لا دامن اوٹھے کیا ہول دیا کی رہی صبا  
 یکبارگی عالم منے کیا ہول کیا تی رہی صبا  
 توں عیش کے بستر سے جگ کوں اُٹھائی رہی صبا  
 شہزادگان دین کوں لھو میں خلتی رہی صبا  
 ہور ہار چھیلنا زخم کا لا کر پناہی رہی صبا  
 قاضی قضا کا سات لیا خطبہ پڑائی رہی صبا  
 سب دوستان کے من سوں دھاراں گئی رہی صبا  
 کیوں مصطفیٰ کے گھر اوپر لوگات لیا تی رہی صبا

کیوں مصطفیٰ کے گھر اوپر توں گھات لیا تی رہی صبا  
 تاریاں کی ساری ند ندی توں کھکشاں کی گھسری  
 زلفاں رین کیاں سوچتے چندر کا ٹیکا نوچتے  
 سربراہی سوز کی جلتی ابھانگن توں اٹھتی  
 روتے اتھے جن و بشر فریاد کرتے جانور  
 سینا گلن کا پھاڑتی نکلی ہے جیوں تر داری  
 قاسم حسن نو شکیتیں سہرا شہادت ہیں پر  
 بھیسی مشاطہ سوک کی جلوہ کون شے کے جلنے  
 اندوہ کے بادل بنے بجلی ہو جھکی سور کی  
 تیر دیکھ چھائی پیٹ لے کھتا اٹھیا ہے احمدی

## ۵۔ عشقی دکنی

عشقی کا ذکر کسی تذکرے میں نہیں ملتا۔ اس کے کلام کی اندرونی مشہاد تو سب سے بتا چلتا ہے کہ وہ ایک دکنی شاعر ہے مرثیے کے علاوہ اس نے غزلیں بھی کھیں ہیں۔  
ذیل میں عشقی کا ایک ۱۲۵ شععار پر مشتمل مرثیہ پیش کیا جا رہا ہے۔ یہ مرثیہ ویسے  
بیاض مرآئی میں بھی موجود ہے لیکن اس میں صرف ۱۲۳ شععار ہیں اور بعض اشعار  
مخطوط کرم خوردہ ہونے کی وجہ سے نامکمل رہ گئے ہیں۔ ”بیاض مرآئی“ میں عشقی کا ایک  
اور مرثیہ شامل ہے جس کا پہلا شعر یہ ہے۔

ہے آج غوغا نگر نگر میں بھی پھر پڑیا ہے جگ شود شر میں

گل محمد کے چمن کا یا حسین	سورجیہ کے گلن کا یا حسین
کیوں پڑیا اندکار جو توں شمع تھا	فاطمہ کی انجن کا یا حسین
مصطفیٰ سا ہو رخصتا ہے مشتری	آج تجرے دیسے رتن کا یا حسین
کیوں نہ مر جاویں ترے بن خلق تب	جیو ہے توں جگ کے تن کا یا حسین
پاؤں تو ہو جادل میں گھل کر پتنگ	ہے دیوا مری رین کا یا حسین

عاجن ترقی اردو کراچی کی بیاضوں میں عشقی کی غزلیں موجود ہیں ایک بیاض (۱۳۴) میں  
۱۸ اشعار پر مشتمل ایک ناول ملتی ہے اس کے مقطع میں بھی عشقی نے اپنے دکنی ہونے کا تذکرہ کیا ہے۔  
عشقی دکنی شعر کہیا دیکھ دکن میں پر ذوق سلا حیراں رہیا غلق عجم کا  
( بحوالہ بیاض مرآئی مرتبہ افسر صدیقی۔ کراچی ص ۷۹ )  
۲ بیاض مرآئی۔ کیا عرو بیاض مرآئی ایسے عرو پاؤں پر چل جاؤں میں



آگ غم کی دل میں ہے کیا روں آمل  
 فاطمہ ہو مرتضیٰ کا آل توں !  
 زہر سوں تجر بجائی کون دینا دغا  
 خاک و خون میں کیوں پٹیا قربان ہو  
 مہر اس غم سوں گیا ہو اسجاٹ  
 بے خطا غم میں پڑیا سارا خطا  
 اس دکھوں مجنوں چلیا جنگل پکڑا  
 جان شیریں اس کے حق پر تلے ہے  
 دل میں پاڑیا ہے فلک کے روزناں  
 غم کون کھانا ہو رہ پینا سوا بخور  
 اپنے لطف و کرم ہو رہ پیار سوں  
 تاج ہے شاہنشاہ کے سین کا  
 بلبلاں رو رو گیاں ہیں بن میں تے  
 زندے روتے سو یوسن تیری خبر  
 تفرقا پڑیا بکھیرا جا بہ جا  
 مہر ہوا ہے جگ کی پشانی اوپر  
 کیوں خوشی کا باغ ناسکھ جائے کج  
 کیوں ستارے ٹوٹ نہ پڑ جاویں آج  
 سکے گیا پانی میں کا یا حسین  
 توں سگا بھائی حسن کا یا حسین  
 کافر پر سحر و فن کا یا حسین  
 سر مبارک تجر بدن کا یا حسین  
 بادشاہ رفتا بن کا یا حسین  
 خلق بیتا ہے ختن کا یا حسین  
 کچے نہ دھڑ پر و وطن کا یا حسین  
 قصہ کیا کون کوہ کن کا یا حسین  
 نالہ جگ کے مردوں کا یا حسین  
 سکے گیا ہے نیرن کا یا حسین  
 بر توں یا مقصود بن کا یا حسین  
 پھول ہے میرے بچن کا یا حسین  
 سگ گیا انار بن کا یا حسین  
 مردہ روتا کہ قرن کا یا حسین  
 خلق سب چارو کن کا یا حسین  
 خاک یو تیرے چرن کا یا حسین  
 سرو تھا تو دل کے بن کا یا حسین  
 چند شہادت کے توں گن کا یا حسین

۱۵ دیتی ۱۶ دوبا ۱۷ ہر دو جگ کے راقوت یہی ہے مردوں کا یا حسین ۱۸ یہ شعر بیاض مرانی میں  
 نہیں ہے۔ ۱۹ یہ شعر بیاض مرانی میں نامکمل ہے ۲۰ یہ شعر بیاض مرانی میں نہیں ہے۔ ۲۱ یہ شعر  
 بیاض مرانی میں نہیں ہے ۲۲ یہ اشعار سالار جنگ لائبریری کی بیاض میں نہیں ہے۔

ہوا چھوں گا میں سو روز تشر میں      منظر تیسرے چرن کا یا حسین  
غم سوں کیتا دکھ کے باتاں کوں بیا      عشقی شاعر دکن کا یا حسین

## ۶۔ نصیری

نصیری کوئی غیر معروف شاعر ہے جس کے حالاتِ زندگی پردہ تاریکی میں ہیں۔ مولوی افسر صدیقی نے ”بیاض مراٹھی“ میں نصیری کے دوسرے پیش کیے ہیں۔ یہ دونوں مرثیہ غزل کے فارم میں ہیں۔ ذیل میں ان کے مطلع اور مقطعے درج کیے جاتے ہیں۔

۱۔ روتے حسینا تجھ بدل صاحبِ جلالاں کے دلاں      پتیتے ہیں تجھ قدسِ دین نازک نہلاں کے دلاں  
پڑتے ہیں دکھ کے مرثیہ زاری سوں رو رو کر بلا      غمگیں نصیری کے سداسارِ خیالاں کے دلاں  
۲۔ روتے محرم دیکھ کر تر لوک ساکھائے ہے      لیتے ہیں سینے مار سب غم کے ٹکار ہائے  
تادل نصیری شاد کر سب عیش کوں برباد کر      ..... ہائے

افسر صدیقی ان مرثیوں کا تعارف کرتے ہوئے رقمطراز ہیں ”نصیری کے دو اردو مرثیے ہیں لیکن ان کے حالات ناقابلِ حصول ہیں۔ کلام میں اچھی خامی قدامت ہے۔ قیاس کیا جاسکتا ہے کہ یہ گیارہویں صدی ہجری کے اواخر کے شاعر ہوں گے۔“

نصیری کی زبان و بیان کی قدامت کے بارے میں کوئی کلام نہیں لیکن ہم جو مرثیہ پیش کر رہے ہیں اس کے مقطع سے اندازہ ہوتا ہے کہ نصیری شاید شمالی ہند کا کوئی مرثیہ نگار ہو گا جس نے دکن کے علاقے میں بھی شہرت حاصل کی

ہو گئی ہے

تجھ غلامی سوں نصیری شہرہ آج  
 اُڑ گیا ہے جیو وطن میں یار سوں  
 تچ دکھوں مسختے ملک رو رو انج  
 شمع خوب جلتی ہے جلتا دل مدام  
 نہیں چھوٹے زندے دو مرد کغم نیستے  
 آہ ماریں قاطمہ ہو مر تھی !!  
 تاب نالیا سب کلیاں گر گر پڑے  
 کر بلا کے شہد کے ماتم ہو ر عزا !  
 حشر میں ہر گز نہ پاویں گے غدا  
 تج غلامی سوں نصیری شہرہ آج  
 ہر نگر میں ہو ر دکن میں یار سوں  
 شکہ گھا ہے لھو بدن میں یار سوں  
 لعل ہوتے سب میسیاں یار سوں  
 جھ بدن کے پیر بن میں یار سوں  
 زار ہیں ہر یک کفن میں یار سوں  
 قدسیاں کی انجمن میں یار سوں  
 بلبلان روتیاں چمن میں یار سوں  
 خار ہو سکتا ہے من میں یار سوں  
 ہے بو برکت تج چرن میں یار سوں  
 ہر نگر میں ہو ر دکن میں یار سوں

## ۷۔ قادر حمید آبادی

دکن میں قادر تخلص کے دو شاعروں کا پتہ چلتا ہے۔ ایک قادر لنگا کوتال  
 بیجا پوری ہیں اور دوسرے میر عبد القادر حبیب آبادی۔ میر حسن اور قائم نے اپنے تذکروں  
 میں اسی قادر کا تذکرہ کیا ہے اور درج ذیل رباعی بھی نقل کی ہے۔

ہر چہ ہمیں سب سے اٹھایا ہے ہات  
 اس پر بھی نہ آزاد کہا ہے ہات  
 عالم میں ہر ایک یہ کہتا ہو گا !!  
 دکن میں ہے قادر انجمن در قہجات عزا

عالمی حسن۔ تذکرہ شعراے اردو ص ۱۵۸

قادر ابوالحسن قطب شاہ (۱۶۷۲ء - ۱۶۸۶ء) کے عہد کا ایک  
 ممتاز مرثیہ گو ہے جس نے مرزا سیجا پوری کے بعد دکن میں پچھت مرثیہ نگار  
 مقبولیت حاصل کی۔ اس نے بارہویں صدی ہجری کے اوائل میں وفات پائی۔ قادر  
 کے درج ذیل شعر سے اندازہ ہوتا ہے کہ وہ ۱۱۴۹ھ میں بقیہ حیات تھا۔  
 سن گیارہ سوا پر اوچاس سال سبز بانا قادر اکا لھو میں لال  
 قادر کے لیک ہم عصر مرثیہ گو شاعر ہاشم علی برہان پوری نے اپنے ایک  
 شعر میں دکن کے تین اہم شاعروں کی وفات پر اظہار غم کیا ہے ان میں قادر کا نام  
 بھی شامل ہے۔

ہزار حیف نیں شاعران دکن سورجی و مرزا وقادر نہیں عا  
 ہاشم علی ۱۱۶۹ھ میں بقیہ حیات تھا جس سے یہ اندازہ لگانا دشوار نہیں کہ  
 قادر نے ۱۱۴۹ھ اور ۱۱۶۹ھ کے درمیانی زمانے میں وفات پائی۔

قادر عموماً سبز لباس زیب تن کرتا تھا جس کا اظہار اس نے اپنے  
 اکثر مقلعوں میں کیا ہے۔ ڈاکٹر زور نے ایڈنبرا کی بیاض میں قادر کے سترہ مرثیوں  
 کی نشاندہی کی ہے۔ میر حسن کا بیان ہے کہ قادر کے متعدد مرثیے لوگوں کی زبان  
 پر تھے۔ عا

مولوی افسر صدیقی امر دہوی نے بیاض مراٹھ "میں قادر کے نو مرثیے پیش  
 کیے ہیں جن کے ابتدائی اشعار ذیل میں درج کیے جاتے ہیں۔  
 ۱۔ آج مظلوم ہو حسین چلیا آج سینے میں دکھوں جیو بھی جلیبا

عا اردو مرثیے کا ارتقا گو گنڈہ ادیبجا پور میں۔ ڈاکٹر چراغ علی ص ۲۷ اردو شہ پارے  
 ص ۱۵۴ تا ۱۵۶ شہ پارے اردو ص ۱۵۳

۲۔... چھوڑ کر کیوں جگت آئی ری حبا  
 ۳۔ حسین کا مرتبہ دیکھو یو ظالم نہیں پہچانتے ہیں  
 ۴۔ محرم یو غم ہے کبیل ہاے ہاے  
 ۵۔ آج سرور چلے ہزاروں حیف  
 ۶۔ دکھ سوں لرزاں کر بلا کا تخت آج  
 ۷۔ کئی فاطمہ آج نعرہ حسین  
 ۸۔ ہاے کیا ناگہانی یو بلا  
 ۹۔ السلام اے شاہ مرداں السلام  
 ذیل میں قادر کے چند غیر مطبوعہ مرثیے تدوین متن کے ساتھ پیش کیے جاتے ہیں۔ پہلا مرثیہ مرتبہ کا ہیئت میں ہے جو سات بند پر مشتمل ہے۔ ہر بند میں چار مصرعے اور ہر بند کا آخری مصرع پہلے بند کا ہم قافیہ ہے۔

(۱)

حیف چیرا حسین ڈھل تیرا  
 سر گیا تن سوں شام چل تیرا  
 لہو میں مظلوم تن نچل تیرا  
 آج قاسم یو زخم کاری ہے  
 تن رھیا خاک نوں میں دل تیرا  
 تخت جلوے سوں چل اتاری ہے  
 کیوں گریباں پکڑ ازل تیرا  
 غم سوں اہل حرم کا تقویٰ توڑ  
 روح پیاسا گیا نکل تیرا  
 آج یارو حسین کے ہم تول  
 گھر شوانی ہوا ہے ڈاواں ڈول

کچھ وصیت اٹھائی سوں بول — موں کے مخنی کا ٹک اچل تیرا  
 ہے ولایت کے برج کا توں سوز — سہ سوں مغرب میں کربلا کے چور  
 کیوں ہوا یوستم شفق سوں اور — کیوں سو ہالا ہوا ہے من تیرا  
 تن کے مصحف میں نور چشمہ بطول — ہر ستر زخم ہر درق قبول ؟  
 تھا سو کھانا رسول کا مقبول — توں ہی تر آں سواد ریحل تیرا  
 ہے حضوری خواص تج قادر ! — جی سوں دبار میں سدا حاضر  
 سبز بانا ہے جس کوں اس خاطر — جس کوں خدمت ہے مھو رحل تیرا

( ۲ )

ہیں خدا کے برگزیدے شہ سواروں لھو میں لال  
 فاطمہ کے نور دیدے، تن پوداراں لھو میں لال  
 تھا شوانی سر پو محنت سوچہ نوشو پو کفن !  
 کر کے زخماں کے ہیلیاں بھائے ہاراں لھو میں لال  
 جن کے سہرے پر کیے سود شمنان نے جنگ وجور  
 پھول کے تھے او شحانی جن کے ہاراں لھو میں لال  
 شہ پونیراں کئی ہزاراں، یوں برستے ہیں خدا  
 جوں کہ بادل سوں لگے بوتداں کے دھاراں لھو میں لال  
 کر حسن کے بعد رحلت غم میں سرور کا رخیر  
 سب عروسی رسم سو کی کر بچاراں لھو میں لال

لاگے زخماں بھر کو تن کوں شیشے رنگیں خوں بھرے  
 جن کے جانی رنگ شہانی تھے جو یاراں لھویں لال  
 سب شہاں نے تن... یکسو غم میں ویراں سخت ہو  
 خاک تن میں بھاء دسی، کر سنگاراں لھو میں لال  
 شو کی میت پو پچھاڑیاں کھا پیٹیاں کے توڑ بال  
 جن پیٹوں پر جوئی ڈلتے ان کے تاراں لھویں لال  
 دل کے حسرت کے چمن کوں داغ جلوے کا دیے  
 ہو حسین شہ لھو میں لالاں لکڑ خاراں لھویں لال  
 لھو کے کوندن سو جڑایا زخم ہر یک نیر کے !  
 شہ کے تن او روپ کوں کرنا پکاراں لھویں لال  
 کریم برب سو اپنے ہر شاہ کے حلق پر  
 اس پہ خنجر کی زبانی خوں کے دھاراں لھویں لال  
 گئے کھولے سر شام طفلان او مصیبت غم میں راست  
 تن یوسٹ نیرے پر سر تنہا قطاراں لھویں لال  
 غم میں ماہی ہو مراتب چتر روئیں زار زار  
 بھوس پے سر تخت سوں ہے تاجداراں لھویں لال  
 شہ کی سیرت کی تواضع سرخ یا قوتی محل  
 جس کی پائے لئی رضا سوں ہے دیواراں لھویں لال  
 ہے زخم پھر تازہ غم کا سب زبانا قادا !  
 دل پو کاری کھڑک ہے جو جس کے داراں لھویں لال

(۲۳)

قاطعہ کے جیو کا توں گوش دارا یا حسین عا  
 احمد مختار کا توں ہے پیارا یا حسین  
 عرش کرسی لا مکاں لگ ہے انوکا سب ظہور  
 نور سبحانی تجھلا ہے تمہارا یا حسین  
 دین دنیا ہے منور تج مبارک ذات سوں  
 ہے رسالت کے گلن کا تو ستارا یا حسین  
 شاہ مرداں کے جو ہے گل کا تو قرآن مجید  
 خط زحماں سوں لکھا تھا آشکارا یا حسین  
 تن کے مصحف پر کفن ہے شہادت کا غلاف  
 توں حقائق کا کلام اللہ ہے سارا یا حسین  
 اس دکھوں رو سر پہچاڑیا کوثر و عرش عظیم  
 ہے مکان را مکاں لگ یو پکارا یا حسین  
 حیف بیعت سوں پھرے کئی تج سوں یو بقول ہو  
 کیوں کیے مظلوم ظالم دے پتیارا یا حسین  
 کیوں کیے افسوس ظالم یوں ستم کے مات سوں  
 تج کھیلی مصطفیٰ اسکوں یوں گواں را یا حسین  
 ہے شہادت کے شرف کے برج کا خورشید توں  
 یا نبوت کا درخشاں قطب تارا یا حسین



حشر کوں یاراں شفاعت کے اچھیں امیدوار  
 دین دنیا میں وسیلہ ہے تمہارا یا حسین  
 پھر سینے میں قادرا کے سوز کے شعلے اٹکے  
 تو زباں یوں بولتی ہے غم شدارا یا حسین  
 (۲)

مصطفیٰ اس درد سوں رنجور ہے  
 اس دیکھوں جنت میں روتی فاطمہ  
 یکدم سیاہ پورتن ہوا شاہ کا چشم  
 اس منور ذات کے فرزند کا !  
 کیف میں غم کے محیط جام سوں  
 دل کے عشرت کے قلعہ پر گر پڑے  
 آہ کے یوں درد پر دل درد سوں  
 اس درد کے زخم کو مرہم نہیں  
 نیت ہے جس کے دل میں اس غم کا اثر  
 تیس کے دل کا ہے گریباں غم سوں چاک  
 ہر بچس بولیا جو غم کا قادرا  
 (۳)

سب بنیاں کے دل میں غم معمور ہے  
 تو گریباں چاک ہر یک حور ہے  
 جس کوں کھاندا مصطفیٰ کا طور ہے  
 غم نبی کے قول سوں مشہور ہے  
 خلق سب چاروں طرف منحور ہے  
 آہ کے نالائ سوں چکنا چور ہے  
 جیوں انا الحق بول سحر منصور ہے  
 آہ کے سینے میں ہر ناصور ہے  
 دو شفاعت سوں نبی کے دور ہے  
 اسکو خلعت نور کا مغفور ہے !  
 سو نبی کے پاس سب منظور ہے

(۴)

پیدا ہوا غم کا بنا جب یا علی موتی رضا  
 دفن ہوا ہے جگ رو رو تماہ جب یا علی موتی رضا

خطوط ۸۶۹ ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد۔ علامہ رشید غزالی کی شکل میں ہے لیکن اس میں قافیہ  
 کا خیال نہیں رکھا گیا صرف ردیف کی پابندی کی گئی ہے۔ خطوط ۸۶۹ ادارہ

سایہ ہے اوعصیاں اوپر جب یا علی موسیٰ رضا  
 شہ ہے حق کا جانشین جب یا علی موسیٰ رضا  
 پیارا ہے دو سیمان کا جب یا علی موسیٰ رضا  
 جس کوں امامت راج ہے جب یا علی موسیٰ رضا  
 سود کیا دیدار کا جب یا علی موسیٰ رضا  
 جسکی دو جگہ کوں آسمان ہے یا علی موسیٰ رضا  
 روشن ہو امجد چمک میں جب یا علی موسیٰ رضا  
 توں شہ شفاعت ہے عجم جب یا علی موسیٰ رضا  
 قربان ہوں تیج پانوں پر جب یا علی موسیٰ رضا  
 بس ہے تجھے یو دم وطن جب یا علی موسیٰ رضا

شہ سب میں ہے عالی قدر دونوں جہاں میں نامور  
 شہ سوں او ہے دنیا و دین شہ معدن صدیقین  
 زلیو رہے او فرقان کا کعبہ ہے اور ایمان کا  
 شہ دین کا یو تاج ہے ایمان کا معراج ہے  
 مشتاق او کرتار کا جیو یا نہ نقد و یکبار کا  
 شہ کا گذر حق باش ہے دایم شہاں میں خاص  
 ایمان کی قندیل میں ہو شہ کا غم جب آشکر  
 جنت بخت کا عدم کو تر ہو شہ کا قدم  
 اپنے کرم کی چھاؤں کر روشن مرا توں نانوں کر  
 اے قادرا توں کر جتن شہ کی بخت کا رتن

## ۸۔ مشہور

مشہور ایک غیر معروف دکنی شاعر ہے، جو مشہوری تخلص بھی کرتا تھا۔ اس کا ایک مرثیہ ادارہ ادبیات اردو کی ایک بیاض مراٹی (مخطوط ۲۱۳) میں دستیاب ہوا ہے۔ یہ مرثیہ چار مصرعوں پر مشتمل دو قافیہ بندوں پر پھیلا ہوا ہے۔ آخری مصرع ہر ایک بند میں مشترک ہے۔

خوا مشہوری کا ایک ناقص الاول مرثیہ ادارہ ادبیات اردو حیدرآباد کی بیاض ۳۶۳ میں بھی موجود ہے یہ مرثیہ مشنوی کی ہیئت میں ہے اور اسکے صرف آٹھ اشعار محفوظ ہیں۔ پہلا اور آخری شعر یہ ہے

روے مصمم بیتماں کچے نور کو کورم  
 خدا یا یو کیا دو کو ہمارے آج کرم

مشہوری کے اوپر اکھو کرم پیار حسین  
 نہیں تیج بن جہاں میں مجھے آدھا حسین

اے شہ دہل سار توں      کیوں جا بسایا کر بلا !  
 اے قاتل کفار توں —      کیوں جا بسایا کر بلا ؟  
 آسمان سوں تجھ کوں خدا      بھیجا شہادت کا ندا !  
 توں کر قبول اسپیں خدا      کیوں جا بسایا کر بلا  
 معشوق کے توں دھیان سوں      حق کے امر فرمان سوں  
 راضی ہوا اپنی جان سوں      کیوں جا بسایا کر بلا !  
 اے ساتی کوثر حسین      اے ہادی رہبر حسین  
 اے حیدر صفدر حسین      کیوں جا بسایا کر بلا  
 اے صاحب سلطان توں      اے معشوق سبحان توں  
 اے بخشنده ایمان توں      کیوں جا بسایا کر بلا  
 دنیا سوں توں مکہ موڑ کر      حق سوں محبت جوڑ کر  
 سارے حرم کوں چھوڑ کر      کیوں جا بسایا کر بلا  
 توں ہی خدا کا راز حسین      تجھ کوں ولایت ساز حسین  
 اے عاشق جاں باز حسین      کیوں جا بسایا کر بلا  
 سارے دلیاں کا پیر توں      دونوں جہاں کا میر توں  
 اے عاشق گنہگار توں      کیوں جا بسایا کر بلا  
 روتے بنی سارے ولی      روتے ہیں مرتضیٰ علی  
 اے حیدر ابلا بلی !      کیوں جا بسایا کر بلا  
 مشہور کوں اپنا کر حسین      توں پیار منجم پر دھر حسین  
 کھول عشق کا توں در حسین      کیوں جا بسایا کر بلا

## ۹۔ مریدی

مریدی ایک غیر معروف دکنی شاعر ہیں۔ ڈاکٹر زور نے بھی مریدی کے حالات زندگی کے بارے میں لاعلمی کا اظہار کیا ہے۔ ادارہ ادبیات اردو کی ایک قلمی بیاض (مخطوطہ ۱۲۹) میں مریدی کے دو مرثیے ہیں۔ اس بیاض میں دکنی کے چند معروف شاعروں کے مرثیے بھی شامل ہیں جن میں دو چہنی نھرتی ملک خوشنود اور عبداللہ قطب شاہ کے نام قابل ذکر ہیں۔ مریدی کے دو اور مرثیے ادارہ ادبیات کی ایک اور بیاض (مخطوطہ ۱۳۰) میں بھی موجود ہے۔ مولوی افسر صدیقی امرہوی نے "بیاض مرثی" میں مریدی کے تیرہ مرثیے پیش کیے ہیں۔ مریدی کے بارے میں افسر صدیقی لکھتے ہیں۔

"مریدی بہت بڑا مرثیہ گو ہے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس نے اپنی عمر کا بیشتر حصہ مرثیہ گوئی میں صرف کیا۔ اس بیاض میں اس کے ۱۳ مرثیے ہیں جو سب کے سب غزل نما ہیں چار مصرعہ خانی کوئی مرثیہ نہ ہونے کی بنا پر قیاس کیا جاتا ہے کہ وہ مزاج نامراتی لکھنے والوں سے مقدم ہے اور اس لحاظ سے اس کا زمانہ گیارہویں صدی ہجری کے وسط کا ہونا چاہیے۔۔۔۔۔ افسوس ہے کہ ایسے باکمال کے مفصل حالات زندگی حاصل نہ ہو سکے حتیٰ کہ اس کے نام اور وطن کا بھی علم نہ ہو سکا۔"

انجمن ترقی اردو کراچی کی ایک بیاض میں مریدی کا ایک اور مرثیہ محفوظ ہے جس کا مطلع ذیل میں نقل کیا جاتا ہے۔

ہدایت واسطے اول رسالت ہے رسالت ہے  
مواس کے بعد جو برحق غلام ہے غلام ہے

ترتیب ذکرہ مخطوطات (جلد چہارم) ادارہ ادبیات اردو۔ ۱۸۳۲ء ذکرہ مخطوطات (جلد چہارم) ادارہ ادبیات اردو  
حیدرآباد ص ۱۸۶ بیاض مرثی۔ انجمن ترقی اردو کراچی۔ ۱۹۵۵ء۔ ص ۱۵۱۔ بیاض ۳۴۶۔ انجمن ترقی  
اردو کراچی۔

پیش نظر مضمون میں مریدی کے دو مرتبے تدوین متن کے ساتھ پیش کیے جا رہے ہیں۔ ان میں پہلا مرتبہ وہی ہے جسے انصر صدیقی نے "بیامن مرآئی" میں بھی پیش کیا ہے۔ البتہ دونوں مرتبوں میں اختلاف نسخ موجود ہے جسے فٹ نوٹ میں درج کیا جاتا ہے۔ ان مرتبوں سے یہ اندازہ لگانا دشوار نہیں کہ مریدی ایک خوش گوار قادر الکلام مرتبہ گو تھا۔ مریدی کے حسبِ میل شعر سے پتا چلتا ہے کہ وہ ایک غزل گو شاعر بھی تھا۔

چک بسر جا غزل مریدی کا : پر پڑتے ہیں مرتبہ سو فر سب

[ ۱ ]

توں مشہ ملک ولایت یا امام	توں مہ اوج جلالیت یا امام
حق ترا تھا جان کر بھی تجھ بیستے	کیوں لڑا یا بہرے امارت یا امام
مصطفیٰ کا پیار دیکھے تھے ولے	نیں تھا ان کوں بصرات یا امام
جب سوں سینجا غم تو سب ان فوجن	چک نہیں کیتے تھے راحت یا امام
جو متاع خرمی تھا جگ سنے	دوک <sup>۲</sup> یو آکیتا ہے غارت یا امام
عیش عشرت بھول جا سب لنگ ہیں	غم آکر کیا یا قیامت یا امام
دشمنان تیرے جہنم میں جلیں	کھینچتے ہیں نت <sup>۳</sup> زندامت یا امام
گر تھے لاکھال سسل <sup>۴</sup> لیکن لٹھٹے	دیکھ دو تیرا سلابت یا امام
رستمی جمشید بھاگا اس کو دوک <sup>۵</sup>	دیکھ کر شیر شجاعت یا امام
کفر باطل کر کو یکدھرتے تمام !	دین کوں تحشیہ اہیت یا امام
وصل خاطر ذوق سوں کیتا تھیں	سب شہیدان <sup>۶</sup> بنی قبت یا امام

۱ دو ۲ بہر ۳ دیکھ ۴ مگر ۵ کھینچتے نہ زندامت ۶ رستم و جمشید کی کاوس دھک

جب تراہور خواہش رب دلو پنے تھا؟  
 نہیں تو کہاں تھا کس یو طاقت یا امام  
 خاک پاتیرا مریدی تس اوپر  
 حشر کوں کر ناشفاعت یا امام

[ ۲ ]

چک دلاں کوں لھو سو کر کرب	نت بہاویں انکھیاں سوں دھڑ دھڑ سب
آرہ جو غم شاہ کا نس دن	کاٹتا ہے دلاں کوں کھر کھر سب
تس اوپر بھی تک یوزن تھاں میں	درد کانت لگے سوچر چر سب
جاگتیاں کوں یو غم اچا یا ہے	چونک پڑو اٹھے سوڈ ڈر سب
لگ چنڈر دھک سوں اس غم کے	پھرتے ہمیں آسمان کر کرب
جو مہمان شاہ کا ہر سال	کریں یو عرس اپنے گھر گھر سب (کذا)
کریں روشن دیوے یو نظراں کے	نین ماقاں منے سو دھڑ دھڑ سب
انکھیاں ہور دلاں کے فالو ساں	باند تے ہیں سنوار ٹھہر ٹھہر سب
چک بسر جا غزل مریدی کا	پرہاتے ہیں مرثیہ مفرز سب

❖

## ۱۰۔ ایشیائی

امیدی ایک غیر معروف مرثیہ گوہے۔ اس کا ایک مرثیہ ادارہ ادبیات اردو  
 کی ایک قدیم بیانی (۱۲۹ء) میں دستیاب ہوا ہے۔ ڈاکٹر زور نے بھی امیدی کے نام اور حالات  
 سے لاعلمی کا اظہار کیا ہے۔

عربی کیسے تو اسیاں کا جفا یاد کرو !  
 وصیت کیسے حسن جتنے وقت مکہ یورقہ لکھا  
 قاسم آٹھ کون شہادت کے وقت یوں جو کہے  
 حسین اس وقت پڑے عقد ہوئے نوشو شہید  
 ہوس ہے پانے در سب کی رسالت کا تمیں  
 کہ میں اس درد کی دیوار کسی نے نہ بنائی ایسی  
 شیریں ہے شد شہر ہور تلخ زندگی ہے  
 خوشی کے میل کوں یکبار لگا درد سا بن  
 جتنا غربت ہور غریبی میں سٹ آزار لگا  
 محض اس درد سوں زود ہوئے بین جو فال

خوشی ہور خرمی سب دل پوتے برباد کرو  
 میسر قاسم کوں حسینا تمیں داماد کرو  
 بازو بند کھول شرط کا بیٹے آزاد کرو !  
 مہاں لعن بریزید برادر لاد کرو !!  
 سمیں شاگرد ہو اس درد کوں آزاد کرو  
 انجو کے نیر سوں محکم تمیں بنیاد کرو !  
 تپتے تل تہ کرا پس نہ فریاد کرو  
 انکھیاں کے پانی سوں دھو دھو اسے پل ناکرو  
 و تا سب سوس کے کس کوں نکو فریاد کرو  
 سا آسودہ در جو مل کر اسے امداد کرو

تارے پیار دل بھرت ہووے کر حسین

امیدی کے بے امیدان جو وعدہ دل شاد کرو

## ۱۱۔ ملک خوشنود

ملک خوشنود محمد عادل شاہ (۱۶۲۷ء - ۱۶۵۲ء) کے دربار کا شاعر ہے۔ وہ اصل  
 گوکٹہ کا بادشاہ تھا اور سلطان عبداللہ قطب شاہ کا غلام۔ عبداللہ قطب شاہ نے اس کو اپنی بیٹی  
 خدیجہ سلطان کی شادی کے موقع پر ۱۶۳۲ء میں اس کے ہمیز کے ساتھ بیجا پور بھیجا تھا۔ اس کی ایک  
 مثنوی "جنت سنگار" (۱۶۴۰ء) جو امیر خسرو کی ہشت پرستہ کا آزاد ترجمہ ہے سید مقبول ہوئی۔  
 اس غیر مطبوعہ مثنوی کے علاوہ خوشنود کی چند غزلیں ایک ہجو اور چند مرثیے بھی دستیاب ہوئے ہیں۔  
 ایک خوشنود کے دو مرثیے جسے پہلے مولوی میر سعادت علی رضوی نے اپنی کتاب

"عادل شاہی مرثیے ۱۹۵۹ء میں پیش کیے تھے جن کے مطالعہ درج ذیل ہیں

- ۱۔ ماتم حسین کا سن جیو بے خبر ہوا ہے تیراں لگے ہیں غم کے سینا بچہ ہوا ہے (۲۸ شعر)
- ۲۔ ماتم عزم کا انبر بھر بگ مٹے آیا بگ مصرقی گلن پاتال میں چرنگ سلگیا عجیب (۱۳ شعر)

بعد میں انہیں مرثیوں کے بعض اشعار کو مولوی افسر مدنی نے "بیاض مرثی" (۱۹۷۵ء) میں اور پروفیسر محمود قادری نے "عبر تحقیقات اردو" (۱۹۸۰ء) میں شائع کیا ہے۔ پروفیسر محمود قادری نے خوشنود کا ایک اور شیعہ ادارہ ادبیات اردو اور کتب خانہ سالار جنگ کی بیانیوں سے تقابل کر کے "عبر تحقیقات" میں شائع کیا ہے ۱۶ ابیات پر مشتمل اس مرثیے کا مطلع یہ ہے۔

ہاے فلک کیا کیا ہاے فلک کیا کیا  
فاطمہ کوں غم دیا ہاے فلک کیا کیا  
راقم الجود کو خوشنود کا ایک اور مرثیہ دستیاب ہوا ہے۔ اس مرثیے کو ملا کر ملک خوشنود کے مرثیوں کی تعدد اچار ہو جاتی ہے۔ اس اشعار پر مشتمل یہ مرثیہ جگہ جگہ کرم خوردہ اور آب زندہ ہو گیا ہے اس لیے بعض اشعار مائل ہو گئے ہیں ع

زاری کرد عزیزاں غم کا جنم ہوا ہے  
اس درد کا ..... کاتب .....  
جم درد کے آگن سوں جلتا ہے دل نبی کا  
جو تھا خوشی علی کا ملک عدم ہوا ہے  
ترجگ دھرت لگن میں دیکھیا نہ کئی سنیا کا  
یہ ظلم کر بلا میں .....  
جیوں از دہا ہوا ہے غم فاطمہ کے دل میں  
سٹنا آگن کے شعلے سگ جل بھسم ہوا ہے  
سورج چند ستارے ماتم کریں لگن میں  
توڑے ہے آج گھر بیتے سب عرش خم ہوا ہے  
شام یزدید کو فی ابن زیاد اوپر ؟ !!  
جلتا ہے کھور دل کا غم کے پڑے انگارے  
داہم ازل تھے لعنت ہو دم بدم ہوا ہے  
سلاہید رگت ہر سب تن جلتا ہے دو کہ سوں  
داٹیا دھواں بین میں دیدا سوئم ہوا ہے  
ماتم حسین کا جم تلک کوں غم ہوا ہے  
ماتم حسین کا جم تس پر کرم ہوا ہے  
جلتا ہے ..... جلیا ہے

سلاہید رگت ہر سب تن جلتا ہے دو کہ سوں  
اللہ مصطفیٰ کا خوشنود نے کیا ہے



## ۱۲۔ شاہ راجو قتال حسینی

حضرت سید شاہ راجو قتال حسینی (متوفی ۱۰۹۳ھ / ۱۶۸۲ء) قطب شاہی عہد کے انہی فرماں رواں، ابوالحسن تاناشاہ (۱۶۷۲ء - ۱۶۸۶ء) کے مرثیہ بلند یا یہ صوفی اور شاعر تھے۔ ان کے مریدوں میں دو شعرا طبعی اور عابد شاہ بہت مشہور ہوئے۔ طبعی نے "بہرام و گل اندام" میں لکھا ہے کہ بادشاہ و قنت (ابوالحسن تاناشاہ) پیدل چل کر اپنے مرثیہ (شاہ راجو) کے گھر آیا تھا۔

ولی توں بڑا ہے لکڑ شاہ راجو      چل آیا ہے شہر شاہ راجو  
دکن کا کیا یاد شاہ ابوالحسن کون      ترا تخت دیکر پھرتا شاہ راجو

شاہ راجو کی دکنی منظومات میں ایک مختصر نظم "سہاگن نامہ" کے علاوہ دو مرثیوں کا پتا چلتا ہے۔ یہ دونوں مرثیے بالترتیب ادالہ ادبیات اردو حیدرآباد کی قلمی بیاضوں (۱۷۷۳ء / ۱۷۷۹ء) میں موجود ہیں

[ ۱ ]

حسینا کے کرم سوں آل حرم پر	ہو لبے قیامت سویا رب سراسر
چننا چودواں تھا علی کے برج کا	بٹی کے درج کا سوا و لعل گوہر
شہادت کر آخت جس کون عطل ہے	او صاحب سچا راج ہے بہت کشور
ہوا سار تازی اوغازی غضب سوں	یا ہات شمشیر شہ نے غضب کر
گلن ہور عیش کون سولزا چھٹا تھا	مگر آج نازل ہوا روز محشر
او کا فزل دسیہ	ایکلا لڑیا سب سوں

او مردود مقہور بیشک ہے کافر  
یہ معصوم اتھے لئی جینا سوں دلبر  
او جدی یو ہادی سچا راہ رہبر  
اتھا شاہ کاظم دلاور غضنفر  
اتھا صف شکن اوشہ شاہ صفہ

یزید بد بخت پر رس العن بھیجو !  
تقی ہور تقی شاہ باقر کتے سو  
امام زماں صاحب دو جہاں کا  
ہٹیل اوشہ جان غازی عزا میں  
شجاعت ہے مشہور موسلی رضا کا  
... کوفے کوں جا شاہ مسلم

-----  
اتھا شاہ جعفر

-----  
یکاسوا نور روشن

پدر تھا نویلا و معصوم خوشتر  
نیٹ کنوے سن میں اتھا شاہ عسکر  
یو قاسم نول شہ نوا چاند نور  
ملک تللی سارے ساتو نلک (پر)  
غوطا کھا ہو میں رھیاتن جیجا کر

زین العابدین شاہ عالی قدر کا  
نوانو پہر کا سرو لہلاتا ۱۱  
کنگن باند کرہات لڑتے چلیا تھا  
شہیداں ہو -----

چندا غم سوں خم ہو رھیائے شفق میں  
امیر جنت دے عزت -----

شہ محباں -----  
اد ابن خاتون روز خشرانی او ..

شارے ہو برہم رہے سارا برتر  
حشر کوں پلانا بجے جام کوثر  
ہمیشہ لگا منج سرا عشق اکبر  
تیری چھانوں میں رک شہنشاہ سرد

ادھر -----  
سورج شہ کے ماتم سوں پتا اگن میں  
دھریا ہوں میں امید تیرے کرم کا  
شفاعت دے منج شاہ اپنی بقا کا  
رحم شاہ راجو جینی پہ اپنا

[ ۲ ]

غمرہ ہو کمون پونکلیا غم کا چیت رہا ہے  
شور ماتم کا اٹھیا پھر جگ میں گھر گھر رہا ہے

شہ کے ماتم میں سدا سورج اسی جلنے لگیا  
 پڑ کے حیرانی منے پھرتا ہے انبرہاے ہاے  
 کیوں بنیاں کے دل چلے تا اس دکھوں تے ایکبار  
 جوں کہ جنت میں اے کیتے پیہر ہاے ہاے  
 چوکن کے اولیا دلگیر ہوتے ہیں پرٹاے  
 جب تے راحت اپنا چھوڑے ہیں حیدر ہاے ہاے  
 حور جتنے بہشت کے کسوت کیے اپنا سیاہ  
 فاطمہ جب سوں سٹی اپنا دو زبور ہاے ہاے  
 حلالاں جب عرش کے پینے ہیں کفنی سب ہری  
 جیوں حسن کوں زہر دیتے سب دو کافر ہاے ہاے  
 ساتوں آسمان کے ملائک لال کسوت سی کیے  
 مل حسین کوں جب کیتے سنگدل دو گھتر ہسم !  
 بحر کو بادل ۔ ۔ ۔ سٹتا ہے پانی آسمان  
 جو سو پانی نیس پیسے دو شاہ اکبر ہاے ہاے  
 آسمان پینا ہے کفنی نیل کی تب سوں لگے  
 جیو دیسے کر بلا میں شاہ اصغر ہاے ہاے  
 قتل کر سب شاہزادے بند پکڑ سارا حرم !  
 کیوں تنگے پاواں چلایا سور عمر ہاے ہاے  
 کیوں پڑیا نین تٹ کو انبر دیک ان کے حال کواں  
 آسمان تن کوں رنگا یا لھو شفق کر اپنا !!  
 جب تے دیکھیا بھس آپر ہے غم کا ڈنگر ہاے ہاے

--- ڈونگر کے بھرے یوں روئیں مردے نہیں بھرتے  
 پیچ کھا پانی بٹھا ہے غم سوں سر سر ہاے ہاے  
 آسماں گردش سنے پھرتا تھا ہر صبح و شام  
 اس دکھوں سوں تلھاتا عرش و مہر ہاے ہاے  
 ش کے غم کی آگ لگ سا یا حبش کا لاہوا  
 تل پر تے ریز ہو تپتا ہے خیر ہاے ہاے  
 ناخدا کوں در بنی کوں نا افس میں عار کی  
 کیوں لگے پو شاہ کے خنجر شمر عمر ہاے مالا کذا  
 دھوپ پڑ نا تو حسینا کے پر آجبر سیل  
 چانو کرتا تھا اس کا شاہ پو شہپر ہاے ہاے  
 ظالماں دیاں کو مارے اے مہیاں ہوتے  
 جو لگوں جیتے ہیں تو لگ کہو یو اچھر ہاے ہاے  
 کیوں حسینی ہو ریوسف رے صدا خوش حال ہو  
 کئی دنیاں تے غمزدے دو شاہ حیدر ہاے ہاے

# فرہنگ

ایلوچ :	مہرئی، نبات	آئیاں :	اتھی کی جمع معنی تیس
ابھال :	بارل	اُٹ :	اٹھ
ابھولا :	خاموش	اٹک :	جگہ، مقام
آپ :	اپنا، آپ، اپنے	اٹھا :	اٹھا (اٹھنا)
آپر :	ادپر	اُبارا :	اجالا
اُپراں :	اوپر کی طرف، ادپر	ابال :	روشن، چمکدار
اسپس :	آپ خود، خود کو	اجنوں :	اب تک، ابھی تک
اپروپ :	بے نسل، ناپاپ	اچانا :	اٹھانا
اپے :	آپ خود	اچیل :	پنجیل، شوح
آپنے :	اپنے	آچھا :	اچھا بہتر
آپینچ :	آپ ہی	اچھا :	ہونا، رہنا
آتا :	اب، اتنا	ادک :	بہت، نہایت
اکال :	اس وقت، فوراً	ادھار :	سہارا
اتبار :	اعتبار	ادھر :	ہونٹ، لب
اتم :	اعلیٰ، خوبی	ارداش :	عرضداشت، عرفی
اتناچ :	اتنا ہی	اسمان :	آسمان
اتھا :	تھا	اکھر، اچھر :	الفاظ، حرف
اتھی :	تھی	آگ :	آگ
اتھے :	تھے	آگن :	آگن

آلا	: اعلیٰ	نچن	: بات، قول، شعر
الچ	: الجھ	بدل	: بادل، سبب
آنا	: مگر، لیکن	بدھلا	: ترقی، زیادہ ہونا
امرت	: آبِ حیات	بر	: بدن، بغل، شوہر
اُس	: ہمت، شوق	برے	: برائے خدا
انپڑنا	: پہنچنا	بڑاں	: بعد ازاں، اس کے بعد
انپڑنا	: پہنچنا، حاصل ہونا	بسارنا، بھرنا	: بھلا دینا، بھلانا
انھن	: کاجل، سرمہ	بیلانا	: بھٹانا
انجو	: آنسو	بفر	: بغیر
اند	: اندھیرا	باننا	: ڈالنا، ملو، پرونا
اندکار	: اندھیرا	بند	: بندھ
اندلا	: اندھا	بولیا	: بولا
اندھارا	: اندھیرا	بجرت	: بہت، کثیر
انگے، ہانگے	: سامنے، آگے	بجو	: بہت
اھے	: ہے	بھوتیا	: بہت ہی
ایتا	: اتنا	بھیس	: تریں
یاٹ	: راستہ، راہ	بھاتا	: پسندیدہ، مرغوب
باج	: بغیر	بھار	: باہر، بوجھ، بہار
بارا	: ہوا، آندھی	بھان	: بھن، سورج، صبح، روشن، معلوم ہونا
بائی کن	: کان کا بالا	بھانت	: طرح، مانند
بلند	: باندھ	بھانا	: ڈالنا، ہونا، پسند آنا، بہانا
باو	: ہوا	بیگی، بیگی	: جلدی، تیزی سے

پاکھر	: ایک قسم کی آہنی پرشاک	تروار	: تلوار
پاکھا	: اصطبل، پائے گا	تسوں	: اس لیے اس وجہ سے
پتولا	: کبیل	تتل	: تلے، نیچے
پتیا	: بھروسہ، اختیار	تتل تیل	: لمحو لمحہ
پٹن	: شہر، بستی	تتلار	: نیچے، تنک
پچھیں	: پیچھے	تلیں	: نیچے
پر	: بیگانہ، دشمن	تتن	: تمہارا
پران	: نفس، جان	تو	: تب، تیرے
پررت	: بھت	تہیں	: تو ہی
پسار	: پھلا کر	تھیاں	: تھیں
پکڑنا	: اختیار کرنا	تھے	: سے
پڑ	: یہ، پر، اوپر	تے	: سے
پھانکنا	: جاگتا، دوہرنا	تیر پچھ	: تیری ہی
پھتر	: پتھر	ٹاٹا	: بھگڑا
پھل	: پھول	ٹھار	: ٹھکانا، جگہ
پھنوارہ	: فورا	ٹھارا	: پناہ، ٹھکانا
پھنوارا	: جھنڈا	ٹھاواں	: مقام، جگہ
پیو	: محبوب، معشوق	جاب	: جواب
پیونا	: پینا	جاگا	: جگہ
تجھ	: تجھ	جالنا	: جلنا، جلانا
تدھاں	: تب، جب	جتا	: جتنا
تزلوک	: تین عالم (سورگ، پاتال، دنیا) جہ	جب	: جب

جدا ہاں	: جب 'جہاں	چارو	: چاروں
جس	: شوکت 'نیک نامی	چاکن	: برس
جکوتی	: جو کوئی	چاکنا	: چکھنا
جگ	: دنیا 'جہاں	چاکیا	: چکھا
جل	: پانی	چتارا	: تصویر بنانے والا 'مصور
جم	: ہر وقت 'سدا	چتر	: تصویر
جما	: جمع	چک	: آنکھ
جملا	: جمال	چلبلی	: بے قرار 'بے اختیار
جوت	: روشنی	چمن	: چمن کی جمع
جن	: جو 'جو کوئی	چند 'چندر	: چاند
چنے	: جس نے 'جو	چندنا	: چاندنی
جوت	: روشنی	چوہالا	: چوپال
بھرے	: بھرنے	چوندھر	: چاروں طرف
جوتا	: قدیم	چنے لفظ	: منتخب الفاظ
جیا	: دل	چھب	: تنوخی 'تخیلی صورتی
جیباں	: جیب کی جمع (زبانیں)	چھیلا	: تخیلی صورت 'حسین مرد
جیت	: جیت 'فتح	چھند	: مکر و فریب
جیو	: جان	چیرل	: کپڑا 'پارچہ 'مرید
جیوں	: جس طرح	دارو	: دوا
جیونا	: جینا	داس	: غلام
چا تر	: ہوشیار	در حال	: فوراً
چارا	: خوراک	درس	: درشن 'دیدار



دردنا : باطن	دنگ بگ : قدم قدم
دستا : دکھائی دینا	دو بھر : پہاڑ
دسے : دکھائی دے	دھکار : دھیر
دعا، دیوا : دیا، پیراغ	دلہاں : راز کی جمع
دوتن : رقیب، غیر	راک : راکھ
دو قی : دلالہ	ریالا : رس دار، دلچسپ
دک، دکھوک : دکھ	رست : قطار
دھات : طور، طریقہ	رک : درخت
دھاک : ڈر، خوف	رگت : خون
دھانا : دوڑنا، بھاگنا	رنگ رانی : عیش کرنے والا
دھایا : دوڑا، بھاگا	رنگارا : رنگ ریز
دھر : جگہ، پاس	رین : رات
دھرت : زمین، دنیا	تھیانا : خوش کرنا، ترغیب دینا
دھلارا : گر دوغبار، دھول	زرکر : کمریٹ
دھن : محبوب، عورت	زنبورے : لڑائی کے ہتھیار
دھپٹ : بے شرم	سات : ساتھ، ساعت
دیس : دن	سار : طرح، جیسا، سوار
دیک : دیکھ	سانگ : نینرو، برہمی
دیکھت : دیکھ کر	سائین : مالک، آقا
دیکھیا : دیکھا	سٹوٹا : چھوڑ دینا
ڈاب : کمر کا ٹپکا، کمر پٹا	سہرانا : تعریف کرنا
ڈب : روش، پھل، کمر	سُج : سورج

سرمانا	: ختم ہونا	صواب	: ثواب
سرس	: زیادہ کس دار	غام	: فہم
سرواں	: سرو کی جمع	ساں	: کہاں
سروپ	: تو بصورت ہیم شکل	رکتا	: کتنا
سرس بھول	: سر کا زبور	کتے	: کہتے ہیں۔ کتے
سک سک	: سکھ	کتا	: قطار
سکل، سنگل	: تمام	کتے	: کہتے ہیں
سکی	: سہیلی	کچ	: کچھ، پستان
سمندر، سمندر	: سمندر	کچ	: کچھ
سود	: سورج	کہ	: کبھی
سوکا	: کاہل	کہاں	: کب
سوس	: جذبہ، احساس	کہم	: ایک قسم کی گھاس
سول	: سے		: ایک قسم کی خوشبو
سنے کا	: سونے کا	کہاں	: طرف
سپیچ	: حقیقت میں	کہہ	: کتب
سی	: علامت (منارے، مستقبل) کہہ	کہاں	: طرف
	: واحد غائب اور مخاطب	کہہ	: مانع
	: جلسہ، برسی مرے	کہوت	: لباس
سین	: سے	کہے	: کسی کو
سیت	: سے	کہر	: کہہ کر
صا	: صبح	کہانا	: جھگڑا کرنا، لڑنا
صفادار	: صفائی والا	کہاوت	: ہنر مند، تقاض

کل بل بل ول :	بلے چینی ، ولولہ	سکڑا :	قلعہ
کلیان :	مبارک ، نیک	گل :	گھلا ، گردن
کمبار :	کہار	گلاں :	گل کی جمع
کن :	ساں	گمبیر :	گہرا ، سمندر
کرن :	کنے	گٹنا :	خوش ہونا
کن :	کہنا	گالوں :	گال کی جمع
کنٹس :	زلف	گھابرے :	گھراے ہوئے ، حیران
کو تک :	کب تک	گھانا :	ڈانٹا ، بکیرنا
کوٹ :	قلعہ	گھانا :	گھنا
کوں :	کو ، کہوں	لاب :	خانہ
کوٹہ :	قیہ بنہ	لاک :	لاکھ
کھول کر :	وضاحت کے ساتھ	لانا :	لگانا
کھوپا :	خوشہ	لبہ :	ہونٹ
کھڑک :	تلوار	لہانا :	فریفتہ کرنا
کہاتے :	کہلاتے	لچا :	لے جا
کھٹے :	کچے	لک :	لاکھ
کیا :	کہا	لگ :	سیک
کیتا :	کرتا	لنگار :	زنجیر
کیرا :	سا	لوچن :	آنکھ
کیں :	بھیں	لھار :	لہر
کچ :	ہاتھی	لھو :	لھو
گچہ دلاں :	ہاتھیوں کی فوج	لھوا :	تلوار

لٹی	: زیادہ	ترمل	: پاک، صاف
لیانا	: لانا	نرس	: رات
ماتا	: شیدا	نرس زار	: محبوبہ
مارگ	: راستہ	نمن	: طرح، مثل
مٹا	: مست	نوا	: نیا
بج	: مجھ	نھاٹنا	: بھاگنا
جھار	: درمیان	نھاننا	: فرار ہونا
مد	: شراب	نھلانا	: ہنلانا
مدن	: محبت	سر نھانا	: پورا غسل کرنا
مستک	: پیشانی	نہروسی	: نہ ہو سکا
مشرو	: مشروع، شرعی	نیں	: نہیں
مندھیر	: مکان	نیر	: پانی
من ہرن	: دلبر با	نین	: آنکھ
منے	: میں	وضا	: وضع
میںس	: میں	وو	: وہ
مو	: میرے	ووچ	: وہی
موکر	: مکھ	ہات	: ہاتھ
موں	: منہ	ہاٹ	: بازار
مھیوں	: مہینہ - بارش	ہت	: ہاتھ
میا	: محبت	ہتی	: ہاتھی
میلنے	: درمیان، میں	ہمن	: ہم، ہمارے
ناد	: مانند	ہوں	: میں
نار	: عورت	یکچھت	: یکدن
نیٹ	: بالکل	یکدھرتے	: فوراً
نت	: ہمیشہ	یکنا میں	: ایک ہی کے پاس
نچھانا	: غور سے دیکھنا	یکیک	: ایک ایک
نچھل	: شفاف	یو	: بھئی

# ڈاکٹر محمد علی اثر کی دیگر تصانیف کے بار میں اردو کے محنت

## نقادوں کے تاثرات

غواہی شخصیت اور فن (تحقیق و تنقید) ۱۹۷۷ء (آندھرا پردیش اردو اکیڈمی سے نفاذ یافتہ)

پروفیسر خواجہ حمید الدین شاہ ایڈیٹر ماہنامہ ”سب رس“ کراچی

”محمد علی اثر نے دکنی شعر و ادب کے تاریک گوشوں کی چھان بین بڑی

محنت اور اہمک سے کی ہے۔ غواہی کی شخصیت کو اس دور کے سماجی اور ادبی پس منظر میں متعین کرنے کے علاوہ، غواہی کے حالات زندگی، منشویں، تغزل اور قصائد و رباعیات قدیم اردو شاعری میں غواہی کا مقام اور انتخاب کلام کے ابواب بھی شامل کتاب ہیں۔ فاضل مصنف نے تحقیق کے ساتھ ساتھ تنقید کا حق بھی بڑی خوش اسلوبی سے ادا کیا ہے۔ قدیم اردو اور دکنی ادب کا مطالعہ کرنے والوں کے لیے ”غواہی شخصیت اور فن“ کا مطالعہ نہ صرف سنگ میل ثابت ہوگا بلکہ اس سے بہت سے تاریک گوشے بھی اجاگر ہوں گے۔ قدیم اردو ادب سے واقفیت کے لئے اس کتاب کا مطالعہ کارآمد ہی نہیں ناگزیر بھی ہے۔“ (سب رس، کراچی، جولائی ۱۹۷۸ء)

ملاقات (شعری مجموعہ)

۱۹۸۰ء (مغربی بنگال اور آندھرا پردیش اردو اکیڈمی سے

انعام یافتہ) ڈاکٹر یوسف سرمست، پروفیسر صدر شعبہ اردو عثمانیہ یونیورسٹی۔

”حب آباد کے ہونہار شاعروں میں محمد علی اثر امتیازی مقام رکھتے ہیں۔

اثر صاحب نوجوان نسل کے ان شعرا میں سے ہیں جن کے لئے صرف شاعری ہی

فریاد عزت نہیں ہے۔ وہ اردو کے اچھے اسکالروں کا استاد بھی ہیں۔ اثر کے مجموعہ کلام

کو سرسری طور پر بھی دیکھنے سے یہ احساس ہوتا ہے کہ وہ اردو شاعری کی روایات کی

پاسداری کے باوجود ہماری حیثیت بھی رکھتے ہیں۔ اثر کی شاعری میں نئی لفظیات

کا شاعرانہ استعمال، نئی تراکیب اور نئے استعارے بھی ملتے ہیں، لیکن اس کے باوجود نہ تو شعر بچہ از فہم ہوتا ہے اور نہ قویدت کی وجہ سے جدیدیت زور نظر آتا ہے۔

شعب جلتی رہے (رپور تاثر) ۱۹۸۰ء

ڈاکٹر منی تقسیم پروفیسر شعبہ اردو عثمانیہ یونیورسٹی

محمد علی اثر نے اس رپور تاثر میں کائنات کی اصل روداد کو بھرپور طریقے سے پیش کرنے کی کوشش کی ہے، لیکن اس احتیاط کے ساتھ کہ یہ روداد بے جان اور خشک رپورٹ بن نہ رہ جائے چنانچہ اس رپور تاثر کا مطالعہ کرتے ہوئے سمیٹار کے

اجلاسوں کی جیتی جاگتی تصویر نظروں کے سامنے گھوم جاتی ہے۔

دبستان گوگنڈہ - ادب اور کلچر (مرتبہ) ۱۹۸۱ء بہار اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ

پروفیسر غلام عمر خاں سابق صدر شعبہ اردو عثمانیہ یونیورسٹی و آئندہ سرپریش اپنی یونیورسٹی

”ڈاکٹر محمد علی اثر نے مختلف کتابوں اور رسالوں سے دبستان گوگنڈہ کے موضوع پر ضروری مواد کو منتخب اور مرتب کر کے پیش نظر کتاب کی صورت میں یکجا کر دیا ہے، یہ کتاب تاریخ و ادب سے دلچسپی رکھنے والوں اور خصوصی طور پر قدیم زبان و ادب کے طلباء اور محققین کے لئے ایک بیش قیمت تحفہ ہے۔

دکنی اور دکنیات وضاحتی کتابیات (پہلی بار) اس یونیورسٹی کے ایم۔ فل کے خطاب میں شائع  
۱۹۸۲ء (آئندہ سرپریش اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ)

ڈاکٹر رفیع الدین ہاشمی استاد شعبہ اردو پنجاب یونیورسٹی اور نیشنل کالج لاہور

ڈاکٹر محمد علی اثر نے ”دکنی اور دکنیات“ کے

نام سے اس عظیم الشان ذخیرہ کتب کی ایک دفاحتی فہرست تیار کی ہے جو اپنے

موضوع پر یہ ملاحظہ کر جاتی کام ہے۔ اس کتاب کو بارہ حصوں میں تقسیم کیا گیا ہے اور ہر کتاب کے کتابی کو آلف (مصنف)، ناشر، شائع، اشاعت، مطبع، قیمت، ستر

صفحات تعداد اشاعت، درج کرنے کے علاوہ مختصر کتاب کا مجموعی تعارف کر دیا

گیا ہے اور کتاب کے مباحث، ابواب یا عناوین، مفاد میں کی صراحت بھی کر دی گئی ہے۔ یہ ایک جامع اور وسیع کتابیات ہے جس کی ترتیب میں مرتب نے غیر معمولی کاوش، محنت اور حسن ترتیب سے کام لیا ہے۔ ریسرچ اسکالروں کے لئے یہ کتابیات نہایت مفید ہے۔ ڈاکٹر محمد علی اثرا اس علمی خدمت پر مبارکباد کے مستحق ہیں۔

دکنی غزل کی نشوونما (تحقیق و تنقید) ۱۹۸۶ء (آرٹریڈیش اردو اکیڈمی، پتار اردو اکیڈمی ممبئی)  
بنگال اردو اکیڈمی اور آندھرا پردیش اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ

پروفیسر سلیمان اظم جاوید صدر شعبہ اردو

سری وینکیشورایوونی ورسٹی تروچی

”ڈاکٹر محمد علی اثرا جامع عثمانیہ کی نئی نسل میں دکنیات سے غیر معمولی دلچسپی رکھتے ہیں۔ ان کی غیر معمولی محنت اور لگن کے باعث دکنی ادب کے نئے نئے گوشے روشن ہو رہے ہیں۔ دکنی غزل کی نشوونما“ ڈاکٹر اثرا کی معرکتہ الارا کتاب ہے۔

ڈاکٹر اثرا نے نہ صرف یہ کہ دکنی غزل کی نشوونما، اس کے مختلف پہلوؤں اور گونا گوں خصوصیات کا تفصیلی جائزہ لیا ہے بلکہ بیشتر غزلیں جو تاحال ادھم ادھم کھری ہوئی تھیں انہیں خوبی کے ساتھ یکجا کر دیا ہے۔ محمد علی اثرا نے دیانت داری کے ساتھ تحقیق کا حق ادا کیا ہے۔

○ ”دکنی غزل کی نشوونما“ کی حیثیت چراغِ گدڑ کی سی ہے جس سے ہمارے علم ہی میں اضافہ نہیں ہوتا بلکہ تحقیق کی نئی راہیں بھی کھلتی ہیں۔

پروفیسر خواجہ احمد فاروقی

○ آپ کی کتاب ”دکنی غزل کی نشوونما“ تارِ بیخ کا حصہ ہے۔ جی خوش ہو گیا۔

ڈاکٹر جمیل جالبی

”دکنی غزل کی تشوونما“ آپ کا عالمانہ کارنامہ ہے“

پروفیسر گیان چند جین

دکنی غزل کے مطالعہ کے بغیر دکنی شاعری کی شناخت ادھوری اور نامکمل رہے گی۔

پروفیسر معنی تبسم

ڈاکٹر محمد علی آثر نے مختلف بیاضوں کے مخطوطات کو کھنگالا ہے اور بڑی دیدہ ریزی

اور عرق ریزی کے بعد بہت سی نئی غزلیں دریافت کی ہیں۔ ان ادبیات شدہ

غزلوں کی روشنی میں دکنی غزل کی خصوصیات اور منفرد رنگ و آہنگ کی نشاندہی

کی گئی ہے جو ہر لحاظ سے وقیع اور معتبر ہے“

ڈاکٹر جاوید دشت

دکنی کی تین مشنویاں : ۱۹۸۷ء

”ڈاکٹر محمد علی آثر ماہر دکنیات کی حیثیت سے اردو ادب میں اپنا ایک منفرد

مقام بنا چکے ہیں۔ وہ بڑی خاموشی اور مستعدی سے تحقیق کے کٹھن مرحلے طے کرتے

ہیں۔ دکنی کی تین مشنویاں ”انکی تحقیقی ملاحظیوں کا ایک اور حکم ثبوت ہے۔

پروفیسر یوسف سرمست

صدر شعبہ اردو جامعہ عثمانیہ

”دکنی کی تین مشنویاں“ موصول ہوئی۔ اس عنایت کے لیے شکر گزار ہوں۔ اس دور

میں جم کر کام کرنے والے انگلیوں پر گنے جاسکتے ہیں اور آپ کا نام اس مختصر فہرست

میں سرفہرست ہے“

ڈاکٹر جمیل جالبی

صدر نشین مقتدرہ قومی زبان اسلام آباد

”دکنی کی تین مشنویاں“ آپ ایک وقیع تحقیقی کام ہے۔ یہ کام انجام دے کر آپ نے اردو

والوں کی طرف سے بالعموم اور اہل دکن کی طرف سے بالخصوص فرض و تقاضا ادا کیا ہے۔

پروفیسر ظہیر احمد صدیقی

صدر شعبہ اردو دہلی یونیورسٹی



## مصنف کے بارے میں

نام : محمد علی اثر  
والد کا نام : حکیم شیخ محبوب  
پیدائش : ۲۲ دسمبر ۱۹۲۹ء  
سکونت : "کاشان اثر" ۱/ ۹-۲۲-۴-۲۵، چوک حیدرآباد-۲  
تالیفیت : ایم۔ اے (گولڈ میڈلسٹ) پی ایچ۔ ڈی۔ مخطوطات نامی کاپیٹ ایم۔ اے ڈیپلوما۔  
علازمت : ریڈکشن سبھار دو عثمانیہ لونی ورٹی۔ حیدرآباد

### تصانیف :

- (۱) "غوامی شخصیت اور فن" ۱۹۷۷ء آندھرا پردیش اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ۔
- (۲) "ملاقات" (شعری مجموعہ) ۱۹۸۰ء مغربی بنگال اردو اکیڈمی اور آندھرا پردیش اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ
- (۳) "شیخ جلی رہتے" (ریڈکشن) ۱۹۸۰ء بہار اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ
- (۴) "دوبستان گوکٹہ" ادب اور لکچر ۱۹۸۱ء اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ
- (۵) "دکنی دو کینیاٹ" ۱۹۸۲ء آندھرا پردیش اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ مدراس لونی ورٹی کے ایم۔ فل کے نصاب میں شامل۔
- پاکستانی ایڈیشن ۱۹۸۶ء مقتدرہ قومی زبان اسلام آباد
- (۶) تذکرہ مخطوطات ادارہ ادبیات اردو (جلد ششم) ۱۹۸۳ء برائے شکر اکبر الکرین صدیقی

(۷) دکنی غزل کی نشوونما۔ ۱۹۸۶ء اتر پردیش، بہار، مغربی بنگال اور آندھرا پردیش  
 اردو اکیڈمی سے انعام یافتہ  
 مدراس یونیورسٹی کے ایم۔ فل کے نصاب میں شامل۔

- (۸) "کلیات ایمان" ۱۹۸۷ء (مرتبہ سیدہ ہاشمی تربیم و اضافہ محمد علی اثر)  
 (۹) دکنی کی تین مشنریاں ۱۹۸۷ء مدراس یونیورسٹی کے ایم۔ فل کے نصاب میں شامل  
 (۱۰) نظمیں سناسی ۱۹۸۷ء (پروفیسر ڈاکٹر اکبر علی بیگ)  
 (۱۱) دکنی شاعری۔ تحقیق و تنقید ۱۹۸۸ء فخر الدین علی احمد میموریل کمیٹی مکھنوکے مالی  
 تعاون سے شائع۔

- (۱۲) دیوان تمدنی (تحقیق و تدوین) زیر طبع  
 (۱۳) شعری مجموعہ (۹)۔  
 (۱۴) دبستان بیجاپور (مرتبہ) زیر ترتیب  
 (۱۵) دکنی ادب کا مختصر تاریخ



# تصحیحات

صغیر/سطر - غلط/صحیح ۲/۳۵ فاکر/فائز ۲۲/۳۷ مہداف/مہرنا ۲۳/۳۷ ڈاکٹر/مدیقلی  
 ڈاکٹر/مدیقلی ۲۲/۳۹ دریشل/سنٹرل ۱/۴۰ فہرت/فہرست ۱۶/۴۱ نایات/نایات  
 ۲/۴۱ مض/مض ۲/۵۰ سوکر/سوکہ ۶/۵۰ ہرکیا/تار ۱۵۰/۵۰ کودن/کدو  
 ۱۸/۵۰ اگوں/کون ۱۵/۵۰ سرگرائی/سرگرائی ۱۶/۵۲ لئی/لئی ۲/۵۳ رے/رے  
 ۵/۵۳ گنہر/گنہر ۱۰/۵۳ سہ/سہ ۱۳/۵۳ لیا/لیا ۶/۵۵  
 ہلکایا/ہلکایا ۱۸/۵۵ لوجیب/لوجیب ۳/۵۷ عشقباراں/عشقباراں ۲/۵۷  
 تھیاں/تھیاں ۱۸/۵۷ کسی/کسی ۱۲/۵۸ سول/سول ۱۹/۵۸ سو/سو  
 ۲/۵۹ سلایا/سلایا ۶/۵۹ بس/بس ۷/۵۹ مرے/مرے ۲۰/۵۹  
 اکھایا/اکھایا ۱۶/۶۰ پنی/پنی ۱۶/۶۱ نیال/نیال ۲/۶۵ میقل/میقل ۱/۶۶  
 رنے/رنے ۱۶/۶۵ سنہری/سنہری ۱۶/۶۶ شرشہ ۱۵/۶۸ انگری/انگری ۷/۷۰  
 جانے/جانے ۱۳/۷۰ استقارات/استقارات ۱۸/۷۱ پر/پر ۱۳/۷۱ ہمع/ہمع  
 ۸/۷۱ قطب/قطب ۳/۷۶ دجی/دجی ۱۲/۸۰ سولے/سولے ۱۸/۸۱ باڑی/باڑی  
 ۵/۸۱ دوپنچ/دوپنچ ۱۸/۸۱ دم/دم ۱/۸۵ ۱۶۲۰/۱۶۲۰ ۹/۸۷ غالب/غالب  
 ۷/۸۷ انجن کی آواز/انجن آواز ۱۸/۸۸ اکول/اکول ۳/۸۸ یوہر ۵/۸۹ فہر/فہر  
 ۱۲/۱۰۱ مرتبہ/مرتبہ ۱۰۲/۱۰۵ بخش/بخش ۶/۱۰۶ غمناک/غمناک ۱۳/۱۰۶ یعنی/یعنی  
 ۱۰۶/۱۰۷ کدہ/کدہ ۸/۱۰۸ گلبان/گلبان ۹/۱۰۹ ہاتھ/ہاتھ ۲/۱۱۰ لب/لب ۱/۱۱۰  
 عامل/عامل ۱۲/۱۱۸ بدجہالم/بدجہالم ۲/۱۱۹ سمیٹ/سمیٹ ۲۳/۱۱۹ خوب/خوب  
 ۱۲/۱۲۷ سوے/سوے ۱۲/۱۲۷ کوئی/کوئی ۱۹/۱۳۳ بچس/بچس ۲۳/۱۳۳ ہاڑا/ہاڑا  
 بلا غم ۱۳/۱۳۴ سوچا/سوچا

# DEKHANI SHAIRY

TEHQEEQ -O- TANQEED



*Dr. Mohd. Ali Asar*